PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

PL 248 R38C5
Ra'uf, Mehmed
Cidal

3831

18/456

Ra'ūf, Mehmed

محمد رؤف

Cidāl

جدال

اویون بش فصلك

اسیا مطبعه‌سی باب عالی جاده‌سنده نومرو « ۲۷ »

۱۳۲۷ 1909

PL
248
R38 C5

LIBRARY
AUG 23 1972
UNIVERSITY OF TORONTO

مقدمه

ادبياتمزك اك مهم نقصانلرندن بری و اك ومهمی اولمق اوزره ، مملكتمزده نصلسه ، برتياترو حياتی تأسس ايتمه‌مش اولوب اساتذهٔ ادبمزك دخی بزه نمونه اوله‌جق براثر ادبی براقمامش اولملرندن طولايی برتماشا لسانی ، برتماشا اصولمز اولمديغندن بوكون بومشكل ودقيق مسئله‌لری لايق وجهله حل ايتمك برچوق تجربه‌يه وابسته‌در اعتقادنده‌يم .

بوكون هنوز تماشا خصوصنده برذوق معينی اولميان خلقمزله مؤلفلر اره‌سنده‌كی فرق عظيم سببيله نه‌يولده اثرلرك مقبول عامه اوله‌جغنی تعيين ايتمك پك دشوار اولديغندن ، بوتجربه‌لرك توالی ايتمسی‌ده ملحوظدر . مثلا ، اوروپاده صوك سنه‌لرده اوقدر بويوك برتقديره مظهر اولان فلسفی براثر بوراده‌ده . مقبول اوله‌بيليرمی ؟ بويله جدی برمسئلهٔ اجتماعيه‌يی وضع وحله چاليشان براثره بوراده بزم صحنه‌لرمزده علاقه‌دار اوله‌بيله‌جك تماشاكران

وارمیدر ؟ یوقسه ، یالکز حسیٔ عاشقانه ، یاخود ، دهازیاده ، فجیع وجنائی اثرلرمی دها زیاده تأمین موفقیت ایدر ؟

خلقمز ایچون دها یکی باشلامقده اولان تیاترو حیاتنه آلیشوب اصابت رأی صاحبی اولمق ایچه برزمانه متوقف اولمقله برابر ، تماشاده موفقیت خلقك ذوقنه مطابقتدن عبارت اولدیغندن ، تأمین موفقیت ایچون ، بوذوقك حال حاضرینی اولا تعیین ایتمك لازمدر ؛ حسین سعادك « کیرلی چماشیرلر » اویوننه کوستریلان رغبت، بواثرك حاوی اولدیغی رقت ونزاکتدن زیاده ، ترتیبنك تخفلغندن منبعث اولدیغنه شبهه ایدلهمیدر ؛ وبراویونك یالکز ترتیبنك تخفلغندن طولایی تقدیر اولنمسی ، بوخلقك پك ابتدائی برذوق تماشایه مالك اولدیغنی اثبات ایدر .

ایشته « جدال » بوذوق ابتدائی اربابی ایچون یازلمش براویوندر ؛ نیچه ، تماشاده ، موفق اولمق ایچون، برطاقم بویله تجربه‌لر کچیرمك مجبوریدر . « نیچه » بوتجربه‌لرك برنجیسی ایدی ؟ او ، صحنه‌یه کوره، اوروپاده بیله، اغرجه ، لسان یوکای، اساس چوق جدی، چوق تهلکه‌لیدر ؛ کتاب شکلنده مطالعه‌سی بیله اوقدر کثرت وکوبی موجب اولان براثرك بوراده اوینانمسی، فکرمجه ، یکرمی اوتوز سنه دها قابل دکلدر . بوندن باشقه اوله‌رق نیچه‌ده ، تیاتروجیلق اساس فدا ایدلمشدر .

فقط « جدال » که ایکنجی بر تجربه اولمق اوزره تحریر وترتیب ایدلدی ، او قدر ساده تیاترودرکه ، بونده‌ده اساس

همان همان تیاتروجیلغه فدا ایدلمش دیه بیلیرم. و بوایکی طرز که، تماشانك ایکی قطبی دیمکدر ، بونلرك محضا بر تجربهٔ قلمیه اولدیغنی اظهار ایده‌بیلیر ؛ بونلرك هانکیسنده دها موفق اولدیغمی وضع صحنهٔ تماشا ایدلدیکی زمان قازانه‌جغی رغبت کوستره‌جکدر ؛ یالکز بوراده، شوقدر سویلمك ایسترم که، برنجیسنده زمینك مساعده‌سی نسبتنده نه‌قدر تیاترو آدمی اولمق ممکن ایسه ، اوقدر اولمغه چالیشدیغم کبی ایکنجیسنده‌ده بویله ترتیبده بر اثره نه‌قدر ادبیات ممکن ایسه اوقدرینی قویمغه چالیشدم . حالبوکه، ظن ایده‌رم ، برنجیه نه‌قدر آز تیاترو ایسه جدال ده اوقدر آز بر اثر ادبی اولدی ؛ اوچنجی تجربه‌م ایسه ، ادبیات وتماشانك متساویاً حصه‌دار ایده‌جکی بر یولده اوله‌جغنی ظن ایده‌رم .

بیوك اطه ، ۲۳ کانون اول ۱۳۲۵

جدال

اشخاص وقعه:

سنیحه خانم افندی ، ٥٥ یاشنده .
نعیم بك ، اوغلی ، ٣٩ یاشنده .
فرخنده ، قیزی ، ٣٥ یاشنده .
بهیجه ، کلینی ، ٢٣ یاشنده .
نسیمه ، کوچوك قیزی ، ١٨ یاشنده .
ممدوح بك ، دامادی ، ٣٨ یاشنده .
مجدی بك ، خاله‌زاده‌سی ، ٣٢ یاشنده .
جمال قالفه ، قوناغك کحیاسی .
آنیقه ، خدمتجی قادین .
ولی ، مجدینك اوشاغی .

جدال

برنجی فصل :

سنیحه خانم افندینك بویوك اطه‌ده‌کی کوشکنده بویوکجه برصالون . صولده برنجی پلانده تماشا کرانه ارقه‌سی یعنی قویروغی چورلمش قویروقلی برپیانو . صاغده اونك قارشیسنده ، کنیش برقانابه ؛ صولده پیانونك آرقه‌سنده ، برقپو ؛ قپو ایله پیانونك اره‌سنده ، قانابه‌نك قماشیله قابلی بر قولتوق ؛ یانی باشنده ایکی کوچوك ماهون صندالیه اردسنده ، کوچوك برماصه ؛ صحنه‌نك ارقه‌سی ، ایکی طرفده کنیش ایکی پنجره آره‌سنده بویوك برجاملی قپو ایله بالقونه چیقار ، واورادن دکز وباغچه‌نك اغاجلرینك تپه‌سی کورینور ؛ صولده‌کی قپونك قارشیسنده دیکر برقپودها، صاغده‌کی بویوك قانابه‌نك از کریسنده ، اورته‌یه دوغری برباالانسوار .

پرده آچلمازدن اول ، ایچریدن برپیانو سسی ایشدیلیر ، وعقبنده پرده آچیلنجه ، صاغده‌کی قانابه‌ده سنیحه خانم افندی، پیانو باشنده فرخنده، نسیمه ایله بهیجه بالقونك پارماقلغنه‌دایانمش کوروشمکده. فرخنده پیانوده ته‌زورومیونامنده‌کی والسی چالمقده ، خانم افندی، کوزنده کوزلکله، برال ایشیله مشغول بولونمقده‌دره

نسیمه ، بردنبره دونوب سویخجله

هاه ایشته واپور کوروندی آننه‌جکم . . .

فرخنده

پیانویی چالمقدن فارغ اولوب صندالیه اوستنده دونه‌رك

صحیحمی ؟ . . . (ایچه دونوب سنیحه‌یه) باقسه‌کز آ. آننه‌،

، واپور کورونمش . . .

بهیجه ، اشیکده ایاقده طوره‌رق .

فقط ظن ایده‌رم ، ممدوح بك واپور باشه یتشه‌میه‌جك. !.

سنیحه

مجدی ده پك غریب حرکت ایتمش یا. . . اوچ سنه پاریسده اوطورده

استانبوله عودتنی بر تلغرافله اولسون خبرویرمه . . . و صکره .

استانبوله کلنجه ، یالکز « انشامه کلیورم. » دیه کلیاً ، وقتسز بر

تلغراف که . . .

فرخنده

باخصوص بزم فعال تلغرافجیلرمزله . . . اویله‌که. المزه سکز

ساعت اویقودن صوکره کچه بیلدی . . . بك واپور باشنه

کیدوب، کندیسنی استقبال ایچون ، نه‌قدر تلاشه دوشدی . . .

بهیجه

فقط ظن ایده‌رم ، بونده بر قباحت وارسه بیله جزاسنی ده

نه قباحتی ایشله‌ین چکه‌جکدر ، دکلمی ؟ شمدی مجدی بك

واپوردن اسکله‌یه چیقوبده مأمولی کبی ممدوح بکی واپور باشنده

کندیسنه منتظر بولمازسه . زمی تلاشـه دوشر ؟

نسیمه

اوت ، البته . . . (بالقونده دونوب اشـیکده طورەرق) صاقین بر شی اولمسـون کندیلرینه دیه مراق ایدەجکدر ، دکلی آبله ؟

فرخنده

فقط مراقه نه لزوم وار ؟ بك بورادن چیقەلی اون دقیقه قدر اولیور ، دها ده واپور اسـکله‌یه انجق یاناشدی ، اویله دکلی ؟ مطلق یتشمشدر ، شمدی اسکله‌دەدر . . .

نسیمه

فقط نه عکسی بر ایش بو .... اغا بکمی کورەمیەجك . . .

سنیحه ، کولومسیەرك ،

آه کنجلك . . . هر شـیئی بویوتیرلر . . . دائمـا افراط ومبالغه . . . مجدی بك بورایه کلەجـك ؛ نعیم عودت ایتـدیکی زمان اونکله‌ده کوریشـەجك ، هیکزه بردن طـویەجق حتی بیقه‌جق‌ده بر دها یوزینی بیله کورمیەجکز . . .

نسیمه

آ ، اودەنه‌دن ؟

سنیحه

او اویله بر آدمدر . عمرینك بلکه اونده برینی شمدی‌یه قدر عائله‌سـنك یاننده کچیرمدیکی کبی ، بوندن صوکرده‌ده کچیرمکه

محکوم بر غریب مخلوقدرده اونك ایچون . . .

بهیجه

مراقله بو سوزلری دیکله‌یوب ، صوکره بردنبره پیانویه دایانمش فرخنده‌نك یانه کیده‌رك وقولنه کیره‌رك کولوشمه‌لرله بالقونه ذوغری کوتورر .

اوخ ، کرچکمی سویلیورسکز همشیره ؟ (فرخنده‌نك کوله کوله ویاواش بر سسله سویلدیکی سوزلری دیکلر .)

نسیمه ، بو اثناده والده‌سنك یانه براز ایلیشه‌رك

دیمك شمدی مجدی بك کلنجه بوراده بزم یانمزده اوطور- میه‌جق ، اویله می آننه‌جکم ؟

سنیحه

بونی ارتق کندیسی بیلیر . . . بن جمال قالفه‌یه دائره‌سنی حاضرلامه‌سی ایچون امرویردم . . . اکر ایسترسه برابر اوطورر ، یوق ، بزله برابر بوراده حبس اولمق ایشنه کلمزسه ، باغلایه‌جق دکلز آ . . .

بهیجه ، بالقونده ، فرخنده‌نك سویلدیکی سوزلر اوزرینه کندینی غائب . ایتمش کبی شن بر قهقهه ایله ، یوکسك سسله .

او ، اما یاپدیکز ها . . . امان همشیره نه تحف سویلیورسکز . . . امان نه غریب آدم . . .

نسیمه ، بو طرفده ، دارغین بر چهره ایله ، آننه‌سنك یانندن

قالقوب بالقونه طوغری یورر .

آه نه فنا . . . نه قدر فنا . . . بن ایسه او کلنجه راحت راحت ، رسم درسی آلیرم،دیه نه قدر سوینیوردم ... دیسه‌کز ئه‌که بو املەده وداع ایتمك لازم کله‌جك اویله‌می ؟

سنیحه

او ، اکر سنك مراق وتلاشك یالکز بوندن عبارت ایسه ، بیهوده اوزولیورسك . . . چونکه ، هرنه‌قدر بوراده ، یانمزده اقامت ایتمزسه‌ده دنیاده یکانه مالك اولدیغی اقرباسی بن اولدیغم ایچون هرحالده ، بهمه حال ، هفته‌ده بر ایکی کره بکا کلیر . . . وظن ایده‌رم‌که بوکاده مجبوردر . . . سنك ایچونده بو کافی دکلمیدر ؟

نسیمه، یورکن بوسوز اوزرینه یاری دونوب تبسمله.

اوخ ، اویله ایسه . . . نه‌ابی . . . (بالقونه چیقوب ، یارماقلغه دایانه‌رق ، صاغ طرفه طوغری باقار ،) هاه ایشته ، واپورك مشتریلری چیقمش . . واپورده قالقیور غالبا . . . (قوشار، کوچوك ماصه‌ده طوران بر دوربینی قاپه‌رق ینه کیدر ، صاغ طرفه دوربینله باقمغه باشلار .)

بهیجه

نسیمه خانم مجدی . بکك عودتندن نه قدر ممنون . . . دکلمی همشیره ؟

فرخنده ، کوزیله نسیمه‌یی تعقیب ایدوب سوزه‌رك

اوت، مجدی بك پك كوزل رسم یاپارده . . . ذاتاً اوروپایه، رسم ایچون كیتمشدی . . . بزم كوچوك خانم ده . نه یاپسون، كندی صنعتنی دوشونوب مجدی بكدن استفاده ایده‌جكی استفاده‌دن طولایی بو قدر سوینیور . . .

بهیجه مستهزیانه

اوت كندی صنعتنی . . . (نسیمه‌یه دونوب) نصل برشی كوره بیلیورمیسكز باری ؟

نسیمه

خایر، نه‌ممكن . . . اوقدر غلبه‌لك وارکه . . . دوشونسه‌كزئه، آطه‌نك‌اك جیوجیولی وقتی . .. هیچ او انسان اقنتیسنك ایچنده بر آدم فرق ایتمك امكانی اولورمی ؟ اولا انیشته بكمی كورر كبی اولدم . . . (فرخنده‌یه) ارقه‌سنده بیاض جاكتمی وار ایدی آبله ؟

فرخنده

دكیشدر دیمی یوقســه اویله‌جه‌می كیتدی واللهه بیلمه‌یورم نسیمه . . .

بهیجه

او ، دكیشدیرمكه وقت بولدی ده ... تلغراف كلدیكی زمان واپور هكبه‌لیدن حركت ایتمش ایدی ؛ ســزك بك ده نیرلادی اویله‌جه كیتـدی ظن ایده‌رم . . . (كولرلر .) مساعده ایدرمیسكز نســیمه خانم ؟ (نسیـمه‌نك الندن آلوب دوربینی

باقار :)

فرخنده ، سنیحه یه یاقلاشه‌رق

نصل باقیورسکز آننه ؟

سنیحه ، شفقتله ،

بتون حیاتی سوکیلی اولادلرینك سعادتلری ایچنده کچیر- دیکندن جناب حقه شکر ایدن بر آننه کبی قیزم . . . آه ، بونی سزکده اکلامکز ایچون چوجوقلرکزك رفیقلری ،کلینلرکز اولمالی . . . و بونلرك ، کنجلك بروقتلرنده‌ده موجود تازه امللرله نه‌لر یاپدیغنی ، شوق حیاتلرینی کوره‌رك ، کنجلککزی تکرار کورملیسکز . . . فقط ، اینی یاشامامش فنا یوله صاپدیغندن حیاتده ممکن اولان راحتدن ، سعادتدن ، محروم قالانلره مخصوص کدرلرله ، آجیلرله دکل عمرینی محبتلی بر زوجك آشیان سعادتنده مستریح ومعمور کچیردیکندن همان شکران وسرورله . . .

فرخنده ، یاننه چوکوب اللرینی آلیر واوپه‌رك .

اوخ ، سوکیلی آننه‌جکم . . .

سنیحه ، الندن ایشنی یاننه براقوب ، مندیلیله کوزلرینی قوروله‌رق ، مهتز بر صدا ایله .

بویله کچن بر حیاتك اسفلرنده‌بیله نصل تعبیر ایده‌یم بیلمم که ، صانکه آجی بر ذوق وار قیزم . . . ایشته شمدی ، ایچمدن نه اولوردی ، بابك رحمتلی‌ده بوکون صاغ اولسه‌یدی ده غربتنی

كورديكى كبى مجدينك عودتنى ده كورسه‌يدى . . . اوده بوكون بوعائله مسرتنده اره‌مزده حاضر بولونسه‌يدى ديه دوشونوركن، بونك بوكون ممكن اولمديغنى كوروب مأيوس اوله‌جغمه، بالعكس او بردها بورايه كله‌ميه‌جك ايسه، بن سزى بو قدر مسعود ومرفه كوردكدن صوكره ، كندم اورايه اوكا كيده بيله‌جكم ديه سوينه‌رك دوشونيوردم . . .

فرخنده ، دارغين دارغين.

اما آننه‌جكم . . . (كوزلرنى سيلر .)

بهيجه ، بالقونده.

واپور قالقدى . . .

نسيمه ، اونك يانده.

نصل ، سز كيمسه‌يى كوره‌بيلديكزمى بارى ؟

بهيجه ، كورمك ايچون آلديغى وضعيتى بوزه‌رق :

تبسمله نسيمه‌يه .

سزدن براز فضله‌جه ... (دوربينى آلمق ايسته‌ين نسيمه‌يه) خاير ، ارتق كمسه قالمادى كه . . .

نسيمه ، بركره‌ده كندى باقه‌رق .

اوت ، هپ داغيلمشلر . . . واپورده آرتق يوللاندى . . . (دوربينى ماصه‌يه كتيرر براقير)

بهيجه ، بالقونده

ايشته بكلر كلديلر . . . (نسيمه وفرخنده قوشوب بالقونه

چیقارلر)

سنیحه

مسعود چیلغینلر . . .

بهیجه، فرخنده‌یه .

سزی کوردی ، همشیره . . . الیله سلام ویرییور . . .

فرخنده ، اشاغی صارقه‌رق خنده‌لرله .

خوش کلدیکز . . . خوش کلدیکز افندم . . .

جمال قالفه ، صاغدن دیبدن کیره‌رك .

کوزکز آیدین خانم افندیجکم . . . مجدی بك تشـریف ایتدیلر . . .

سنیحه

دائره‌سی مکملاً حاضرلاندی ، دکلمی قالفه ؟

جمال قالفه

هرشی حاضر . . . مسافرینی بکلیور خانم افندیجکم . . .

ممدوح بك، صاغدن دیبدن کیره‌رك ، والدن

طوتدیغی مجدی‌یی سنیحه‌یه کتیره‌رك .

ایشـته والده سرسری ویاراماز اوغلکزی کتیردم . . .

(مجدی خانم افندینك النی و اونك کوزلرینی اوپرکن) واپوره یتیشه‌مه‌یوب یاری یولده قاله‌جغم ، استقباله موفق اوله‌میه‌جغم دیه نه قدر قورقدیغمی‌دوشوندکجه . . .

مجدی قالقوب دونه‌رك .

سزی بردن بره شاشیرتمق ایستهیوردم . . . (فرخندهنك الی آلوب دوداقلرینه کوتورهرك) آبلهجغم . . . (نسیمهیی کوزوب) او . . . او . . . نسیمه خانم افندی . اوچ سنهنك ایچنده ماشاالله عادتا بیوك بر خانم افندی اولیویرمشلر . . . تأمین ایدرمکه سوقاقده چارشافلی کورسهم طانیمیهجقدم . . . لکن اثر کوچوکلمکلرینی و سوکیلی اغابکلرینی اونوتمامشلرسه ، ال اوپمهنك کندیلرینه عائد اولدیغنی اکلارلر . دکلمی ؟ (نسیمه محجوبیتله کلیر النی آلیر ، اوپر)

سنیحه

شمدی مراسمك صوکنجیسنی بن یاپهیم ده راحتمزه باقهلم . . . بو نعیمك وظیفهسی ایدی . فقط کندیسی بوراده اولمدیغندن بوایش بکا قالدی . . . بهیجه خانم . . . کلینم . . . سزه قاین برادرکزی تقدیم ایدرم . . . (مجدی حرمتله سلام ویرر ، اوتهکی رد سلام ایدر ،)

مجدی

لکن دیمك نعیم بك بوراده دکل . اویلهمی ؟

ممدوح

شو آنده ظن ایدرم ازمید صولرنده ... بیلمم نه آوندە... ذاتا هیچ بوش طوردیغمی وارکه ... مراقلرینی جنت مرتبهسنه چیقارمقده نه قدر موفق اولدیغنی بیلیرسکز . . . برسیورتمه که بر انکلیزده آنجق بو قدر اولور . . . دها طوغریسی .

هیچ بر فرصتی قاچیرمیه‌جق قدر تعند ایتدیکی بوسپورتمه‌نلکده انکلیزلری بیله کری براقدی . . .

مجدی، فرخنده‌یه.

یا سز نصل سکز.سوکیلی همشیره‌جکم؟ بوحایالاز ممدوحدن دها بر شکایت فلان یوق یا . . . (ممدوح کوکسنی کره‌رك بیقلرینی بورار .) او . او . . . نه اولیورسك عزیزم . . . بو نه قدر عظمت . . .

ممدوح

عظمتی مظمتی یوق . . . بندن شکایته جسارت ایتمسنی بکلیورم . . . زیرا . برشیء امین اوله‌رق ادعا ایده‌بیلیرم‌که ، اوده بونك احتمالی اولمدیغیدر . . . دنیاده بتون موجود قوجه‌لرك الـ ایسی . (سنیحه‌نك یاننه کیده‌رك) وبتون دامادلرك الـ اعلی‌سی‌یم دیه اوکونه بیلیرم .. . وبونی اکلامق ایسترسه‌کز بتون قادینلرك الـ مقدسی اولان سوکیلی ومحترم والده‌مزدنده صوره‌بیلیرسکز . . .

سنیحه

اوت . بنده بونی کمال ممنونیتله تصدیق ایدرم . . . دوغریسنی سویلمك لازمکلیرسه‌اوغلمدن چوق دامادمدن ممنونم . . . آه ، نعیم ، بتون عمریمك بر تك بیوك کدری اونك بیك تهلکه‌لر ارەسنده عمر کچیرمك اوزره ، یانمزدن غیبوبتی‌در ؛ یوزینی برکره‌جك کوره‌بیلنه نه ایسترسه‌کز ویریرم . . . فقط ممکن

كلدركه . . .

فرخنده، كوزيله برطرفه چكيلمش سكوتى ومكدرطوران
سنيحه‌يى اشارتله.

اوسز نصلسكز باقه‌لم ، بك افندى . . . بواوچ سنه‌لك سفر
اقه‌لم سزده نصل تأثيرلر حاصل ايتدى ؟

مجدى بالانسواره اوطوره‌رق سيغاره ياقه‌رق .

اوح ، ممكن اولديغى قدر فضيلتلى حسلر . . . بيلمم
بيليرميسكز ، بن بوراده ايكن السانلرك اك فناسى ايدم ؛ بر
چوق فنا ماجرالرى بديهى ، وحتى مردمكريز ايتمش ايدى.
فقط غربتده ، اوزون بر يالكزلق ، هرشى بكله‌نيلديكى حالده،
اومرارتدن بشقه بر شى بوليميان كچيجى مناسبتلر بكا براتادن،
ربابادن، بر قرنداشدن ومحترم اقربادن متشكل بر كوچك هيئت
جتماعيه ديمك اولان بر عائله‌ده يكانه اوله‌رق تجيل ايديلن بر
نسانك سعادتنى اوكرتدى .وبنده.افكارنجيبه‌نك عودتنه ياردم
ايتدى . . .

سنيحه

او ، سنى تبريك ايدرم مجدى . . . سنى طريق رحمانه
دونمش كوريورم . . . ديمك آرتق اسكى اويغونسزلقلردن
وبناسبتسزلكلردن اثر قاليه‌جق . . . بلكه‌ده هماز بنى
اولنديرك ديه‌جكسك . . .

فرخنده كوله‌رك

او ، بن اوقدر حاضرمكه . . . وامين اولكزكه ، سزك ايستەديككز قادينى انجق بن بولەبيليرم . . . وبونك ايچون هيچ آياقلرمه اوشنميەجكم . . .

مجدى

او حالده مساعده كزله خبرويره‌يم كه ، پك عجله ايتمش اولەجقسكز . . . صوكره‌ده ، اك فناسى ، بنى اوركوده‌جكسكز . . . شمدى اولنمك ايستەمكدن قولاى نه واردر ؟ فقط اولنمك ايستەمكله لايقلى اوننه بيلمك اره‌سنده اوقدر فرق ومسافه واركه ، انسانى بر دنبره پك اوركوتيور . . . بو ، سزك كبى ، هرجهتجه لايق تعزيز واحترام . وبتون مزيات نسويه‌يه مالك خانملره راست كلمك قدر مشكل . . . وعادتا محال برشى . . . هم جانم ، هله براز نفس آله‌لم‌ده . . .

فرخنده ، اليله سوزينى كسه‌رك .

او . التفاتكزه ، حسن توجهكزه تشكرلر ايدەرم بونلره مقابله ايتمش اولمق ايچون دكل ، كندى فكرم اولمق اوزره ديرمكه ، سزده اركككلرمز اره‌سنده (تبسمله) بزده تصور سزبكمزله برابر ، اوقدر نادر وقيمتدار برانجيسكزكه ، سزه لايق قادين استانبولده پك كوچ بولنور . . . دكلمى آننه ؟

ممدوح ، كوله‌رك

تشكرلر . . . وعمر كزده ايلك دفعه نصلسه آغزكزدن قاچيه‌ديغكز بو دوغرو سوزلر ايچون تبريكلر . . .

سنيحه

يوق ، فرخنده . سن صوكره بو بكاری شيارته‌جقسك . . .
بن‌ی بيلمم . فقط ديكرينی شيارتديغك ايچون جزاسنی‌ده كندك
چكمكه محكوم اولديغكی‌ده اونوتمه . . .

ممدوح

نصل ، والده . بندن بحث ايتمك ايسته‌يورسكز . ظن
ايده‌رم . . .

فرخنده

البته‌ده يا . . . نه ظن ايدييورسكز افندم ، البت سزدن
بحث ايدييوريا . . . فقط بيلميوركه والده‌نك قورقديغی شی
بوكون واقعدر . يعنی بكك شيماريقلغی حدی ، حد معروفی
چوقدن تجاوز بيله ايتمشدر . . . (كوله‌رك قوجه‌سنه آتيلير ،
النی آلير .)

مجدی ، بو اثناده نسيمه‌يه تقربله .

مساعده ايديكزده برازده كوچوك خانمله كوروشه‌يم . . .
ايكن بيليرميسكز كه . بكا هنوز كوچوك نسيمه كبی كورونمكدن
خالی قالميورسكز . . . هانی بر رسمله مشغول ايكن ، سزك
اطرافده عجائب ، اوقاله طولاشديغكز زمانده . « نسيمه . نرجه‌لری
قارشديرمه . نسيمه ، سياه بولی براق ، ياخود ، نسيمه اوستكی
باشكی بر باد ايده‌جكسك ، بتون بويايه بولانه‌جقسك » . . . ديديكم
زمانلرده‌كی كبی كوزيبورم .

ممدوح

لكن نسيمه خانم اصل شمدی سزك كورمكز لازمدر ... سزك بويالر اره‌سنده بولانه بولانه طولاشمقدن اوله‌جق ، كندی كنديـنه اويله نفيس اثرلر وجوده كتيريورکه ... كورسه‌كز سز بيله حيران اولورسکز . . . نه قدر استعدادی اولديغنه حيرت ايدييورم . . .

مجدی

نه دييورسكز الله عشقنه ؟ صحيحمی نسيمه خانم ؟

نسيمه

مبالغه‌دن عبارت . . . شبهه يوق كه استعدادم وارسه بيله بو استعداد سزك سايه‌كزده پيدا اولدی وسزك سايه‌كزده ، تشكل ايتدی . . .

مجدی

آه نه قدر ممنون اولدم بيلسه‌كز . . .

سنيحه

او ، هله بنم باغچه‌ده او قدر كوزل بر رسم يابدی‌كه . . .

مجدی

او.اويله ايسه سزی جداً تبريك ايدرم كوچوك خانم . . . (بردنبره جديتله) لكن تكليفسزلكمی عفو ايدييورميسكز بيلمم . . . سزی‌ده يابانجی بر خانم كبی چوق جدی كورمك كلفتندن بنی قورتارزميسكز ؟

نسیمه

نصل خوشکزه کیدرسه افندم . . .

مجدی

تشکر ایدرم . . . شمدی‌ده عجبا یاپدیغکز رسملری کوره‌بیلیرمی‌یز عجبا ؟

نسیمه

مع‌المنونیه . . .

سنیحه ، دوغریله‌رق .

بکا قالیرسه ، شمدی بونی برطرفه براقکزده جمال قالفه‌نك سزك ایچون حاضرلادیغی دائره‌کزه چیقکز . . .

مجدی ، قالقوب .

او ، جمال قالفه ... حالاسن‌می ؟ (قالفه کوله‌رك اتکار .) نصلسك باقه‌لم ؟ او ، حالا اویله ، طورب کبی . . . دکلمی ؟ . آه بو اختیارلر . . . کنج ، دینج قالمقده اوقدر موفق اولیورلرکه . . .

جمال قالفه

آه . بکم بنم کنج دنیله‌جك حالمی قالدی‌که ، . . برکره باقسه‌کزا . جمال قالفه هیچ اسکی جمال قالفه‌می ؟

مجدی

واقعا کوزلر اولکندن براز سونوکجه . . . بل براز دها بوکوکجه ایسه‌ده . . . ها ، بکا باقسه‌ك . آلله عشقنه سزك علیمی

ولیمی نه اغا ایدی او ، اوندن نه‌خبر ؟ ـحالا صاغمی ؟ (قادین باشنی صاللار .) غالبا پك جانکی یاقیور اولملی‌که ، ایسته‌میه ایسته‌میه باشکی صاللایورسك . . . ای ، هایدی چیقه‌لم ، باقه‌لم، دائرمزه . . . (دونوب هپسنه بردن) مساعده‌کزله . . .

(صاغده دیبده‌کی قپویه دوغری کیدر .)

جمال قالفه

بوطرفدن بکم ، یاکلش کیدییورسکز . . .

مجدی ، صوله دونه‌رك .

او ، جمال قالفه،کوشکی بن اونوتمشم ها . . . نه او ، غالبا سنك یرکه بن بونامشم ، اویله‌می ؟

فرخنده ، کوله‌رك .

امان شو مجدی بك . . . (بهیجه‌یه) نصل بولدیکز همشیره ؟

بهیجه

پك نازك . . . باخصوص پك شن . . .

فرخنده

او . هم اوقدرکه . . . انسان هفته‌لرجه یاننده بولونسه هیچ صیقلماز . . .

سنیحه

ای چوجقلر . برا رمکه چیقمق ایسته‌مزمیسکز ؟ . . . یمکه قدر براز هوا آلیردیکز ؟

فرخنده

صحیح . بك اییی اولوردی . . . (بهیجه‌یه) سنده کلیرمیسك همشیره ؟

بهیجه

بیلمم . . . فقط بلکه بك کلیویررسه . . . اوطورسه‌م دها ایی اولور ظن ایدرم . . .

نسیمه

او . آغابکم پنجشنبه‌یه انجق کلیرم دیمه‌مشمیدی ؟

ممدوح ، بالقونه یقین برسیغاره یاقارکن .

اوت ، نعیم بك پنجشنبه‌یه کله‌جکدر . . .

فرخنده

اوحالده . . . کلیورسکز . دکلمی ؟ باشقه برمانع وارسه

بهیجه

باشقه نه مانع اوله‌جق . . . کیده‌لم همشیره . . .

ممدوح ، زیله باصه‌رق ، کیرن آنیقه‌یه .

بنم ستانبول غزته‌سی کلدیمی ؟

آنیقه

اوت ، افندم ، ظن ایدرسه‌م اشاغیده سلاملقده اولمالی . . .

ممدوح

رجا ایدرم بکا اونی کتیریکز . . . (آنیقه چیقار .)

سنیحه

یسترسه‌کز سزده مجدی ایله برابر براز کزرسکز ،
اولمازمی ممدوح بك ؟

ممدوح

اونی یورغون اولانلر بیلیرلر . . . (قادینلر هپ برابر چیقارلر ؛ ممدوح سیغاره‌سنی ایچه‌رك بالقونده طولاشیرکن آنیقه‌غزته‌یی کتیرر ؛ قادینك الندن غزته‌یی آلوب ، ایاقده قپویه دایانه‌رق کوز کزدیررکن چیقمغه حاضرلانان آنیقه‌یه) ها ، بکا باق آنیقه . . . مجدی بکه خبر ویرکه ، بن بالقونده‌یم ، حاضر اولنجه بورایه اینسین . . . (آنیقه صولده‌کی قپودن غائب اولور . اشاغیدن فرخنده‌نك سسی ایشیدیلر . « الله اصمارلادق ، بك . . . الله اصمارلادق . . . » ممدوح ده غزته ایله اشارت ایده‌رك بالقونه دایانیر ، غزته‌سنی اوقور باغچه‌ده کولوشمه‌لر .)

مجدی ، البسه سنی دکیشمش ، صولده‌کی قپودن کورونور
نه او ، خانملر نره‌ده ؟

ممدوح ، اوزانوب اکیله‌رك الندکی سیغاره‌سنی
طابله‌ده سوندیرر .

براز کزنتی‌یه چیقدیلر ... ایسترسه‌ك بزده براز چیقالم ...
فقط مساعده‌کله ، ایکی دقیقه ، شوراده برقاچ سطر دها اوقویه‌یم ...

مجدی

ایسترسه‌ك هپسنی اوقو . . . (اوده بالقونه چیقار ،)

اوخ بومنظره . . . ها ، ایشته کیدییورلر ، باق ، شمسیه‌لرینی صاللایورلر . . .

ممدوح ، غزته‌یی بر طرفه آته‌رق .

شمدی امرکه منتظرم . . .

مجدی ، ایلرلیه‌رك

ای شمدی سویله باقه‌یم ... نره‌یه کیده بیلیرز ؟ کزیله‌جك نره‌سی وار ؟ نره‌یه کیده‌جکز ؟

ممدوح

صوك واپورك عودتنی کورمك ، براز موسیقی دیکله‌مك ، وبر آپه‌رتیف آلمق ایچون اسکله باشنه . . .

مجدی

اوقدرجقمی ؟

ممدوح

باشقه نه ایسترسکز ؟ بوراسی پارس ، یاخود . پلاژلردن بریر دکل‌یا . . . بیلدیککز قرق ییللق مسکین برشرق شهری...

مجدی

اویله ایسه اسکله باشکزك عادی اولدیغنده شبهه ایتمدیکم موسیقیسنی ، و آپه‌رتیفینی فدا ایده‌رك شومثلی بولونماز منظره‌یه ، بودومانلی افقلر ایچنده علولرله سونن محزون غروبه قارشی شو بالقونده اوطوروب سنکله کوه‌زه‌لك ایتمکی بیك کره ترجیح ایده‌رم . . .

ممدوح

یینه وسام طامارلرکز غلیانده اوملی . . .

مجدی

زیرا، انسان سیاحتده نه‌قدر لطیف منظره‌لره، نه‌قدر شاعرانه کوشه‌جکلره راست کلیرسه کلسون، اورالرده، ساده بر مسافر اولدیغنی اوقدر درین درین حس ایدییورکه ، کونلرجه قالسه، بولوحه‌لرك عصارهٔ شعریتنی کندی مملکتنده‌کی کبی مص ایدوب قانع وممنون اوله‌میور . . .

ممدوح

پك کوزل بر افاده... فقط بهیجه خانمه حواله‌سی لازم کلیر...

مجدی

بهیجه خانمه‌می . . . او نیچون او ؟

ممدوح

بو سوزلرك شعریتنی انجق او اکلایه‌بیلیرده اونك ایچون...

مجدی

نه او ، کندیسی اوقدر شاعرمیدر ؟

ممدوح

دها دوغریسی ، برشاعرمزك ، دیدیکی کبی ، شاعر دکل، فقط پك شاعرانه‌در . . .

مجدی

آ ، دیمك . . . اکن عزیزم ، حاضر بکا عزیمتمدن بری

نچین وقوعاتی اکلاتیرمیسك ؟(بر قولتوغه اوزانیر)

ممدوح، جبندن چیقاردیغی پاکتدن سیغاره تقدیم ایدهرك .

های های ... ذاتاً ظن ایدهرم بو برازده ، بنم وظیفهمدر ، دکلمی ؟

مجدی ، برسیغاره آلوب. اوزانهرق کبریتی آلیر .

ظن ایدهرم ... اولا، رجا ایدهرم ، بوکلین خانمدن بحث ایدیکز... (کبریتی چاقار. عرض ایدر، ممدوح سیغارهسنی یاقار.) کیمدر؟ کیمك نه سیدر ؟باخصوص نصل برقادیندر ؟(کندی سیغارهسنی یاقار، کبریتی آتارکن) ونصل اولدی ؟ نعیم بك بتون مشغولیتلرینی براقهرق بو ازدواجه نصل قرار ویره بیلدی ؟ وصوکره نیچون بوزواللی قادینی بویله کونلرجه یالکز براقیور ؟

ممدوح

اوخ ،بو بتون بر حکایهدر ! . . . اومولماز بر شی ... بر کون نعیم بکی عاشـق بولدق ... هم نصل...چیلدیررجهسـنه ... هم هردرلو فداکارلغه حاضـر و آماده بر عاشق ... سـن بونی تصور ایدرمیسك ؟ بتون اکلنجهلرینی ، بتون آو سـفرلرینی اونوتهجق درجهده برعاشـق . . . عادتا برعاشق شـیدا . . . فقط قیز طرفنـدن روی موافقت کوسـترلمهیور . . . وبو ، نعیم بکك جاذبهسزلکندن زیاده ، روایته نظراً . قیزك بر باشـقه بکه وعد ازدواجی ویاخود مفتونیتندن نشئت ایتدیکندن . . . نعیم بك طرفندن بوروایتلره رغماً . قیزك باباسنه ، غایت زنکین

بر آدم. متعدد تکلیفلر... هم نه قدر پارلاق تکلیفلر بیلسه‌ك ... فقط ممکن دکل . . . اوقدرکه ، برچوق تشبثدن صوکره ، بزمکی مأیوس اولدی : لکن سنك عزیمتکدن بربچق سنه صوکره ایدی قیزك باباسی بردنبره بر سکته ایله تکرلندیکی زمان بش پاره‌سی چیقمدی ؛ وقیز جغزه تقاعد صندیغندن برقاچ یوز غروش معاش باغلاندی . . . واقربا اوله‌رق ، برتك اختیار خاله‌سی وار سه‌ده او ده ایسته‌نیلدیکی قدر زنکین ومساعد دکل . . . ایشته بوسببلردن مأیوس اولان قیز ، مجبور اوله‌رق ، برکون نعیم بکك تکلیفنی قبول ایتدی .. آرتق نعیمی کورمه‌یدی مجدی ایاقلری یره دکمیوردی .. نهایت دوکون اولدی ، وکلین کلدی . . . برقاچ آی نعیمك هرشیئی ترك واهمال ایدوب قاریسنه وقف ایام ایتدیکی کورولدی ؛ نهایت برکون یکی برقوطره کوروب . صاتون آلدی حتی قوطره‌نك آدینی بهیجه قویدی . لکن هیهات ، بوقوطره اسمنی طاشیدیغی خانمه صداقتده زوجی قدر بیله وفا کوسترمه‌دی ، قدینك باعث فلاکتی اولدی ، یعنی . نعیمی ینه سپوره ، ینه آو ، ینه حایلازلغه سوق ایتدی ، و آزار آزار کنج قادین کندینی برکون کوشه‌ٔ نسیانده تخت نشین اهمال ومتروکیت بولدی . . .

مجدی

زوالی قادین ! . . . لکن بیلیر میسك نه نعیم ایچون بوشی هیچ ایی بر نتیجه‌یی موجب اولمایه بیلیر ؟

ممدوح

قادیخمز طوغریسی فلاکتنه انی مقاومت ایدییور . . .
پارەلرندن اوفاجق بر شکایت طوری بیله یوق . . . نخوت
نسویەسنك جبریله . مجروح بیله کورونمەمکه چالیشیور .. . فقط
دردلرینك هرکون کندینی دها خراب ایتدیکنی اکلایورم . . .
بنمکی کبی برکوز بویله شیلری قاچیرماز !

مجدی

خوبجه وحالجه نصل ؟

ممدوح

حالجه کوردیکك وکورەجکك کبی . . . خوبجه ایسه غیر
معیندر . . . بعضاً اوقدر خفیف . اوقدر خفیف کورینرکه ،
انسان نفرت ایتمك ارزوسنه مغلوب اولور . . . فقط صکره
بردن ، بو معناسز شو خاتلرك یاننده اویله حر بر سیمای المناکه
کوریرمکه ، بتون دلیلکلرینه حسق ویرەجکم کلیر . . . نه
دیەلم عزیزم بویله کنج وشبهەسز آتشین بر قادینی بو یاشده
بویله یالکز براقلماملیدر، دکلمی ؟ . . .

مجدی ، قالقەرق ! .

کیجەلرکزی نصل کچیریورسکز ؟ (جیغارەسنی توتون
طابلەسنده سوندیرمك ایچون قالقار .)

ممدوح

کاه اویون ویا چالغی ایچون اسکلەیه اینرم . . . کاه اوتەیه
بری‌یه . دوستلرلە اوینه کیدرم ... پارلاق برحیات دکلسەدەچوق

اوقدر سونوكده دكلدر . . . هله سنی برقاچ عائله‌یه تقدیم ایده‌یم كه، سنی بوتون افكار اخلاقیه‌كله برابر هرج ومرج ایتسونلر ... آره‌لرنده اوقدر لطیف شیلر واركه ، هردرلو مبانیٔ فضیلتی سهولتله قرین انهدام ایده‌بیلیرلر . . . (قالقه‌رق) آه بوقادینلر . . .

مجدی

اوخ ، ظن ایتمم . . . بوندن امین اوله بیلیرسكز . . . مكركه دهشتلی. مقاومتنی محو وخراب ایدن بویوك، امثالسز برعشق اوله ...

ممدوح

او ، بو فلسفه‌كزه حیران اولدیغمی مساعده‌كزله سویلمك ایسترم . . .اوزون برحیات استراحته، یعنی هیجانسز، سعادتسز بر حیات استراحته، برثانیه‌لك آجی و آتشین ذوقی مقایسه ایدییورسكز...

مجدی تبسمله :

وایكنجی ایچون عمریمی فدا ایدییورم...چونكه اكثریسی بربرینه لاقید ویادشمن اولان بوملیونلرجه انسانلر ارەسنده . بربرینی سوه‌جك وعشق وسعادت ویره‌جك ایكی موجودك تصادفی اوقدر بیوك بربختیارلقدر كه، بوندن استفاده ایتمك ایچون الدن كلنی یاپملی ، هرقیدی ، هرمانعه‌یی قیرمق ، سعادته شتاب ایتمك ایچون هرشیئی فدا ایتمه‌لی ، و بوالبته مشروع و محقدر ...

ممدوح ، استهزا ایله .

مع هذا ، فضیلتی تقدیردن خالی قالمیه‌رق . . .

مجدی

اوت ، فقط بونده استغراب ایدیله‌جك برشی كورمیورم ؛ عزیزم ؛ نه یاپه‌لم ؛ هر كس حیاتی كندی تمایلاتنه كوره تلقی ایدر...

ممدوح

تبریكارم... اوروپا سزی ، برساعت اول تمدح ایتدیككز كبی ، صاحب فضیلت بردرویش دكل ، عادتا بویوك ومدهش برخودكام یاپمش . . . هیچ برذوق آلنمه‌دن یاپیله‌جق فنالقلرك نصل شیلر اولدیغنه دائر برمعلوماتم یوقدر ... ذاتاً اساساً ممنوع اولان ذوقلر دكلمیدركه . بتون سیئاتی تشكیل ایدر . . . اما اویله دكلمی ؟ . . . ای . اوحالده . . . بشریتك ذوقكزی موجب اولان فضاحتلرینی ارتكاب ایدوب ، موجب خفتكز اولمیانلرده كلنجه فضیلت دعواسنه قالقمق . نه دیمك اولیور ؟

مجدی

رجا ایدرم بونی براقهم . . . زیرا . اوزامغه پك بویوك براستعداد كوستریور ... (اشاغی‌یه باقه‌رق) ذاتاً خانملرده كلشلر . . . (اشاغی‌یه خطاباً) كلیورز . . . (دونه‌رك) بزی چاغیریورلر ایشیتمه‌لمی ؟

نسیمه ، صاغده‌كی قپودن ارقه‌سنده یلدیزمه‌سیله كله‌رك .

سزی‌بولندم چاغریور . مجدی بك . . . كدری كوستره‌جكمش . . . او . ستامبول كلشمی ؟ (غزته‌یی آله‌رق) فقط كورونمیور . . . (اورادەكی برموی یاقمغه چالیشه‌رق) ای

بوراده صیقلمه‌دیکز ؟

مجدی

بو کوزل غروبك قارشیسنده ، انیشته‌کز کبی اسکی بر دوستك یاننده صیقلمق ممکنمی ؟ (بو اثناده یلدیرمه وشمسیه‌سیله صاغده‌کی قپودن کیرمش اولان بهیجه ایله ممدوح کوروشورلر .)

ممدوح ، ایکی ثانیه قونوشدقدن صوکره ، مجدی‌یه .

اشاغی اینیورمی‌یز ؟

مجدی ، نسیمه‌نك یاقدیغی مومك سایه‌سنده غزته‌یه دالدیغی و بهیجه نك نالان ومتردد بر طورله بر قولتوغه طوغری چکیلدیکنی کوروب .

شمدی ، سزی تعقیب ایده‌رم ... سز اینیکز ...

(ممدوح چیقار ، مجدی بهیجه‌یه تقربله کوچوك ماصه‌یه دایانیر .)

بیلیرمیسکزکه نعیم بکی نه‌قدر شایان تبریك بولویورم ...

(بهیجه‌نك متبسمانه واستیضاحکارانه باقیشنه جواباً) نعیم بکی وکندمی ... چونکه اونك کبی حقیقةً مرد بر قلبه ، عالیجناب بر یوركه مالك بر انسان ایچون سزك کبی مزیات فوق العاده ایله ممتاز بر زوجه لازمدی ... بعضاً تصادف اویله نفیس شیلر وجوده کتیرر که سنه‌لرجه صرف ایدیلن امکلرك ترتیبات فعلیه‌سنده بو مکملیت بولونه‌ماز ....

بهیجه ، کوله‌رك .

او ، بتون بونلر سزك نزاکتلرکز ... هم رجا ایده‌رم ، بنده اولمسی فرض اولنان شیلری موجودمش ظننه مغلوب اوله‌رق

موجود عد ایتمیکز . . . زیرا برابر بولوندقجه ، بونلرك کولکه‌لرینی بیله کورمه‌یه‌رك چوق متأسف اولورسکز . . . وبازق اولور . . . بالعکس ، بکا کلنجه ، حقلی اوله‌رق، افرادی ارەسنده سزك کبی کزیده ذوات بولنان بو عائله‌یه انتسابدن طولایی کندمی بختیار عد ایتمه‌لی‌یم . . .

مجدی

اعتراف ایتملك لازم کلیرسه ، بورایه کلیر کلمز هردرلو افکار وحسیاته بوقدر موافق بر محیط ارەسنده بولنه‌جغمی هیچ ظن ایتمه‌یوردوم ... (کندینی دیکرلرکبی تقرب ایدر نسیمه‌یه توجهله) باخصوص نسیمه خانمك رسمه میل ومراقنك چوغالدیغنی اوکره‌ندیکمه اوقدر ممنون اولدمکه تعریف ایده‌مم . . . عودتمه تأسف ایتدیکم اوقدر کوزل اولان مملکتلردن اوزاق بولوندیغمه بوکون هیچ متأسف دکلم . . .

بهیجه

وبو بزم ایچون دکلمی ؟ اوخ نه مبالغه . . .
آنیقه ، کیره‌رك .
یمك حاضردر افندم . . .

نسیمه

آ . باقسه‌کزآ ، همشیره ، بزدالغینلقله یاد یمکی یمزی چیقارمامشز . . .

بهیجه

هایدی کل چیتاره‌لم‌ده صفره‌یه قوشه‌لم ، اولمازمی ؟ (الك اوکده
بهیجه ، صوکره نسیمه ، واك صوکره مجدی ، چیقارر‌لر .)
آنیقه برمدت بالقونه چیقوب باقار ، صوکره ایچری کیروب
اورته‌ده‌کی ماصه‌ده بولنان آبازورلی بربیوك آمریقالامبه‌سنی
یاقار . قولتوقلرك یاصدقلرینی دوزلتیر ، غزته‌یی آلوب دوشیرر ،
ماصه‌نك اوستنه براقیر ؛ اوراده ممدوحك سیغاره پاکتنی کورر ،
سوینجله آچار باقار ، یوزی کولر ، سرعتله اطرافنه باقه‌رق ،
ایچندن آلتی یدی جیغاره‌یی ، پروسته لاسنك جبنه ایندیرر ؛
صوکره پاکتی تکرار آلیر آچار ، برسیغاره دها چیقارر برکبریت
یاقار ، کمال کیف ایله سیغاری تلندیرر ؛ ایچه ایچه بالقونه‌دوغرو
یورر ؛ نفسله آچیلدیغندن ایس چیقاران لامبه‌یی قیصار .)
وای وای وای . . . اما ایس چیقمش‌ده خبرم اولمادی . . .
(ا کیلوب قاناپه‌ده‌کی یاصدقلری قالدیرر .) وای وای وای ...
سیم سیاه اولمش . . . امان خانم فندی کورمسون . . . قیامتی
قوپارر . . . (یاصدقلری کوتورر بالقونده سیلکر ، دوکر .
کتیر یرلرینه قویار ؛ سیغاره‌سی بتمش ، اونی کیدوب باغچه‌یه آتار ..)
عجبا یمك بتدیمی ؟ (صاغده‌کی قپودن براز چیقار . اون ثانیه
صوکره تکرار کلیر ؛) یمش ییورلر ... همان شمدی کلیرلر ...
سنیحه خانم ، براز صوکره کیردرك .
بانسه‌ك ا ، انیقه ، جمال قه‌فه‌یی براز بکا کوندرسه‌ك‌ده ...
آنیقه :

یکی افندم . . . (چیقارکن مجدی بك ایله فرخنده‌یه راست کلیر ، یول ویرر ، اونلر کیررلر ، چیقارکن تکرار نسیمه و بهیجه و ممدوح راست کلیر . اونلره‌ده یول ویره‌رك کیرنجه چیقارلر .)

مجدی

اعتراف ایده‌رم‌که خیلی وقتدنبریدر ، بوکیجه سزله برابر یمك یرکن طویدیغم ذوقدن محروم ایدم . . . اوت ، اوروپا ، پارس . . . ایی ، حتی اعلا . . . فقط انسانك روحنی ایلك کوندن برثقلت متزایده ایله ضبط واشغال ایدن یابانجیلق و کیمسه‌سزلك حسی اوقدر الیمدرکه انسانی ممکن اولان ذوقلردن دائما پك اوزاق طوتار . . .

ممدوح

باق ارتق بزی ایناندیره‌بیلیرسه‌ك . . .

فرخنده

یوق ، بك ، اما مجدی بکك بزه کوسترمك ایسته‌دیکی جمیله‌یی پك صبرسزلقله یاری یولده کسیه‌ورسك . . .

مجدی

نه ، جمیله‌می ؟ ایشته بوکابتون قوتمله حسد دیمکه مجبوریت کوریرم . . . جمیله . . . لکن بوکا نه دن لزوم کوره‌جکمشم رجا ایده‌رم . . . جمیله سزك هربرکزه قارشو قلبمدن طاشان حرمت و محبتدن اعلا برشیمیدر ؟ (ممدوحك اوزاتدیغی طبقه‌دن برسیغاره آلوب ، اونك یاقدیغی کبی یاقه‌رق وتمنا ایده‌رك

برکنارە اوطورر، وخانم افندینك یاننه اوطورمش اولان فرخندەیه، وپنجرەنك اوکنده‌کی قاناپه‌یه اوطورمش اولان نسیمه‌یه . وایاقده بالقونك قپوسنده طوران بهیجه‌یه وصالنجاقلی صندالیه‌یه اوزانمش ممدوحه صرەایله باقوب خطـاب ایدەرك .) خایر ، سزی تأمین ایدەرم‌که بوجمیله دکل . . . . بر منتدارلق . . . قلبمه ، دهـا دوغریسی ، روحمه ، بنلکمه منتدارلق . . . کنـدمی بوکون بولدیغم قدر مستعد محبت وشفقت ظن ایتمزدم . . . آه بیلسه‌کز پارسه کیـدرکن ، اوقدر یابس برقلب ایله کیتمشـدم‌که . . . عادتا اطرافمده هرکسدن نفرت ایدەرك کیتمشـدم . . . فقط اوچ سـنه باشقه برمملکتك باشـقه برملته منسوب اولدقلرینی هرحرکتلریله،هرحاللریله سزه اظهار واثباتدن خالی قالمیان افراد ارەسـنده ، یالکز ،اونلردن اولمدیغمی هرکون بیك علائمله کورە کورە یاشامقدن ، بوکون ، کندی مملکتمده ، کندی عائله‌مك ایچنده ، هرحسی ، هرحالی بکا عائد اولان بوافراد ارەسـنده بولونجه کوزلرمدن یاش کتیرن بررقت قلب حس ایدەیورم ...

سنیحه خانم افندی اواثناده کیر ، قالفه‌یه .

ها،قالفه ،کل‌ده برکرەبکك اوطه‌سنه برابر کوز کزدیرەلم ... نه یاپدیکز ، نصل یاپدیکز ؟

جمال قالفه

یکی افندم ، بیوریکز . . . (صولدن چیقارلر .)

ممدوح ، قهوەسنك صـوك داملەسنی چکدرك اکلیر،فنجانی

یانده‌کی ماصه‌نك اوستنه ، براقیر . وفرخنده‌یه .
بزه برقاچ‌هوا دیکلتمیه‌جکمیسك ایکی کوزوم ؟
فرخنده ، کوله‌رك وتکرار اوطوره‌رق .

نصل . . . پارسده اوچ سنه اوطورمش ، شبهه‌سز بوراده ایکن هرکون‌اثرینی کوستردیکی موسیقی‌یه پرستش سوقیله نه کوزل قونسرلرده بولونمش اولان مجدی بکك حضورنده‌بنی‌پیانو چالمغه جسارت ایده‌جك قدر ماهرمی ظن ایدییورسك ؟

مجدی ، کوله‌رك :

او ، او . . . استغنایه قنا برسبب وبهانه بولمیورسکز . . .
اوت ، واقعا پارسده ، اوچ سنه چکیردیکم وقتك قسم اعظمنی الك بویوك صنعتکارلری دیکلمکه حصر ایتمدم دیه‌مم ؛ فقط سزی تأمین ایده‌رمکه ، اوراده طوردیغم مدتجه ، اورالرك مکملیتلرینی کوره‌رك بزلرك محروم اولدیغمز بوکمالاته نائلیتمزی تمنیدن بر آن خالی قالمامشدم ... وسزی تکرار تأمین ایده‌رمکه بر ترك خانمنك بوراده محاط اولدیغی مشکلات ولاقیدی ارەسنده پیانو چالەبی ارزو ایتمسی . موسیقی‌یی تعقیبه قراوریروب بوقراری‌قوه‌دن فعله چیقارمسی بیله بنی منتدار ایدر . . . زیرا بیله‌مزسکزکه ، بزنه بویوك سعادتلردن ، نه بویوك محاسندن محروم یاشامقده‌یز . . .

ممدوح

ایشته بوخصوصده سنکله همفکراولدیغمی اعتراف ایده‌رم . . .
حتی بن اولماسه‌یدم ، وبنم یرمده‌باشقه‌لاقید وفکرسز بر آدم‌اولسه .

يدی ، بوكون هنوز آچيق كورديكك بو پيانو قاپالی قالەجقدی...

مجدی

شبهەسز . . . همان بتون اولرمزدەكی پيانولر كبی دكلمی ؟ وصوكره بوكون فرخندە خانمك يالكز سزك خاطركز ايچون پيانويی الآن آچيق براقمەسی بنجه ينه غايت بويوك برلطفكارلق ثمرەسيدر . . . چونكه موسيقی يادیكلەمك ، ياەدیكلتمك ايچون وجودە كلمش برصنعتدر . . . يوقسه كنديكی كنديكنە چالمقدن بربويوك ذوق طويولمديغی ،وحتی طويولسه بيله بونك ديكلەمك وياديكلتمك ذوقلرينك يانندە نه قدر مسكين وعاجز قالديغی محققدر... حالبوكه بزم بوطرز حياتمزله ، باخصوص هركسك واقف ياخود لاقيد اولديغی موسيقينك بونغمەسنی كيمه ديكلتەجك ، كيمه اكلاتەجقسكز ، ياخود ، نرەدە ديكليه بيله جكسكز ؟ . . .

فرخندە

آ ، البته . . . هم انسان دائما عينی هوالری عينی آدمه ديكلتمكدن اوقدر اوصانج حس ايدركه . . .

مجدی

اوحالدە ، رجا ايدەرسەم بيلمم مقبول اولورمی ؟ مادامكه بوكون بن يكی كلدم . لطفاً يكيلك نامنه بنی دە بوذوقدن محروم براقمه‌يە راضی اولمازسكز ، دكلمی ؟

فرخندە ، كولەرك قالقار .

او ، سزك يانكزدە جسارت ايدوب چالمغه راضی اولسەم

بیله بهیجه خانمدن اول بو جسارتده بولونه‌مام . . .

بهیجه ، نسیمه ایله قونوشورکن .

اسمنك سویلنمه‌سنه جواباً .

امان همشیره‌جکم . . .

ممدوح

اوت . بهیجه خانم افندی هرحالده فرخنده‌دن ایی پیانو چالارلر . . . اوحالده، فرانسزلرك ضرب مثلنه اتباعاً اك لایق اولان اك اول کلمك لازم کلیرسه . . . بواقشامکی قونسره سزك لطفکزله باشلامق لازم کلیر . . .

بهیجه ، قالقه‌رق .

استغفرالله افندم . . . مادامکه ارزو ایدییورسکز . . . (پیانویه کچر ؛ مجدی قوشه‌رق ، موملری یاقار .) تشکر ایده‌رم افندم . . . (اوطورور ؛ الیله بر تمنا یاپار ؛ صوکره دونه‌رك و کوله‌رك .) بیلمم‌که نه‌دن باشلایه‌یم ؟ نه ارزوبیوررسکز ؟

ممدوح ، مجدی‌یه ؟

اوت ، نه ایسترسکز ؟

مجدی ، پیانویه تقرب ایده‌رك .

به توفه‌ندن یاخود شوماندن بر سونات . . . یاخود دلیشدن برشی . . . بیلمم اولوزمی ؟

بهیجه ، نوطه‌لری قارشدیره‌رق .

نصل امرایدرسه‌کز افندم . . . (نوطه‌یی آچار ، وسونات

یانه‌ئیکك غرادقسمنی چالمغه باشلار .)

مجدی . باشلایشده‌کی مکملیته حیران اولمش ، طوریله» نه کوزل چالیور ! » دیرکبی ممدوحه تقرب ایدر ، پرابرجه بالقونه چیقارلر ؛ بر دقیقه موسیقی ؛ فرخنده ایله نسیمه‌ده بالقونده درلر ؛ مجدی بالقونك قپوسنده طوروب ، دیکله‌یه‌رك .

آه بو آقومپانیمانك‌به توفه‌نك روح نالانه یاقیشه‌جق بر وقار ایکلتیلری ... بونه آجی . نه المناك بر اثردر ، دکلی ممدوح ؟...

ممدوح

شبهه‌می وار ؛ لکن بو آدمك حیاتی قدر پر الم باشقه بر حیات کوسترمك‌ده ممکن دکلدر ، ظن ایدرم . . . (بو اثناده بهیجه غرادن آله غرویه کچمش اولمقله .) اوخ ، شمدی‌ده ، بونده‌کی صانکه نصل دیه‌یم بیلمم ، اینجه نالشکار آجیلمغه باق ...

مجدی

آه یاربم ، صانکه فریاد وشکایت ایدن بر قادین اینجه‌لکی وار ، دکلی ؟ (فرخنده بالقوندن کوله‌رك ممدوحی چاغرر ؛ مجدی صالونده یالکز قالیر ؛ مفتونانه پیانویه تقرب ایده‌رك . پیانونك باشنده بر مدت . بهیجه‌نك آرقه‌سنده طورور ؛ و آله غرو بیتنجه تقرب ایده‌رك .) لکن کمال صمیمیتله تبریك ایدرم . . . بیوك بر مهارت ، غایت بیوك بر موفقیت . . . امثالنه پك نادر تصادف ایدیله‌جك قدر نادر بر موفقیت . . . شمدی ، شوراده . سز چالارکن ، همان غشی اولمشدم . . .

بهيجه

موسیقی‌یی چوق سودیککز اکلاشیلیور . . .

مجدی

دلیجه‌سنه . . . دوشوندیکزکه ، اوتوز ایکی سنه‌لك حیاتمده، موسیقی قدر بر شیئی دها درین بر آتشله سومه‌مدم ؛ باخصوص سویلان بتون باشقه شیلردن بیك درلو ضرر کورمك محتمل ایکن ، بو سزی لطف ونطافتیله تسخیر وتلطیف ایتمکدن باشقه هیچ بر تأثیری موجب اولماز . . .

برباشقه‌سنی دها لطف ایدرمیسکز افندم ؟ برده شوماندن بر پارچه عنایت بیوررمیسکز ؟

ممدوح

اماشولسینك اون ایکنجی راپودیسنی چالکز . . . کچن کون سز چالیوردیکز ، اوقدر خوشمه کیدییورکه . . .

مجدی

امان سزه باشلامدن اول برشی اکلاته‌یم . . . پارسه ایلك کتدیکم هفته‌ده ایدی ؛ بزم احوالمزه واقف اولمق ادعاسنده بولنان بربدلا فرانسز ایله کوروشیوردم ؛ موسیقیدن بحث ایدیلیرکن بنم برچوق اوپه‌رالره ، الك یوکسك بسته‌کارلره مفتونیتمی کوردکك بکا « کورییورم‌که موسیقی شرقده چوق ترقی ایتمش ! » دیمسونمی ؟ « بونی نه‌دن اکلادیکز ؟ » دیمه‌مه مقابل ، « باقسه‌کز آ ، برچوق آثار موسیقیه‌یه واقفسکز . . . » دیدی ؛

بوزواللی آدم بیلمیوردی‌که ، بوراده ، بن بوقدرینه واقف اولمق ایچون نه الیم برسیاحت موسیقیه یاپمغه مجبور قالمشدم ... برکره ، بزم کافهٔ احوالمزدن خبردار اولمق دعواسنده بولنان بوذات شریف بیلمیوردی‌که ، صحنه‌لرمزده ، درمه چاتمه برقاچ فرانسز قومپانیه‌سنك اوپره‌تلرندن ، برقاچ سرسری ایتالیان قومپانیه‌سنك قوپوق کسیك اوینادقلری اوپرالردن باشقه برشی کورلمش اولمدیغی کبی ، محافل کبارمزده بیله زورنادومبه‌لك سسنه قلباً دمکیر اولانلرك چوقدر ... آه ؛ به‌توفه‌نه بدل ، زورناجی یاقومینك حکمران اولدیغی عالم موسیقمزده بوسیاحتك نه‌قدر الیم ، نه‌قدر مشکل اولدیغنی بو آدم بیلمیوردی . . . دوشونسه‌کز ئه ، یاقومیدن به‌توفه نه ، چفته تللیدن سونات پاته‌تیکه بوسیاحت قدر مشکل وکران باشقه برسیاحت اوله‌بیلیرمی؟ اوروپاده قطبه سیاحت ایدنلره بویوك مکافاتلر ویررلر ، ظن ایتمم‌که ، بومحیط ایچنده یاپیلان بویله برسیاحت قطب سیاحتیندن قولای برشی اولسون ؟ . . . (هپ کوللر ؛ بهیجه نوطه‌لری برقارشدیروب ، ایچندن ایردیکی برینی اوکنه آچار ؛ وچالمغه باشلار ؛ ممدوح ایله فرخنده تکرار قول قوبه بالقونه چیقارلر ؛ مجدی پیانو باشنده ، بهیجه ایله یالکز قالیر . بهیجه چالارکن چالارکن ، یان کوزله مجدی‌یه باقار ؛ اوده ، قارشیدن غریب برمراقله ، ودرین بر تدقیق ایله ، بهیجه‌نك صاچلرینه یوزینه ، وکوکسنه باقار ؛ ونظرنده درین بر مفتونیت امارەلری پیدا اولور ؛ اویله‌که بومفتونیت امارەلرینك الڭ چوغالدیغی برزمانده

نظرلری تقابل ایدر ؛ برینك نظرنده آتش مفتونیت. دیکرینك نظرنده اولا حیرت ، صوکره ممنونیت واردر ؛ بهیجه بو نظرك معنای مفتونیتی اوکنده. تیتره‌یه‌رك؛ برصارصنتی ایچنده . پیانونك چالنمسنده ضروری بر توقف آنیدن صوکره دوام ایدر اواثناده بالقوندن ایچری کیرن فرخنده ایله ممدوحه‌دوغری مجدی توجه ایدر ،

پرده اینر .

ایکنجی فصل

مجدینك چاملر ارەسندەکی کوشکنك صالونی . دیبده کنیش واوچ قنادلی برپنجره ایله بالقون وبورادن چاملرك ارەسندن اوزاقده دکز کورینور ؟ صاغده وصولده برر قپو ؛ صاغدەکی صوفەیه ، صولدەکی یتاق اوطەسنه چیقار ؛ غایت شیق ، ظریف اثاث بیتیه .

پرده آچیلدیغی زمان ولی ا کیلمش صولدەکی قپونك اوکنده انتظار دلیکندن ایچریسنی کوزتلەمکده اولدیغی کوریلیر .

ولی ، باشنی قالدیروب چکەرك .

بك حالا یاتاغنده . . . نه کیف نه عمر یاربی کیجه سکزه قدر قدیلرله تور یوللرنده . کوندوز درده قدر یاتاغنده . . . (ایلرلیەرك) ذاتاً هپسنك ده کیفدن باشقه برایشلری می وار ؟ (قپونك چنغراغی ایشیدیلیر . سکرتوب بالقونه قوشەرق اشاغی باقار .) برینسی کلدی . . . آ . بزم آنیقه کلمش ... عجبا نیه کچون ؟ (صاغدکی قپودن چیقار ، آز صوکره آنیقه ایله

برابر کیررر .)

آنیقه

.. بکلك نرده باقه‌یم ؟

ولی

نه یاپه‌جقسك؟

آنیقه

سنك نه که لازم جانم . کندیسنی کورمك ایچون کلدم ...
سویلیه‌جکم شی وار . . . چابوق ، چابوق ، اویله یوزیمه نه یه
باقوب طوریورسك یا . . . سکا بك نرده دییورم ، کورمك
ایستهیورم دیدم آ جانم . . .

ولی

جانم؟ بونه‌قدر تلاش‌یا . . . حالبوکه کوره‌میه‌جکسك . . .

آنیقه

نیچون جانم ؟ یوقسه بوراده دکلمی ؟

ولی

خایر ، ذاتاً دون کیجه‌ده یوقدی . . . کلمم دیدی . . .

آنیقه

یا ، اویله ایسه . . . (کیتمك اوزره‌در .)

ولی

طور جانم . . . بونه عجله یاهو ... نه تخفسین قادینسکدر ...
نه سه کیورسك . . . قورقمه .قورقمه بوراده قالیرسه‌لکسنی کسه

يمز ، قيلكه بيله بر ضرر كلمز كوزم . . .

آنيقه

جانم سندن قورقمقدنمى قاچيورم . . . ايشم وارده اونك ايچون . . . يوقسه سن آدم يىه‌جك دكلسك يا ؟ . . .

ولى ، ايچريدن چاليناں ذيله جواباً سكرته‌رك .

افندم . . .

مجدى ، ايچريدن .

ولى ، كيمكله قونيشيورسك اوزاده . . .

آنيقه ، سوينه‌رك شتابله .

بنمله ، بكم ، بنمله . . . بن كلمشدم ده . . . سزى كورمك ايسته‌يورم . . .

ولى ، اليله كنديني طوتوب اشارتله اونى صوصديرمغه چاليشه‌رق ،

ياواش سسله ،

صوصسه‌ك آبه . . . هاى يومورجاق هاى . . . (اوته‌كى قپويى قورجه‌لامقله .) يوق ، كيرلمز ، كيرلمز جانم . . .

آنيقه

نيچون جانم . . . سويليه‌جكم سوز وار كنديسنه . . .

ولى

بكى سويله جانم . . . سكا سويله دين يوق . . . فقط دها كنديسى ياتاقده به . . . هاى صبرسز قارى هاى . . .

یاطلامادلدیا ... طورباقالم . یاتاغندن قالقسون . کیئسون ...

آنیقه

نه ضرری وار ... یاتاغنده ایکن ده سویایه بیلیرم ...

ولی

اولان بن اولسه‌م راضی اولمزسه‌لك یا ... بك اولنجه ایش نصل دکیشیور . دکلی :

مجدی ، ایچریدن .

طور آنیقه . براز بکله . شمدی کلیورم ...

ولی

ایشته ، آلدکمی شمدی یایکی ... آه یومورجق صالاطه‌می سنی ...

آنیقه ، استخفافله بالقونه چیقار ، اکیلرك چتمرك

اره‌سنه باقار :

او اثناده مجدی بك ایغنده ترلك ، ارقه‌سنده بر روب دوشامبر ایله کورینیر آنیقه کوزیله اوشاغی اشارت ایدر ، مجدی ده اوشاغه اشارت ایدر . اوده معنالی معنالی آنیقه‌یه باقه‌رق صاغدن چیقار .

مجدی

نه خبر باقالم :

آنیقه . تبسمله .

بز کلدك افندم ...

مجدی . سوینجله .

سزمی ؟ . . . نصل ، کندیسی نرده ؟

آنیقه

چمدانی اتیلده . . . بنی کوندردی که سزه خدمت ویره‌یم دده سزده اوشاغی صاویکز دیه . . .

مجدی

بکی اویله ایسه . . . سن طورباقه‌یم ... (ماصه‌یه یاقلاشوب زیله باصار .) (کیرن ولی‌یه .) بکا باق ولی . شمدی دوغری اسکله‌یه ایدرسك . . . ساعت قاچ وار . (ساعته باقارق .) دورده کلیور ... هانکی واپوره راست کلیرسه‌ك همان آتلارسك ... طوغری استانبوله کیدرسك ... بك اوغلنه چیقارسك . بنم ترزی‌یه ... بنم یکی اصمارلادیغم البسه حاضر ایسه ، پاکت یاپسون . سکا ویرسون . اقشام واپوریله بکا کتیر ... اولمازمی ؟ طورسکا پاره‌ده ویره‌یم ... (پاره آلمق ایچون تکرار اوطه‌سنه کیرر .)

ولی ، آنیقه‌یه .

بو اذن سزك طرفدن اسدی کی برشی . . . طوغریسی بوکا هیچ دیه‌جك یوق . . .

مجدی اوطه‌سندن چیقار . ولی‌یه بر مجیدیه ویرر . اوده تمنا ایدر چیقار . آنیقه‌یه خطاباً .

لکن صاقین کیدرکن ولی یولده کندیسنه راست کلمه‌سون...

آنیقه

خایر . خانم افندی احتیاط ایده‌جکدی افندم . . .

مجدی

اویله ایسه ، هایدی . سن ده ولینك ارقه‌سندن چیق ده خبرویر . تشریف بیورسونلر . . . بن ده ایچری کیده‌یم ده گینه‌یم ... ها ، قوزوم آنیقه . سز ایچری گیروگیرمز ، سن قپوی ‌کیدلر . اشاغیده قپونك یننده‌کی اوطه‌ده اوطورسك : وکیم کلیرسه کلسون ، هیچ آلدیرمازسك . اکلادیکمی ؟ صاقین کیمسه‌یه کوروندیرمه دیه . صوکره دیلوشبهه‌لره میدان آچرسك . . . اوئلازمی ؟

آنیقه

پکی افندم . . . ذاتاً بکا بویله تنبیهلره هیچ لزوم یوقدربك افندی . . . بنم لازم کلن دقت واحتیاطده قصور ایتمیه‌جکمه امین اوله‌بیلیرسکز . . .

مجدی

تشکر ایده‌رم . . . سنی ممنون ایده‌جکمی وعد ایده‌رم ... هایدی باقایم . . . (آنیقه صاغدن ؛ مجدی صولدن چیقارلر ، یارم دقیقه صوکره . صاغدن بهیجه حزشاقلی اوله‌رق کوریتیر ؛ یوقاریدن اشاغی غایت مکانغدر ؛ شمسیه‌سی النده‌در .)

آنیقه

کندیسی اوطه‌سنده‌در افندم . . . کیتمکله مشغولدر . . . سز لطفاً برایکی دقیقه بکله‌یکنز ؛ اولمازمی افندم ؟ (بهیجه) باشیله تصدیق اشارتی ایدر ، ایلرلیه‌رك ماصه‌ده‌کی رسملری سیر ایدر ،

ازصوكره ايلرايه‌رك بالقونك قپوسنه دايانير ، طيشاريسنى سيرايدر .)

مجدى . صولده‌كى قپودن چيقه‌رق ، همان كنديسنه دونن بهيجه‌يه قوشه‌رق اللرينى اوزاتير . واونك اللرينى آله‌رق دوداقلرينه كوتورر :

بونژور افندم ... بونژور ... بونه‌بيوك عنايت ... نه‌بيوك احسان . . .

بهيجه ، چارشفنك باشنى چيقارركن .

ايشته سزه ينه مسافر كلدى . . .

مجدى

اوخ نه‌ظريف ونه‌لطيف برمسافر افندم ... آه ، اومسافر نه‌لطف ايدوب هيچ كيتمه‌سنه ، دائما دائما بوراجقده قالسه ...

بهيجه

اوتلده نشئه‌لى بوقسه‌ده . ممكن اولديغى قدر يانه بيليور ... صيوز ايشته كز ، دها اولى كون كلمشدم ؛ ودون تكرار كلك ايچون اقتساده قدر ايچمى قورت يه‌دى . . . نهايت ، بركون ده كلمسه‌م ، طورمه‌يه بنمى اكلادم ، بركون ، خانمه اينه‌جكمى دون اكچه‌دن هركسه خبر ويردم ... ، دها ايكى ايندكدى ... » دينلرداوزنى خسته براقدينى ايچون كيتمك لازم اولديغنى سويلدم ... ايشته ، برسوزى اوزونتيلر ، برسوزى حيله سايه‌سنده ، ينه كلدم ... لكن نه‌قدر قورقه قورقه كلديكمى ده سويلك ايسترم ... بركره ، اوده كيلره شبهه‌وير مه‌مك ايچون ، عربه ايله دوغرى اسكله‌يه قدر ايندك ؛ اورادن بيك دقت ايله ، چاپراست سوقاقلردن

قاچەرق ، بیچمسز اولرك اوكندن كچەرك بورایە كلەبیلدك . . .

مجدی

آه بو زحمتلره نه قدر تأسف ایدییورسەم تشریفكزەده اوقدر منتدارم . . .

بهیجه

فقط سز نەایی ایتدیكزده بوتنها كوشەكی طوتدیكز بیلیر. میسكز ؟ اكر اشاغیكی كوشكدە قالسەیدیكز هرآن بر برمزی ایستەدیكمز كبی كورمكله برابر ایستەدیكمز كبی كوروشەمیە. جكدك . . . حالبوكه شمدی ، بوسایەده ممكن اولدیغی قدر صیقجه صیقجه وراحت كوروشه بیلیورز . دكلی ؟

مجدی

اوكاشبهەمی وار اوزمان بكا برچوق اعتراض ایتمشدیكز ... حالبوكه مسئله بركره بورادەیه كلنجه ، بنم اوراده . اوكوشكده اقامتم قدر معناسز وتهلكەلی برشی اولمازدی،دكلی ؟ آه شمدی تكرار او آتشلر ایچنده كچن كونلری دوشوندكجه . . .

بهیجه

نه ایی اولدی ،دكلی ؟

مجدی

اوده‌ها ایلك كلدیكم كیجه . اوپیانونك باشندەكی ثانیەدنصوڭ اعتراف دقیقه.نه قدر برتزه قارشی كچیردیكمز كونلرڭ ذوق وهیجانی اونوتق احتمالی‌یوقدر اولا.اوایلك كیجه‌پیانوچالاركن.

بنم نظرمه اتمشدی . . .

بهیجه

نظرمی ؟ آه بوکا سادهجه بر نظر دیمكدده غدارلق دکلیدر؟ او نظر دکل بر آتش، سازی بر التهاب ایدی ... اوخ یاربم، وجودی یاقهرق چوب، بتون روحمی، بتون قلبمی خراب ایدن بر آتش... ساده نظرمی یا، سنهلردنبری ارککك نامنه تخیل ایتدیکم بتون مزیاتی سزده اوقدر مکملاً موجود بولدم که . سزی کوردم کوردم . اوکون . . آه ، ایشته بو آدم . . . دنیایه کلدیکم آدم مطلق بودر ! دیه ایچم تصل سیزلامشدی . . . ایشته بو آدم ، دها بن او آتش ایچنده یانوب طوتوشورکن ، قارشیمه چوبده ، او نافذ نظرله روحمی تفتیش ایتمکه قویولورسه بن نصل مقاومت ایدرم ؛ دوشونهلی که : سز چوجقلقدنبری مفتونیتله بکلدیکم ارککك یدیکز . . . کندمی غائب ایدوب اغلایهرق ایاقلرکزك التنه دوشمهدیکمه بن ده شاشیورم . . .

مجدی

اونلر سزك اطرافکزی آلمشلردی . . . بن بو حرکتکزه نه معنا ویرهمك لازم کلهجکنی تعیینده تردد ایدیوردم . . . مع‌هذا . اعتراف ایدرمکه . حقمدهکی حسیاتکزدن شبهه‌یه . بکا غنچه‌ده اوچیچك دمتنی ویردیککز ساعت باشلادم . . . و بر کره شبهه باشلاینجه ، ایلك علامت شبههمك تأییدینه بیوك بر قوت ویردی . . . آه یاربی ، اوکون باغچهدهکی حالکز نه ایدی ؟

دوداقلرکزنصل تتریبور یاناقلرکزده نه رنکلر . کوزلرکزده نه معنالر واردی . . .

بهیجه

هیچ بر قادین سزه یمین ایدرمکه . سودیکی آدمه بخش وجود آرزوسنی اوکون بم روحمی ضبط واشغال ایتمش اولان آتش ایله حس ایتمه‌مشدر . . .

مجدی

آه او آنده . حیاتمی مستغرق انلف ولطافت ایدن طالعمی . عشقکزله اوقدر بیوك بر انشراح ایله کوردمکه . . . ایکی کون ظرفنده مرفملرمز تحقق ایتدی . . . سزك کبی بر خزینهٔ یکانه‌یی برکره بولدقدن صکره . بر طاقم بیهوده وسوسه‌لرله بونی رد ایدوب . چیقوب کیتمك . اوت پك ناموسکارانه . پك مردانه بر حرکت اولوردی . بن ایسه . ساده‌جه عاجز . مریض وبیچاره بر عاشق اولدم . . . وقالدم . . . عجبا فنامی یاپدم ؟

بهیجه ، صوقوله‌رق .

آ ، بوده سؤالمی یا ؛ هم نه ای یاپدیکز بیلسه‌کز . . . اکر سزك طرفکزدن دوچار رد اوله‌یدم یمین ایدرمکه کندمه قیه‌جقدم ... چونکه سزی بن هرقادینك ارککلری سودیکی کبی سومیورم ... آه بونی آکلاتمق اوقدر ، اوقدر مشکل که . . . بن سزی دنیاده بر بری ، ایچون کان ایکی موجودك بر برینی سومه‌لری کبی

چارەسز ، عودتسز ، مدهش بر عشقله سویيورم . . .

مجدی

اویله ایسه قالیغمه نه اعلا یاپمشم ... کندمه سعادت بخش ایتدیکم کبی سزده ده حیات ویرمش اولیورم . . . نه ایی یاپمشم دکلمی ؟

بهیجه

اوکا شبهه می وار : فقط اویله اولمقله برابر ، بنی بوکون تماميله مسعود ایدن سزدن اولمدن . اندیشه‌دن عاری بر سعادتله مسعود ظن ایدییورسه‌کز خطا ایدییورسکز . . .

مجدی

او نیچون یا ؟

بهیجه

حالدن اوقدر ممنونم ... آه سزی سوه‌رك وسزه سویلیه‌رك اوقدر مسعودمکه ... فقط بو سعادتك نتیجه‌سی بنی تتره‌تیور ... استقبالمزدن پك چوق قورقیورم ... نه یاپه‌یم . الده دکلکه ... نه قدر قورقیورم بیلسه‌کز یاربم . . .

مجدی

زوجکزدنمی ؟

بهیجه

خایر ، اوندن هیچ قورقمغه لزوم کورمیورم . . . زیرا ، او خبر آلیرسه ، امینم‌که بنی مطلق اولدیرر ، بن ده او حالده ایسترم

ایستەمز بو عذابلردن قورتولمش اولورم . . . دکلمی ؟ بنم قورقدیغم عشقمزك استقبالیدر . . .

مجدی

او نه دیمك اولەجق الله عشقنه ؟

بهیجه

بر برمزی مؤبداً سودیکمزی فرض ایدەلم . . . نه اولەجغز ؟ برکره متمادیاً آیری ویالان طولان ایچنده بویله محرومیتلرله کوروشەبیلمك عذابی . . . صوکره ، (محزون باشنی اونك اوموزینه دایایەرق .) آه صوکره ، برقلب وارکه اونك محبتنك ایستەدیکم کبی دوامندن هیچ امین اولەمیورم . . .

مجدی

ها . شونی سویلەمك ایستەیورسکز . اویلەمی ؟ او . اویله ایسه نەقدر بیهوده اندیشه ایتمکده اولدیغکزی سزه تأمین ایدەبیلیرم . . . برکره سزك کبی رقیق برنادرۀ عشقی بن نرەده بولەبیلیرم . . . بوکونکی موجود اولان شرائط بهیه داخلنده باشقه هیچ برقادینله نه معاشقه . نەده تأهل ایتمەمك احتمالی اولمدیغنی اکلامیورمیسکز ؟

بهیجه

آه اکلامیورم ایشته . . . اکلامیورم . . . چونکه ، عشقمزی بتون تهلکه ایله محاط کورمکده حقم یوقمی ؟ بیلیرمیسکزکه ، بزی بتون قادینلردن بزدن نه دهشتلی برصورتده

قیصقانیورم . . . اوله‌جغم یاربم . . . بو اندیشه‌لرینی خراب ایدییور . بیلمه‌کز ، وسعادتمك دها بوایلك هفته‌لرینه بیله تحملسوز آتشلرده یانیورم . . . هر آن سزی غائب ایدیورمك اندیشه‌سیله مجادله ایدییورم . . . آه یاربم ، برکون سزسز قالیرسه‌م نه یاپارم بن ؛

مجدی

آه نه بیهوده اندیشه‌لر ، نه بوش کدرلر بونلر . . . لکن سزی تأمین ایدرم‌که . . .

بهیجه کسه‌رك .

اوت . برکره امین اولسه‌م‌که . بیهوده اندیشه ایدییورم . ایشته اوزمان تامیله مسعود اولمق ممکن اوله‌جق . . . انجق اوزمان . . . اوزمانه قدر بو ممکن دکل . . . بتون تهلکه ؛ اطرافمزده عشق وسعادتمز ایچون تهلکه‌دن باشقه برشی یوق . . .

مجدی

جانم نه قدر وهامسکز بیلمم‌که . . . نه تهلکه‌سی ؛ تهلکه نرده‌ده ؛ باقیورم ، باقیورم . عشقمزك بویوکلکندن وسعادتمزك لکه‌سزلکندن باشقه برشی کورمیورم . . .

بهیجه

لکن بتون تهلکه . . . هر کنج وکوزل قادین . باخصوص کنج قیزلرده تهلکه . . . آه ، بیلیرمیسکز ، الك زیاده حسد ایتدیکم کیملردر ؛ سزك زوجه‌کز اولمق امکانی اولان کنج

قیزلر . . . مثلا نسیمه . . . نه او ، کولیورسکز ، اویله‌می ؟ آه بیلسه‌کز حالبوکه اونی نه‌ [illegible] تعقلیورم . . . باخصوص اونك آزاده‌لکنی . . . حالبوکه بن ایاغمده قالین قورقونج بر زنجیر باشقه بر آدمه . [illegible] سوه‌دیکم ، و برابر یچرمکه مجبور و محکوم اولدیغم حیات ایچون [illegible] ت ایتدیکم بر آدمه باغلییم . . . کندیکندیمه [illegible] اولوردی ، شمدی بن‌ده [illegible] سربست و آزاده اوله‌یدم [illegible] ، هرکسك ایچنده سودیکمه « آه بنی . سنکم بنی [illegible] سترسه‌ك یاپ ! » دیه بیلسه‌یدم . . . ه و هرکس [illegible] برابر مسعود اولسه‌یدم ... آه عشقمزك بویله کیزلـ [illegible] رسه‌ده اوقدرده مرارتلری وارکه . . . بر کره . بو [illegible] ر خیانت رنکی النده ، هرکسك کوزندن صاقلامق [illegible] . چونکه کوریله‌جك اولورسه‌ك تلعین ایدیله‌جکسك . . . چونکه : سنی مسعود ایدن بو عشق سنك حقك دکل . چونکه‌ [illegible] . نفرت عامه‌یه معروض قالمقلغك محققدر ... بر خرسزلق [illegible] کبی ... ایشته بزی بو حال محو ایدیور . . .

مجدی

بیچاره بهیجه . . . دنیاده بیلملیدرکه ، عشق و سعادت . هرشیئك فوقنده‌در ، و سنی مسعود ایدن عشقك بر طاقم آدم کومه‌لرینك قواعدینه موافق اولمایشندن نه‌دن مضطرب اولملیدر ؟ دکلمی کوزم ؟ بن الله سنك کبی کنزین و معزز بر موجودی

چیزرسه‌م. بتون او قواعده وداع ایده‌رك یالکز عشقمی صاقلامق ایچون برلانهٔ سعادت حاضرلامقله مشغول اولمقدن باشقه بر شی دوشونم ... وسنك ده باشقه برشی دوشونمه‌مكلكنی رجا ایدرم ... یازق دکلی بو اوقدر کوزل ولطیف اولان کوزلر بویله صاچمه اندیشه‌لردن طولایی یاش دوکسون ... کل عشقمزك متصور تهلکه‌لرینی دوشونوب کدرلنه‌جکمزه . موجود ومحقق محاسنی دوشونه‌رك مسعود اوله‌لم ... باق ، شو چاملرك آلتنده، شو منظره‌نك قارشیسنده سوشمکدن بویوك بر سعادتمی اولور؛ آه نه یازقدرکه . بتون بو محاسن طبیعیه . زیان اولیور ؛دنیاده یکانه اوله‌رق .یالکز عشق وسعادت ایچون یارادلمش بویله نفیس بر سودا یواسی اولان بو کوزل آطه بش اون سرسملك سرسمجه توری ایله بش اون بدلانك بدلاجه ذوقنه عادی بر چارچیوه اولمقله قالیور ... حالبوکه بو منظره‌لری قلبده عشق وسعادت اولمازسه تماشا ایتمك بر فکر بر جنایتدر؟ چونکه بو منظره‌لر یالکز عشق ایچون. یالکز بربرینی سونلرك برابر کزرکن سیر وتماشالری ایچون خلق اولونمشدر ... یاربم ، نه مملکت . نه منظره ، نه سمالر ، نه چاملقلر ، ونه رایحه‌لر ... دکلمی ؟ بورانده هرزرهٔ طبیعت بیله سووب سولدکلری ایچون بوقدر کوزل اولدقلرینی اعلاندن بشقه نه یاپیور ؟ بورانك وظیفه‌سی ، یالکز عشقك نه اولدیغنی بیلمه‌ینلره اوکرتمکدن عبارت اولدیغنی انکار ایتمك ممکنمیدر ؟ بوراده یالکز بوهوانی . بو رایحهٔ عشق وسودانی تنفس ایتمکله

قادینلر پرغلیان وشفقت قلبلر ، وکندیلرینی یالکز ویرمکه دکل ، بردن وبتون روحلری وبتون وجودلریله تسلیم اولمغه مشتاق بوندقلرینه یمین ایدیله‌بیلیر . . . بوراده یاشاین قادینلر ایسه ایستراپسته‌مز سورلر . ارککلره کلنجه ، اونلرده ایستراپسته‌مز شاعر ، یعنی روحاً وازلدنه‌و ، یعنی غیر اختیاری برعاشق اولورلر . . . اك عادی سوزلریله بومنظره‌لره قارشی بوچاملرك کولکه‌لرینه ورایحه‌لرینه مستغرق اوله‌رق دیکله‌نلمکله ، اك لطیف شعرلر ، اك روحپرور نشیده‌لر کبی لطف وآهنکله مالامال کلیر . . . شبهه‌سز ، دنیاده هرشیئیله یکانه اوله‌رق وطن عشق بریر آرانیلیرسه ، اوده اطه‌لردر . . . بالخصوص اوچاملرك یشیل کولکه‌لری ، قوقولری ، واو فصلدیلری . . .

بهیجه

آه نه‌قدر دوغری سویلیورسك . . . حق ایلك بورایه کلدیکم کونی تخطر ایدییوردم ده . . . خرستوسه چیقمشدق : چاملرك آلتنده . اوفصلدیلرله مست اوله‌رق یورودکجه درین ، درین برسوالك وسومك احتیاجیله روحمك صیزلادیغنی حس ایدییوردم : نهایت ، اوراده یپیلرك اقامتکاهنك یاننده . قارشیده نامتناهی عظمتیله ایاقلرمزك التنه سرلمش اولان مرمره‌نك کاملاً کونش سمتنه قرنی برآن اولدیکه قاماشمش ، بتون موجودیتمله قماشمش قالمشدم ؛ انسان مطلقا چاملرك رنکلری ، رائحه‌لری ، فصلدیلر ایله سرخوش اولیور . وهرجزء طبیعت

انسانه یالکز عشقدن بحث ایدرکی ایسه‌ده‌قابی شوقه ، ارزویه غلیانه کتیرییور . . . ایشته اوکون . ایلك دفعه اوله‌رق ، عمرمده . درین بر صدای شکایت اولمق اوزره . ایشتدیکم سس، « بوراده سولمه‌مك نه‌قدر یازق ! » فریادی اولمشدی . . . آه اوزمانلر بتون بو کوزللکلری درین برزهر مرارتله حس ایدییوردم . فقط بوکونی سنك سایه‌کده . بتون بونلری قلبم شوق وسعادتله مالامال اولدیغی حالده کوریبورم . وتمین ایده‌رمکه اتحق شمدی اکلایورم . . . بونلرك کوزللکنی اولدن‌ده کوردم . فقط ، سعادتی انشراحنی بکا سن اوکرتدك . . . ه وشمدی ارتق سنك کوزلرکله کورییورم . . . شمدی‌یه قدر کورمدیکم رنکارله . شمدی‌یه‌قدر غیرمحسوس قالمش رایحه‌لرله سوه‌شم . . .

مجدی

آه بهیجه‌جکم . . .

بهیجه

اوقدر مسعودم‌که . کمسه‌نك بیلمدیکی کیمه‌لر بولوب . سنی نه‌قدر سودیکمی.سنك نه‌قدر عودتسز مملوکك اولدیغمی . بتون سعادتمی . بتون انشراحمی سکا سویلك . اکلاته‌بیلمك ایسترم . . .

مجدی

امین اول‌که . بوکون سویله‌یه‌بیله‌جك بوکیمه‌لرك هیچ

بریسی . کوزلرکده اوقومقده اولدیغم کلەلردن دها محبتلی اولمیەجقدر . . .

بهیجه

اویلەمی اللەعشقنه . . . اویله ایسه . بق باقه‌یم کوزلرمه فقط سعادتله باق رجا ایدرم ؛ بنی نەقدر سودیککی سویلیەجك بر نظرله بق که . روحمه قدر نفوذ ایتسون ده روحم امین اولسون . . .

مجدی ، باشنی ایکی اللریله طوتوب
درین درین باقەرق .

آه حیاتم روحم ، هپ سنکدر . . .

بهیجه مستانه .

باق سوکیلم . باق . . . دها . دها . درین دها درین باق . . .

مجدی ، کذا .

سنی سوییورم . . . (باشنی اکوب درین بر بوسه ایله دوداقلرینی ضبط ایدر .)

بهیجه

اوح ، دها ، دها . . . دها باق . . .

مجدی

سکا پرستش ایدییورم . . . فقط سن شمدیده کوزلرینی قاپیورسك . . . اولدیمی یا بو ؟

بهیجه

اوله ایسه شمدی ده اوراده کوردیکك عشقك درینلکنی ،
ازبره سویله‌یاقه‌یم . . .
آه بیلسه‌ك اونلرده نه‌لر اوقیوردم . . . برکره دییورلرکه :
« بن دنیاده پك نادر بولونه‌جق قدر نفیس ولطیف برجفت
کوزم . . . بنی سون مسعود . وبکا سویان بختیار اولور . . »
وصوکره ده ، دییورلرکه : « هرکسده بویوك . نامتناهی بر
عشقله سولمه‌دم . برقادین طرفندن امناسز بر عشق ووفا
کورمه‌دم . ایسته‌دیکم قدر سولمه‌دن ، فکرینه‌اصلا دوشمکه حقك
یوقدر ! بیلکه ، ایسته‌دیکندن یوز بیك کره فضله سولنکده سك . . .
وقده‌یلیر ، فص وتشنیع ایتمه . . . زیرا ، حقك یوقدر ، چونکه
بر طرفدن اوقدر درین برعشقله سویلیورسانکه ، بتون
قادینلر طرفندن شمدی یه قدر بتون ارککلره قارشی حس
ایدلن وفا وصداقت هیچ بر یرده نامه بوقدر اوله‌ماز . . .

بهیجه ، براحتیاج مقارنتله سوقوله‌رق .

اوت ، اوت ؛ بویك دوغرو . . . شبهه‌سز سکا قارشی
اوقدر درین برعشقله دولویمه بنی بویله بویوك سویلتیور . . .
طور . دکله بق ؛ الین روزکاری دکله وقوقلا . جیملرك فصلدیسنی
دکله . . . اونلر نه سویلیورلر ؟

مجدی

« سویکز ، سویکز . . . آه بودنیاده یالکز عشق
واردر . وانسانه شوق وسعادت بخش ایده‌جك یکانه‌وارلشایان

تمنی ایدەرم . . .

فرخنده

هپ بردن بزده ... فقط نەقدر یازقکه ، اوده بلکه بتون لیاقتلرە نصیب اولان محرومیتدن باشقه برشیئەمالك اولەمیەجقدر .

ممدوح

همان الله اسیرگەسون . . . زیرا ، زواللی‌یه چوق یازق اولور ، سعادتە اوقدر لایق بر وجود لطیف وعجیب . . .

مجدی

البته . . . نسیمه خانم هرحالده راست گلدیکم قادینلر ایچندەاك شایان دقت ، ولایق تعزیز برنمونەدر . . . باخصوص رسم خصوصندەکی مراق وموفقیتی ایله . . . انسان نسیمه خانم کبی ، ظریف ورفیق برموجوده راست کلیرسه ، اونك قیمتنی یکدن تقدیردن خالی قالاملیدر . . . بویوك برخطا اولور . دکلمی افندم ؟ عجبا حقلی می‌یم .

اوجی‌ده

البته . . . همده یردن کوکه قدر . . .

مجدی

صوکره بنم قادینلری تفریق وقیمتلرینی تعیین ایچون بر معیارم دها واردر . . . بویله قادینلری شوپەنك والسلرینه بکزەتیرم ... معلومدرکه ، شوپەنك والسلری‌بادئی امرده عادی والسلردن فرقلی دکلدرلر . وحتی فرق وارسه بیله ایلك نظرد

عادی والسلرك اونلردن دها جاذب . دها خوش ولطيف اولمسندەدر . .. برنقطهٔ نظره کوره ، قادینلرده طبق بو والسلر کبیدر؛ یعنی بربرندن ظاهراً برفرقلری یوقدر. حتی بلکه ظاهراً آلایشلریله عادی والسلرك شوپه‌نك والسلرینه تفوقی کبی دیکرلرینه متفوق کورینلر بیله اولور ... فقط نصل، بر از تدقیق جدی ایله ، بر از معارفه ایله ، شوپه‌نك والسلرنده‌کی رقت وممتازیت . شوقی واصالت ادا تظاهر ایدرسه . نصل ، روحی بو رنك نجابت وصنعت مسحور براقیر. وارباب‌نه بتون بو روش واداتك مستثنالغی وامثالسزلکی ایله آشکار اولورسه. بعض قادینلرده موجودیتی اونلرك نفاست ومحاسننه وقف ایتمش ارککلرده عینی تأثیری حاصل ایدرلر . . . موسیقی پرورلر شوپه‌نك والسلرینی عادی والسلردن نصل تفریق ایدرلر ونه‌قدر یوکسك طوتارلرسه . بزده . بویله قادینلری بتون دیکرلرندن اوقدر زیاده وجد روح ایله تعزیز ایده‌رز . . . حتی بویله مستثنا قدینلری . یالکز باقیشلریله. یالکز یورویشلریله تفریق وتقدیر ایده‌جك قدر تجربه‌کار وقیمتشناس ارککار بولندیغنی اعتراف ایده‌رم . . . وکندمکده بونلرك بری‌اولمق ظننده بولنورم... ایشته . بونقطهٔ نظردن نسیمه خانمك‌ده بتون اصالت روحی ورقت حسیاتیله شوپه‌نك والسلری قدر شایان دقت اولدیغنی ادعا ایدرم .

نسیمه . بو اثناده صاغده‌کی قپویی آچار ، نعیمی کورر کورمز

سونجله آتیلیر .

آه اغابکجکم . . . سز نه وقت کلدیکز ؟ (قوشـار النی قاپه‌رق اوپر ، اوده ایکیلیر اونی النددن اوپر .) الله عشـقکزه سز نره‌دن چیقدیکز ؟

نعیم

طورپ کبی بایردن . . .

نسیمه ، شکایت

آ ، خیانت . . . نیچون بویله فنا سوزلر سویلیورسکزیا ؟ (صـوکره دونوب فرخنده وممدوحه) لکن سرخوشلغك نه اولدیغنی شمدی مجدی بکك رسملرینی سیر ایدرکن حس ایدرك اکلادم . . . نه‌رنکلر ، یاربم .نه رنکلر . . . (مجدی‌یه) لکن رجا ایده‌رم ، بو رنکلری نره‌دن بولیورسکز ، ونصل اولوب‌ده بو قدر روحپرور بر پارلاقلق ویریورسـکز ؟ آ . ارتق یمین ایده‌رم ، بر دها الله فیرچه آلمیه‌جغم . . .

مجدی

او ، ایشته بو یازق اولور . . . چونکه ، بیلمه‌کز بن‌ده هرکوردیکم استادلرك رسملریله سزك کبی مأیوس اولسه‌یدم ، بوقدرینی‌ده یاپاماز ، وسزی بو قدر حیران ایده‌مزدم ... مسئله بویله حیران اولدیغمز اثرلری کوروب اونلره بکزه‌دمك ، حتی دها ایلری کتورمك ایچون شوقمزی تزیید ایده‌بیلمکدر . . . دکلی یا ؟

نسیمه ، بر از طوروب

حقکز وار ... بنی عفو ایدیکز ... بن خطا ایدییوردم ، فقط آه یاربم ، هیچ دنیاده ممکن اوله‌جقمی که بن‌ده سزك بو یاپدیغکز رسملر کبی رسملر یاپه‌یم . . .

ممدوح

البته . . . بر از دها غیرت ایتدکدن صوکره . . . دکلمی مجدی بك ؟

نسیمه

بر از غیرتمی ؟ نه سویلیورسکز ؛ بتون حیاتمی آتش وتهلکه‌له هیچ باشقه برشیئه‌می حصر ایدییورم ... یمین ایدرمکه ، عمرمك الك آشاغی اون سنه سنی ویرردم . . .

مجدی ، تبسمله .

اعتراف ایتملیدرکه پك یازق ایتمش اولوردیکز . . . زیرا فدا ایتدیککز سنه‌لرك برکونی بیله هیچ برشی ایچون فدا ایدیله‌میه‌جك قدر قیمتدار اولدیغنی بیلمیورسکز . دیمك اولور . . .

نسیمه

فقط بوکا مقابل قازانه‌جغم صنعتی‌ده هیچه‌می صاییورسکز ؟

مجدی

هیچه صایمق دکل . فقط یالکز شونی سویلمك ایسترم که ...

فرخنده

ای ارتق چوق سوز اولیور ، یوله دزه‌له‌مده بر ازده

بولده قونوشورزاولمازمی ؟ ساعت بشی کچیور ؛ بونی معده‌لرکز خبر ویرمیورسه ، ساعتی‌ده‌می کورمیورسکز ؟

ممدوح

صحیح ، مجدی ، هایدی هپ برلکده بزه کیده‌لم ، اوراده برابرجه یمك یرز ، وایسته‌دیککز قدر کوزه‌لك ایده‌رز . . .

نسیمه وفرخنده

صحیح ، آفرین ممدوح بك . . . نه ایی دوشوندك . . .

مجدی

مع‌التأسف بوممکن دکل . . .

فرخنده

یوق ، امکانی یوق . . . ارتق بونی‌ده رد ایده‌مزسك ؛ سنی مطلق کوتوره‌جکز . . . (نعیم وممدوحه) دکلمی بکلر ؟

نعیم وممدوح

البته ... البته .. . بوراده یالکز قاله‌جغکه بزمله برابر کلوب طاتلی طاتلی قونوشه‌رق یمك یمك دها ایی دکلمی ؟

نسیمه

اوکا شبهه‌می وار ؟ دوشونسه‌کزئه برکره افندم ... بوراده یالکز قالمق نه‌قدر ملال انکیزدر . . .

مجدی

اوت ، فقط مع‌التأسف بوکون اوقدر مشغولم‌که بوممکن دکل . . . باشقه برکون ، امر ایتدیککز هرکون کلیرم ؛ برابر

يلك يرز ، اوزون اوزون كوروشورز ؛ هرحالده هر امركزه
اطاعت ايدەرم . . . فقط بوكون ، ممكن دكل . . .

نعيم

دوغريسى بوعنادك براز شبهه‌يى دعوت ايدييور . . .

مجدى

نصل شبهه ؟

نعيم

سنى بوراده حبس ايدن سببه دائر برشبهه . . . (آلايله)
كل اعتراف ايت كه بو ايشده بر قادين مسئله‌سى وار . . .
(فرخنده وممدوح نسيمه‌يه بافه‌رق برحركت ايدرلر ، نسيمه ،
صاپ صاريدر ؛ فقط نعيم اونى فرق ايتميه‌رك دوام ايدر .)
اوت ، اعتراف ايت . . . حتى بوكون بيله بلكه بر ملاقات
فلان ...ها...حتى كيم بيلركه.شو آنده . بز بوراده قونوشوركن ،
اوده بزدن كيزلنمش برقادين فلان يوقدر . . .

مجدى ، بر از انديشناك .

فنا چوجوقلق دكل . . . فقط بويله لطيفه‌لرى سزك كبى
هر جهتجه جدى بر آدمه ياقيشديره‌مام . . .

نعيم

مثلا ، شو اوطه‌دده . . (قپويى آچمق ايستر ؛ قپونك‌ده
مقاومتنى كوروب) رجا ايده‌رم بوراسى نره‌سيدر ؟

ممدوح

یاتاق اوطه‌ك دكلی مجدی ؟

مجدی ، فنابرچهره ایله .

اوت ، یاتاق اوطه‌م . . . فقط نه اوله‌جق ؟

نعیم

بحث ایده‌رم كه . ایچریده . سـكا یتاغك ایچنده منتظر بر قادینجق كیزلیدر . . .

مجدی

نه چوجوقلق . . . رجا ایده‌رم ، اصرار اتمه‌یكز . . .
(كوزیله نسیمه‌یی اشارت ایدر .)

نعیم ، ممدوحك وفرخنده‌نك
اشارتلرینی كورمدیكی كبی . مجدینك اشارتنده‌ده قولاق
اصمیه‌رق .

كمسه یوقمی ؟ هیچ برقادین فلان ؟ یكی اویله ایسه ، هایدی باقه‌لم بزله برابر كل ... وبرابر كلمزسه‌ك زورله قپویی آچدیروب اسراركی میدانه چیقارمق بنم ایچین ایشدن بیله دكلدر . . .

مجدی

نه ایچون بوقـدر چوقلق ایدییورسـكزیا نعیم بك . . . افندم ، ایشم وارده اوندن واللهی . . . یوقسه ، نیچون سزی یالكز كوندره‌یم ، دكلی یا ؟ . . .

نعیم ، برآز ییوه‌شلر كبی اوله‌رق .

یكی . فقط ظن ایده‌رم كه بزی تأمینه مجبورسك .

بو اوطه‌نك اناختاری نره‌ده ؟

مجدی

شی . . . بنده . . .

نعیم

یکی ، نیچون کلیدله‌دك باقه‌لم ؟

مجدی

شی . . . چونکه . . . نسیمه خانم تشریف ایتدیکی وقت کیتمش چیقمش ایدم . . . اسکله‌یه ایتمك فکرنده ایدم ده اوندن . . . سوقاغه چیقدقجه اوطه‌می کلیدلرمده . . . یوقسه ، دکلمی یا ؟

نعیم

آ ، سنی اسکی چاپقین . . . بوسفر المدن اوجوز قورتوليورسك امابردها الله دوشمه‌مکه دقت ایت ... اکلادکمی؟ نه ایسه ، الله اصمارلادق . . . اقشامده کلزمیسك ؟

مجدی ، تر ایچنده .

باقالم ، کلمکه چالیشرم . . . فقط شاید کله‌مزسه‌م عفو ایدرسکز ، دکلمی ؛ کلمزسه‌م بیله مطلقا منمی غیر قابل برسببدن کلمه‌مش اولدیغمی بیلملیسکز ؟

فرخنده

ایسه الله اصمارلادق مجدی بك . . . هایدی باقه‌لم ، . . . دوش اوکمه . . .

نسیمه ، محزون وطونوق برطورله .

الله اصمارلادق مجدی بك . . . فقط سزه هرکون منتظر اولدیغمزی اونوتمه‌یکز . . .

مجدی

طبیعی افندم ... وبو اصفکارلغکزه نه درجه منتدار اولدیغمی تعریف ایده‌مم ... (ممدوح ایله نعیم النی صیقه‌رق برابر چیقارلر؛ صحنه اون ثانیه قدر بوش قالیر ؛ اون ثانیه صکره ، مجدی صاغده‌کی قپودن کیرر ، کیدر بلقوننده‌ن باقار . طیشاریدن ال صاللایانلره مقابله ایدرکبی الرینی صاللار؛ وصوکره ، دونه‌رك ، درین برنفس استراحت آلیر . واختیاری چیقاروب صولده‌کی قپویه توجه ایدر .)

پرده اینر

اوچنجی فصل

شیشلیده قوناقده بر صالون .

فرخنده بربالانسوارده. ارەصره صاللانەرق، ارەصره توقفله بر کتاب اوقومقدەدر؛ پرده آچیلنجه چارشافلی اولەرق ، بهیجه کیرر ؛ قپونك اوکنده براز توقفله باقەرق . صوکره لطیفه آمیز بر طورله ، ایکی اوچ آدیم آتار ؛ الدیونلرینی بردنبره کتابك ایچنه براقیر .

بهیجه ، شن وشاطر برسسله .

بونژور ! . . .

فرخنده ، خفیف برصیحهٔ خوف وتلاش ایله .

آه ! . . . (باشنی چویروب کندینی کورەرك) او ، سزمیسکز ؟ آز قالدی قورقەجقدم . . .

بهیجه . .

صانکه قورقمادیکزده . . . دکلمی ؟

فرخنده ، قالقەرق .

خوش کلدیکز . . . نصل اولدی بویله ، بزی کاملاً

اونوتدیکنز ظن ایدییوردق . . .

بهیجه

اوقدر اوزاقده ، اوقدر اونوتولمش برکوشه‌ده‌یم که ؛ اونوتسه‌م‌ده حقم واردر ظن ایدرم . . .

فرخنده

نعیمدن نه خبر ؟

بهیجه

هر وقتکی کبی . . . هفته ، حتی اون بش کونده برطلوع ایدر وهمان غروب ایتمك اوزره . . .

فرخنده

قوجه حایلاز . . .

بهیجه ، اوموزلرینی سیلکه‌رك :

ارتق کویلی اولدم ظن ایدییورم . . . دوشونسه‌کزده‌ڭ ، اطه‌دن اینوب‌ده سز بورایه ، بز ارن‌کوینك الڭ هجرا بر کوشه‌سنه نقل ایتدیکمزدنبری . هیچ کمسه‌یی کورمیه‌رك بر کوشکده کندیکندینه اوطوران بر مخلوقدن بر کرامت بکله‌نیرمی؟ حسیات‌واعصابم‌اوقدر اویوشدی‌که . ارتق قوجه‌مك حایلازلغنه بیله لاقید قاله بیلیورم . . . اولدن ، ایلك آیلرده ، اعتراف ایده‌رم‌که ، بونی براز اوزمکدن‌خالی قالمازدی ، فقط بو کویلیلك ایله روحم‌اوقدر قالینلاشدی‌که، ارتق‌هیچ برشی طویمیورم ... ای، نه ایسه ، بورایه دردلشمك ایچون کلمدم یا ، سز نصلسکز؟

خانم افندی . نسیمه ایدرلر انشاالله (فرخنده‌نك اشارتنه)
سزك بك افندی . . .

فرخنده

هپمز بك ای‌یز . . . یالکز نسیمه براز اندیشه ویردی...
بیلیرسك که . کندیسی چوق نازك . چوق خسته‌لغه مستعددر؛
اوفاجق بر صوغوقلامه . باشقه‌سنده بر نزله یاپان خفیف بر
قیرغینلق اونده عادتا بردنبره قورقونج بر اهمیت آلیور . . .

بهیجه

ای شمدی یاتاقده فلان دکل آ . . .

فرخنده

خایر ، فقط بزی نه‌قدر قورقوتدی بیلسه‌ك ... کندیسنی
نه‌قدر سودیکمی بیلیرسك . . . محبتم قدر مراقمده چوغالدی .
اوقدر تلاشه دوشوردی که . . . فقط برکت ویرسون که ،
بواستعدادك اوکنی آله‌جق علاجك . سرومك کشفنه موفق
اولدق . . .

بهیجه

نصل سروم ؟

فرخنده

عشق . . .

بهیجه ،قهقهه ایله .

ایشته بو تحف . . . امان شو حکایه‌یی لطف ایتسه‌ك‌ئه ؟ ...

ممدوح ، قپودن باقه‌رق .

خانم افندیلر . ایچری کیرمکه اذن وارمی عجبا ؟ یوقسه .
عادتکز وجهله برینی چکشدیردیککز ایچون کیرمیه‌یم می ؟

فرخنده ، شتابله .

او . ماشاالله ، نه چابوق کالدك . . . البته ، البته . . . کل
باقه‌یم‌ده نتیجه موفقیتکی اکلات !

ممدوح ، ترددله بهیجه‌یه باقه‌رق .

شی . . .

فرخنده

یوق . جانم ارتق صاقلامغه لزوم یوق آ . اولسه بیله
بهیجه خانمدنمی صاقلایه‌جغز . . . اوده قرداشمز دیمك دكلی ؟
ذاتاً سن کلمه‌دن اول بن مسئله‌یی کندیسنه آچیوردم . . .

ممدوح

ها . اویله ایسه . . . ایشته افندم : مجدی بکی کوردم ؛
وقونوشدم ؛ خبری اولمیه‌رق قازانمش اولدیغی بو توجهدن صوك
درجه ممنون اولدی . حتی افتخار ایتدیکنی‌ده کیزلیه‌مدی ؛
نسیمه خانم کبی هر حالیله کزین و لطیف بر خانمك زوجی اولمقله
فوق العاده مسعود اوله‌جغنی تأمین ایتدی . . . فقط . . .

فرخنده

ای ، فقط . . . فقط . . .

ممدوح

فقط . بوكون جواب قطعی ویرمه‌دن اول بر مدت مساعده
ایدلمسنی استرحام ایتدی . . .

فرخنده

ای ، دیتك موافقت ایتمش كبی برشی ، دكلمی یا ؟ ذاتاً
موافقت ایتمیوب‌ده نه یاپه‌جق ؟ نسیمه كبی برانجی یی كندیسنه
بخش واحسان ایتدیكمز ایچون منتدار بیله اولمالی دكلمی یا ؟
(بهیجه‌یه) ایشته همشیره . . . سزه نقل ایتمك اوزره ایكن بكك
ورودیله تأخر ایدن حكایه . . . افندم . نسیمه‌ده اطه‌دنبری ،
مجدی بك حقنده فضله‌جه . عادتا محبت حالنه كلمش بر توجه حس
ایتمشدم . . . حتی بوسزده‌ده مجهول قالمش دكلدی . ظن ایدرم . . .

بهیجه ، صوك درجه مضطرب .

واقعا . . .

فرخنده

ایشته اونی اوقدر خسته‌لغه مستعد ، اوقدر اینجه ، اوقدر
حساس . اوقدر محتاج حمایه بولان قرداشلق حسیله مسعود ایتمك
ایستیه‌رك ، بوسعادتی تأمین ایتمك ایچون ، بوكون بكی مجدی بكه
كوندردم . . . اوده موافقت ایتمش . . .

بهیجه

پاردون ، برشرط وار ظن ایده‌رم . . .

فرخنده

آ ، اوده برشرطمی یا ؟ دكلمی بك ؟ سن نه‌دیرسك :

ممدوح

یوق ، بو تکلیفی رد ایتمکدن پك اوزاق بولونمقله برابر ، قبول ده ایتدی دنیله‌مز؛ بعض احترازلرله شمدیلك سوز ویرمکدن اجتناب ایتدی . . . ثم بو اجتنابه موجود برمناسبتك دخلی اولوب اولمدیغنی استیضاحم اوزرینه ، تأمین ایتدی که ، حیاتی کاملاً سربست اولوب ، حتی سربست اولماسه‌ده بر مناسبتی موجود اولسه‌یدی بیله . بوقدر پارلاق بر تصادفله کندیسنه بخش ایدیلن بویله بر سعادت ایچون . هر فداکارلق عادتا معزز بر وظیفه اوله‌جقدی . . .

فرخنده ، بهیجه‌یه سونجله .

کوریورمیسك همشیره ؟

بهیجه ، بوزوق برچهره ایله .

اوت . دوغریسی بوخبردن صوك درجه ممنون اولدم . . . زواللی نسیمه‌جك . مسعود اولمسنی تمنی ایدرم . . . ای بن مساعده‌کزله براز خانم افندینك یانته چیقه‌یم . صوکره ده کیده‌جکم . . .

فرخنده

والده یوقاریده صندیق اوطه‌سنده اوقدر مشغول که . . .

بهیجه

هرنه ایسه ، کیده‌یم براز کوروشه‌یم ده . . .

فرخنده

تمنی ایده‌رم . . .

فرخنده

هپ بردن بزده ... فقط نه‌قدر یازقکه ، اوده بلکه بتون لیاقتلرده نصیب اولان محرومیتدن باشقه برشیئه‌مالك اوله‌میه‌جقدر .

ممدوح

همان الله اسیرکه‌سون . . . زیرا ، زواللی‌یه چوق یازق اولور ، سعادته اوقدر لایق بر وجود لطیف ونجیب . . .

مجدی

البته . . . نسیمه خانم هرحالده راست کلدیکم قادینلر ایچنده‌ك شایان دقت ، ولایق تعزیز بر نمونه‌در . . . بالخصوص رسم خصوصنده‌کی مراق وموفقیتی ایله . . . انسان نسیمه خانم کبی ، ظریف ورفیق برموجوده راست کلیرسه ، اونك قیمتنی بکیدن تقدیردن خالی قالمامیدر . . . بویله برخطا اولور ، دکلمی افندم ؟ عجبا حقلی می‌یم .

اوجی‌ده

البته . . . همده بردن کوکه قدر . . .

مجدی

صوکره بنم قادینلری تفریق وقیمتلرینی تعیین ایچون بر معیارم دها واردر . . . بویله قادینلری شوهنك والسلرینه بکزه‌تیرم ... معلومدرکه ، شوپه‌نك والسلری بادئ امرده عادی والسلردن فرقلی دکلدرلر . وحتی فرق وارسه بیله ایلك نظرده

طبعی والسلرینه اوزرینده دها جاذب ، دها خوش و لطیف
اولمشدر . . . بر نقطهٔ نظره کوره ، قادینلرده طبق بو والسلر
کبیدر . بونلر بربرندن ظاهراً بر فرقلری یوقدر . حتی بلکه ظاهراً
آلافرانغه ایله عادی والسلرله شوپه‌نك والسلری فرقی کبی دیکرلرینه
متفوق کورینمز بیله اولور ... فقط نصل ، بر از تدقیق جدی
ایله ، بر از معارفه ایله ، شوپه‌نك والسلرنده‌کی رقت
وممتازیت ، شوق واصالت ادا تظاهر ایدرسه ، نصل ، روحی
بورنك نجابت وصنعت مسحور براقیر ، وارباننه بتون بو روش
[illegible] آشکار اولورسه ، بعضی قادینلرده
موجودیتی اونلرك [illegible] انکارلرده
عینی تأثیری حاصل ایدرلر . . . موسیقی پرورلر شوپه‌نك
والسلری عادی والسلردن نصل تفریق ایدرلر و نه قدر یوکسك
طوتارلرسه ، بزده ، بویله قادینلری بتون دیکرلرندن اوقدر
زیاده وجد روح ایله تعزیز ایدرز . . . حتی بویله مستثنا
قادینلری دیکر الجنسلریله یالکز بوروحلریله تفریق وتقدیر
ایده‌بیلنلر [illegible] اعتراف
ایدرلر . . . وکندیلکده بونلرك بر اوراق خفیه بولنور . . .
ایدیکه ، بو نقطهٔ نظردن نسیبه خانمك‌ده بتون صفات روحی
ورقت حسیاتیله شوپه‌نك والسلری قدر شایان دقت اولدیغنی ادعا
ایدرم .

نسیبه . بو اثناده صاغده‌کی قپویی آچار . نسیبی کورد کورمز

سوزنجله آتیلیر .

آه انا ایجکم . . . سز نه وقت کلدیکز ؟ (قوشـلر النی قاپارق اوپر ، اوده ایکیلی اونی النده‌ن اوپر ،) اله عشقـکز سز نره‌دن چیقدیکز ؟

نعیم

طورب کبی بایردن . . .

نسیمه ، شکایت

آ ، خیانت . . . نیچون بویله فنا سوزلر سویلیورسکزیا ؟ (صبرکزه دونوب قرخنده وقتدوغه) لکن سزجوشلمك نه اولدیغنی غمده‌ی مجدی بك‌ك رسملرینی سز بیلمکن حس ایده‌ول اکلادم . . . نه رنکلر ، یاربم ، نه رنکلر . . . (مجدی‌یه) لکن رجا ایده‌رم ، بو رنکلری نره‌دن بولیورسکز ، وصال اولیوب ده بو قدر روحچره نه بر یالاقلق ویریورسکز ؟ آه ، اولق یچین ایده‌رم ، بر دها المه فیرچه آلمیه‌جغم . . .

مجدی

او ، ایشته بو یازق اولور . . . چونکه ، بیلمه‌کز بن ده هر کوردیکم استادلرك رسملریله سزلر کبی مأیوس اولمشیدم . بوقدر غیرته یلماز . وسزی بو قدر حیران ایده‌مزدم . . . مسئله بویله حیران اولندیغمز اثرلری کوروب اونلره بکزمك . حتی دها ایلری کتورمك ایچون شوقمزی تزیید ایده‌بیلمکدر . . . دکلمی یا ؟

نسیمه ، بر از طوروب

حقکز وار ... بنی عفو ایدیکز ... بن خطا ایدییوردم ، فقط آه یاربم ، هیچ دنیاده ممکن اوله‌جقمی که بن ده سزك بو یاپدیغکز رسملر کبی رسملر یاپه‌یم ...

ممدوح

البته ... بر از دها غیرت ایتدکدن صوکره ... دکلمی مجدی بك ؟

نسیمه

بر از غیرتمی ؟ نه سویلیورسکز ، بتون حیاتمی آتش وتم . کلی هیچ بشقه برشیدمی حصر ایدییورم ... یمین ایدرم‌که ، عمرمك الك آشاغی اون سنه سنی ویرردم ...

مجدی ، تبسمله .

اعتراف ایتملیدرکه بنی یازق ایتمش اولوردیکز ... زیرا فدا ایتدیککز عمرك برکونی بیله هیچ بر شیئون فدا ایدیله‌میه‌جك قدر قیمتدار اولدیغنی بیلمیورسکز ، دیمك اولور ...

نسیمه

نه ؟ بوکا مقابل قزانه‌جغم صنعتده هیچ‌می صاییورسکز ؟

مجدی

هیچ صایق دکل . فقط یالکز شونی سویلمك ایسترم که ...

فرخنده

ای ارتق چوق سوز اولیور . یوله دوزه‌لمده بر ازده

بولده قونوشورزاولمازمی ؟ ساعت بشی کچیور ؛ بونی معده‌لرکز خبر ویرمیورسه ، ساعتی‌ده‌می کورمیورسکز ؟

ممدوح

صحیح . مجدی ، هایدی هپ برلکده بزه کیده‌لم . اوراده برابرجه یمك یرز . وایسته‌دیککز قدر کوزەلك ایده‌رز . . .

نسیمه وفرخنده

صحیح ، آفرین ممدوح بك . . . نه ایی دوشوندك . . .

مجدی

مع التأسف بوممکن دکل . . .

فرخنده

یوق ، امکانی یوق . . . ارتق بونی‌ده رد ایده‌مزسك ، سنی مطلق کوتوره‌جکز . . . (نعیم وممدوحه) دکلمی بکلر ؟

نعیم وممدوح

البته ... البته .. . بوراده یالکز قاله‌جغکه بزمله برابر کلوب طاتلی قونوشه‌رق یمك یمك دها ایی دکلمی ؟

نسیمه

اوکا شبهه‌می وار ؟ دوشونسه‌کزه برکره افندم ... بوراده یالکز قالمق نه‌قدر ملال انکیزدر . . .

مجدی

اوت . فقط مع التأسف بوکون اوقدر مشغولم که بوممکن دکل . . . باشقه برکون . امر ایتدیککز هرکون کلیرم ؛ برابر

بنت یرز . اوزون اوزون کوروشورز : هرحالده هر امرکزه اطاعت ایدهرم . . . فقط بوکون ، ممکن دکل . . .

نعیم

دوغریسی بوعنادك براز شبههٔی دعوت ایدییور . . .

مجدی

نصل شبهه ؟

نعیم

سنی بوراده حبس ایدن سببه دائر برشبهه . . . (آلایله) کل اعتراف ایت که بو ایشــده بر قادین مسئلهسی وار . . .

(فرخنده وممدوح نسیمهیه باقهرق برحرکت ایدرلر . نسیمه ، صاپ صاریدر ؛ فقط نعیم اونی فرق ایتمیهرك دوام ایدر .)

اوت ، اعتراف ایت . . . حتی بوکون بیله بالکه بر ملاقات فلان . . . ها . . . حتی کیم بیلیر که . شو آنده . بز بوراده قونوشورکن ، اوده بزدن کیزلنمش برقادین فلان یوقدر . . .

مجدی ، براز اندیشناك .

فنــا چوجوقلق دکل . . . فقط بویله لطیفهلری سزك کبی هر جهتجه جدی بر آدمه یاقیشدیرهمام . . .

نعیم

مثلا ، شو اوطهدده . . . (قپویی آچمق ایستر ؛ قپونكده ممدوحی کوروب) رجا ایدهرم بوراسی نرهسیدر ؟

ممدوح

یاتاق اوطه‌ك دكلمی مجدی ؟

مجدی ، قنابرچهره ایله .

اوت ، یاتاق اوطه‌م . . . فقط نه اوله‌جق ؟

نعیم

بحث ایده‌رم كه . ایچریده . سـكا یتاغك ایچنده منتظر بر قادینجق كیزلیدر . . .

مجدی

نه چوجوقلق . . . رجا ایده‌رم ، اصرار ایتمه‌یكز . . . (كوزیله نسیمه‌یی اشارت ایدر .)

نعیم ، ممدوحك وفرخنده‌نك اشارتلرینی كورمدیكی . مجدینك اشارتنده قولاق اصمیه‌رق .

كمسه یوقمی ؟ هیچ برقادین تلان ؟ یكی اویله ایسه ، هایدی باقه‌لم بزله برابر كل ... وبرابر كلمزسه‌ك زورله قپویی آچدیروب اسرار كبی میدانه چیقارمق بنم ایچون ایشدن بیله دكلدر . . .

مجدی

نه ایچون بوقـدر چوتاق ایدیپورسـكزیا نعیم بك . . . افندم . ایشم وارده اوندن والاهی . . . یوقسه . ایچون سزی یالكز كوندره‌یم ، دكلمی یا ؟ . . .

نعیم ، برآز یومشار كبی اوله‌رق .

یكی . فقط ظن ایده‌رم كه بزی تأمینه مجبورسك . . .

بو اوطه‌نك اناختاری نره‌ده ؟

مجدی

شی . . . بنده . . .

نعیم

پكی ، نیچون كلیدله‌دك باقه‌لم ؟

مجدی

شی . . . چونكه . . . نسیمه خانم تشریف ایتدیكی وقت كیمش جیقمش ایدم . . . اسكله‌یه اینمك فكرنده ایدم ده اوندن . . . سوقاغه چیقدیغمده اوطه‌یی كلیدلرمده . . . یوقسه، دكلمی یا ؟

نعیم

آ . سنی اسكی چاپقین . . . بوسفر المدن اوجوز قورتولیورسك اما بردها المه دوشمه‌مكه دقت ایت . . . اكلادكمی؟ نه ایسه ، الله اصمارلادق . . . اقشامده كلمزمیسك ؟

مجدی ، تر ایچنده .

باقالم ، كلمكه چالیشرم . . . فقط شایدكله‌مزسه‌م عفو ایدرسكز ، دكلمی ؟ كلمزسه‌م بیله مطلقا منمی غیر قابل برسببدن كله‌مش اولدیغمی بیلملیسكز ؟

فرخنده

نه ایسه الله اصمارلادق مجدی بك . . . هایدی باقه‌لم ، نسیمه . . . دوش اوكه . . .

نسیمه ، محزون وطونوق برطورله .

الله اصمارلادق مجدی بك . . . فقط سزه هرکون منتظر اولدیغمزی اونوتمه‌یکز . . .

مجدی

طبیعی افندم ... و بو اطفکارلغکزه نه درجه منتدر اولدیغمی تعریف ایده‌مم ... (ممدوح ایله نعیم الی صیقه‌رق برابر چیقارلر: صحنه اون ثانیــه قدر بوش قالیر ؛ اون ثانیه صــکره . مجدی صاغده‌کی قپودن کیرر . کیدر التوننده‌ن باقر . طیشاریدن ال صاللایانلره مقابله ایدرکبی الرینی صاللار ؛ وصوکره . دونه‌رك . درین برنفس استراحت آلیر . واختاری چیقاروب صولده‌کی قپویه توجه ایدر .)

پرده اینر

اوچنجی فصل

شیشلیده قوناقده برصالون .

فرخنده بر بالانسوارده . ارمصره صاللانه‌رق . ارمصره توقفله بر کتاب اوقومقده‌در ؛ پرده آچیلنجه چارشافلی اوله‌رق ، بهیجه کیرر : قپونك اوکنده براز توقفله باقه‌رق . صوکره لطیفه آمیز بر طورله . ایکی اوچ آدیم آتار : الدیونلرینی بردنبره کتابك ایچنه براقیر .

بهیجه ، شن وشاطر برسسله .

بونژور ! . . .

فرخنده ، خفیف برصیحهٔ خوف وتلاش ایله .

آه ! . . . (باشنی چویروب کندینی کوره‌رك) او . سزمیسکز ؟ آز قالدی قورقه‌جقدم . . .

بهیجه

صانکه قورقمادیکزده . . . دکلمی ؟

فرخنده ، قالقه‌رق .

خوش کلدیکز . . . نصل اولدی بویله ، بزی کاملاً

اونوتدیکز ظن ایدییوردق . . .

بهیجه

اوقدر اوزاقده . اوقدر اونوتیلمش برکوشه‌ده‌یم که .
اونوتسه‌م‌ده حقم واردر ظن ایدرم . . .

فرخنده

نعیمدن نه خبر ؟

بهیجه

هر وقتکی کبی . . . هفته . حتی اون بش کونده برطلوع
ایدر وهمان غروب ایتمك اوزره . . .

فرخنده

قوجه حایلاز . . .

بهیجه ، اوموزلرینی سیلکه‌رك.

ارتق کویلی اولدم ظن ایدییورم . . . دوشونسه‌کز ده‌نه ،
اطه‌دن اینوب‌ده سز بورایه ، بز اون کوینك الده هجرا بر
کوشه‌سنه نقل ایتدیکمزدنبری . هیچ کمسه‌یی کورمیه‌رك بر
کوشکده کندیکندینه اوطورن بر مخلوقدن برکرامت بکله‌نیرمی؟
حسیات و اعصابم اوقدر اویوشدی که . ارتق قوجه‌مك حایلازلغنه
بیله لاقید قاله بیلیورم . . . اولدن ، ایلك آیلرده ، اعتراف
ایده‌رم که . بونی براز اوزمکدن خالی قالمازدی ، فقط بو کویلیلك
ایله روحم اوقدر قالینلاشدی که ، ارتق هیچ برشی طویمیورم . . .
ای نه ایسه ، بورایه دردلشمك ایچون کلدم یا ، سز نصلسکز ؟

خانم افندی . نسیمه ایدرلر انشاالله (فرخندهنك اشـارتنه) سزلك بك افندی . . .

فرخنده

هیمز بك ایی یز . . . یالکز نسیمه براز اندیشه ویردی... بیلیرسك كه . كیدیسی چوق نزله ، چوق خستهلغه مستعددر؛ اوقاجق برصـوغوقلامه ، باشقهسنده بر نزله یاپان خفیف بر قیرغینلق اونده عادتا بردنبره قورقونج بر اهمیت آلیور . . .

بهیجه

ای شمدی یاتاقده فلان دكل آ . . .

فرخنده

خیر ، فقط بزی نهقدر قورقوتدی بیلسهڭ ... كندیسنی نهقدر سودیكمی بیلیرسڭ . . . گیجم قدر صراقده چوقالدی ، اوقدر تلاشـه دوشوردی كه . . . فقط بركت ویرسـون كه ، بواستعدادلا اوكنی آلهجق علاجلك . مرودنك كشفنه موفق اولدق . . .

بهیجه

نصل مروق .

فرخنده

عشق . . .

بهیجه ، قهقهه ایله .

ایشته بو تحف . . . اماں شو حكایهیی اڭلتـا یتسهڭز؟ ..

ممدوح . قپودن باقه‌رق .

خانم افندیلر ، ایچری گیرمکه اذن ویرمز میسکز ؛ یوقسه ،
یالکز [illegible] برغی [illegible] ایچون گیرمیم نی ؛

فرخنده ، شتابله .

او ، ماشاالله ، نه‌چابوق کلدك . . . البته ، البته . . . . گل
باقه‌یم ده نتیجه موفقیتکی اکلات !

ممدوح ، تردد له هیجه‌یه باقه‌رق .

ئی . . .

فرخنده

یوق ، جانم ارتق صاقلامغه لزوم یوق آ ؛ اولسه بیله
بوجه حاضر [illegible] قالامیه‌جغز . . . ایده‌جکمز دیمکدی [illegible]
ذاتاً سزی تخمین ایلدیکم مشغولیتکزدن آجیوردم . . .

ممدوح

فقط [illegible] . . . البته افندم ؛ محمدی بکی گوردم ؛
وقونوشدم ؛ خلقی اوکیرمک قزانمش اولدیغی بو ترجیحدن صوك
درجه ممنون اولدی . حتی افتخار ایتدیککزده گیلیمه‌دی ؛
نسیبه خانمک هر حالده گوزل و لطیف بر خانمک زوجی اولمقله
فوق العاده مسعود اوله‌جغنی تأمین ایتدی . . . فقط . . .

فرخنده

ای ، فقط . . . فقط . . .

ممدوح

فقط ، بوکون جواب قطعی ویرمه‌دن اول بر مدت دوشونمه ایدلمسنی استرحام ایتدی . . .

فرخنده

ای ، دیمك موافقت ایتمش کبی برشی ، دکلمی یا ؟ ذاتاً [illegible] [illegible] [illegible] وروديله تأخر ایدن حکایه . . . افندم ، نسیمه‌ده اطه‌دنبری ، [illegible] ایتمشدم . . . حتی بوسزده مجهول قالمش دکلدی ، ظن ایدرم . . .

بهیجه ، صوك درجه مضطرب .

واقعا . . .

فرخنده

ایشته اونی اوقدر خسته‌لغه مستعد ، اوقدر اینجه ، اوقدر [illegible] [illegible] کوندردم . . . اوده موافقت ایتمش . . .

بهیجه

پاردون ، برشرط وار ظن ایده‌رم . . .

فرخنده

آ ، اوده برشرطمی یا ؟ دکلمی بك ؟ سن نه دیرسك ؟

ممدوح

يوق . بو تكليفى رد ايتمكدن پك اوزاق بولونمقله برابر . قبولده ايتدى ديله‌مز ؛ بعض احترازلرله شمديلك سوزويرمكدن اجتناب ايتدى . . . نم بو اجتنابه موجود برمناسبتك دخلى اولوب اولمديغنى استيضاحم اوزرينه . تأمين ايتدى كه . حياتى كاملا سربست اولوب ، حتى سربست اولماسه‌ده بر مناسبتى موجود اولميدى بيله . بوقدر پارلاق بر تصادفله كنديسنه بخش ايديلن بويله بر سعادت ايچون ، هر فداكارلق عادتا معزز بر وظيفه اوله‌جقدى . . .

فرخنده ، بهيجه‌يه سونجله .

كوريورميسك همشيره !

بهيجه ، بوزوق برچهره ايله .

اوت . دوغريسى بوخبردن صولك درجه ممنون اولدم . . . زواللى نسيمه‌جك . مسعود اولمسنى تمنى ايدرم . . . اى بن مساعده‌كزله براز خانم افندينك يانينه چيقه‌يم . صوكرده كيده‌جكم . . .

فرخنده

والده يوقاريده صنديق اوطه‌سنده اوقدر مشغول كه . . .

بهيجه

هرنه ايسه ، كيده‌يم براز كوروشه‌يم ده . . .

فرخنده

یکی همشیره‌جکم . . . (بهیجه چیقار ؛ ممدوح کله‌رك .)

ای ، دیمك مجدی ، بك ممنون اولدی . اویله‌می ؟

ممدوح

صورارمیسك ؟ اونك اصل خوشنه کیدن ، خبری یوقکن نسیمه‌نك قلبنده بوقدر جدی بر رابطه پیدا ایتمش اولمه‌سیدر ... کورسه‌یدك ، بر قاچ کره « های نسیمه های . . . دیمك ... » دیه ممنونیتله سویلندی . . . ذاتاً بیلیرسك یا . مجدینك نسیمه‌یه قارشی بدایتدنبری بر مفتونیتی واردر . . . صکره ، نسیمه‌ده سزك بتون عائله افرادنده آیری آیری موجود اولان نزاکت ونجابت رقیقه تجمع وتشخص ایتمشدر دنیله بیلیر . . . الله ایچون حقیقةً دمین سویلدیکك کبی ، نسیمه ، الله کچسی بیوك بر بختیارلق اولان غایت قیمتدار بر اینجیدر !

نعیم ، قپودن باقه‌رق .

کیم وار اوراده ؟

ممدوح

وای نعیم بك ، بونه لطف ! . . .

فرخنده

وای ، اغا بك . . . بو نه تصادف ! . . .

نعیم ، مضحك بر حدتله ایلرلیه‌رك .

نه‌چون لطف . نه‌چون تصادف اولیور باقه‌لم الله عشقکزه . . .

بر آدمك اوینه كلمسی نه‌دن لطف اوله‌جق . . .
فرخنده وممدوح ، ایكیسی بردن .
سز . . . بر كره . . .

نعیم

بو ، دوریكز ... برر برر قوزوم ... اولا سن سویله باقه‌لم ممدوح ، نه‌دن لطف اولیور . . .

ممدوح

اطـه‌دن ایندیكمز وسزك بزمله برابر بورایه نقل ایتمه‌یوب آیریله‌رق ارن كوینده‌كی كوشكه طاشـندیغكز كوندن ، یعنی اشـاغی یوقاری بر بچق آیدنبری شرف حضـوركدن محروم ایتدیكك عائله‌ك افرادی بردنبره خبرسز بویله‌جه تشریفكـده لطف بولمه‌یوبده باشقه نه بولورلر عجبا ؟

نعیم

بو سنككی عادتا خلط ایتمك . . . تعریض ضمنی دكلمی ؟ (فرخنده‌یه دونه‌رك .) شمدی سن سویله باقه‌لم كوچوك خانم ، نه‌دن تصادف اولیور ؟

فرخنده

یعنی ، شـمدی بهیجه خانم ده سزدن براز اول بوراده ایدی ده . . .

نعیم

ای ، صوكره كیتدیمی ؟

فرخنده

یوق ، یوقاریده والده‌نك یاننده . . .

نعیم

اویله ایسه نه اعلا . . .

فرخنده

أكلایشمه کوره ، ارن کوینده‌کی کوشکده‌ده زیارتلر کنزه
بوراسی قدر نائل اوله‌میورلر ایمش . . .

نعیم

او ، دیمك شكایت واقع اولدی ، اویله‌می ؟

فرخنده

یو ووق... زواللی قادینك شكایت ایتدیکی یوق دوغریسی..
بو حقنی استعمالدن بك مستغنی . . . یالکز سوز اره‌سنده
کچدی ده . . .

ممدوح

صوکره ، شونك ایچون تصادف که دوکوتمز اولمق
اوزره . . .

نعیم

خیر اوله ، نه دوکونی او ؟

فرخنده

نسیمه‌نك جانم ؟

نعیم

نه او ، بر طالبمی وار ؟

ممدوح

یوق ، بز طلب ایدییورز ؟

نعیم

نه دیلك بو الله عشقنه؛ سوزلرکزدن بر حرف اکلامیورم ...

فرخنده

سزه بونده اکلاشلمیه‌جق برشی یوق . . . نسیمه‌نك مجدی‌یه قارشی ضعف حسیاتی اولدیغنی سکا بویوك اطه‌دده راز چیتلاتمشدم یا . . . شمدی مجدی‌یه بوکون بك کیتدی ، سئالنی آچدی : اوده ممنون ومفتخر اوله‌جغنی سویلمش . . . یعنی . نسیمه‌نك دوکونی یاپمغه حاضرلانمق لازم کلیور . . .

نعیم

اوح . نه اعلا . . . ایشته بوکا چوق ممنون اولدم . . . زیرا . عائله‌مزده ایلك یابانجی بر چیقیشی آلمق هیچ خوشلانه‌جق شی دکلدر . . .

ممدوح

بتون یباغجیلرك چیقیشین اولدیغی ادعاسنه حضورمده اولسون سارت ایتمه‌ملیسکز . . .

نعیم

عجبا جسارت ایدرسه‌م نه اولورمش ؟

ممدوح

حقسزلق وكستاخلق اولور . . . ايشته بو قدر !

نعيم

مسئوليتنى قبول ايدرم !

ممدوح

اوخ بكم اوخ . . . مسئوليتنى قبول ايدرم ديمكله ايشك ايچندن صيريليرسه‌ك . . .

نعيم

نه يا پەيم ، صبريله بيلديكم قدر . . . نره‌يه كيديورسك كوچوك خانم ؟

فرخنده

والده‌يه سنك كلديككى خبر ويرمك ايچون . . .

نعيم

او ، اوده شمدى بوحالى بر لطف ياخود بر تصادف بوله‌جق اولورسه . . .

فرخنده

اغابكجكم ، اكر بو خوشكه كيتميورسه ، سن‌ده صيق صيق كلده تشريفك لطف وتصادف عد اولنمقدن خالى قالسون . . .

نعيم

يكى اويله ايسه . . . بوندن صوكره . . .

فرخنده

او ، تكرار سوز ويره‌جككى بيليورم . . . فقط ارتق

ساعده‌كه ایناغمیه‌جغم . . .

نعیم

كوریپورمیسكز شو مفتری خانمی ، بنی شمدیده یالانجی
چیقاریپور . . . باقسه‌ك آ . ممدوح . قاریكی تربیه ایت ،
یوقسه . . .

ممدوح

ای ، یوقسه ؟

نعیم

یوقسه . یوقسه . . . عناد ایدرم ، بر دها بورادن هیچ
یره آیرلمم ها . . .

فرخنده

اوخ ، نه اعلا اولوردی؛اكر بونك ایچون بنم تربیه‌سزلكم
لزم ایسه ، ممكن اولان فداكارلغی ایدر ، الدن كلدیكی قدر تربیه
برزلكده قصور ایتمزدم . . .

سنیحه ، قپودن كیره‌رك .

نه او نعیم كلمش دیپورلر ، عجبا صحیحمی ؟ عجبا بو سعادته
نائل‌می ؟

نعیم

او ، دمینكی لطف وتصادف شمدی‌ده سعادت اولدی ؛
ریپورسكزیا ؟ (قوشار انه‌سنك النی اوپر .) آه اصل
سعادت بنم ایچون ، بنم ایچوندر آنه‌جكم . . . بیلسه‌ك . . .

سزدن اوزاق کچن بوتون کونلرمده سزی دوشونمکدن بردقیقه خالی قالمادم . . .

ممدوح

وبونی ، آیلرجه حضورکدن محروم ایدیشکله اوقدر اثبات ایدییورسککه . . . دکلمی والده ؟

سنیحه ، اوغلنك النی طوتوب یاناقلرینی اوپەرك .

نصلسك بقالم ؟ وجودجه فلان بر راحتسزلغك یوقیا؟...

هـا . خبرك وارمی ، قارك‌ده بوراده . . . نسـیمه ایله برابر شمدی کله‌جکلر . . . (نسیمه ایله بهیجه کیررلر .)

نسیمه ، قوشوب نعیمك اللرینی قاپار واوپر .

آه ، اغابکجکم ، خوش کلدیکز ! . . .

نعیم

او ، کوچوك خانم . . . ماشـاالله . . . (کولومسیەرك بهیجه‌یه) صباحلین کوشکدن سن چیقمشسك . بن کلدم . . . نه‌ایسه ، بوراده اولسون بولوشدق یا ... (فرخنده ، ممدوح ، سنیحه بر برلرینه معنالیجه باقیشیرلر؛ بونك فرقنده اولان بهیجه ایسـه ، باشنی بر طرفه چویرر ؛ بو اثناده نعیم نسـیمه‌یه .)

صحیح ، کل باقه‌یم سنی تبریك ایده‌یم . . .

سنیحه

تبریکمی ؟ اوده نیچون ؟ نه اولدی ؟

فرخنده

صحيح . والده‌يه خبر ويرمه‌ك ؛ بلك مجدی بكی كيتمش كورمش . ومسئله‌يی آچمش والده . . . مجدی بك ايسه ، بونی كنديسی ايچون بويوك بر شرف وسعادت عد وتلقی ايده‌جكنی سويلمش . . .

نعيم ، بو حوادثله قيزاران نسيمه‌يه .

ايشيديورسك يا كوچوك خانم . . . ارتق شرف وسعادت بخش ايده‌جك بر اهميت آليورسك . . . مع هذا ، باشقه‌لری نه قدر اهميت ويرلرسه ويرسونلر اغا بكك اوله‌رق حيثيتيله ايشمی كوچمی سنی تبريك ايچون فدا ايدرم . . . اونك ايچون سزی ترك ايدرك مع التأسف وداعه مجبورم .

ممدوح

بو قدرجق لطفكزه بيله‌منتدار اولديغمزی عرض وتأمين ايدرز افندم . . .

نعيم

خلط ايتمش اولورسكز افندم . . . بنم كبی ايش كوج صاحبی بر آدم ايچون . . .

ممدوح

اوخ ، ايش كوج . . . سزمی ؟

نعيم

البته ، بن يا . . . شمدی هپكزی بردن صوك درجه‌ده دوچار حيرت ايده‌جك بر قرارمی خبر ويره‌يم‌می ؟

فرخنده و ممدوح

امان ، چابوق ، چابوق . . .

نعیم

مأمور اولیورم . . . داخلیه‌یه استدعا ویردم . . . ولایتلردن برینه مأمور اوله‌جغم . . . بوکون کیدوب استدعامی تعقیب ایده‌جکم . . .

سنیحه

اوده نره‌دن چیقدی قوزوم ؟

نعیم

استانبولدن بیقدم ، اوصاندم . . . برازده طشره احوالی کورمك ایستیورم . . .

سنیحه

چوجوقلر . . . طشره‌ده کوره‌جك نه وارمش ؟

نعیم

چوجوقلر موجوقلر . . . بیلیرسکزیا ، بن ایسته‌دیکمی مطلقا یاپارم . . .

ممدوح

اوکا نه شبهه . . .

نعیم

او حالده اناله اصرار لازمدر . . . کیجه نه بلکه بورایه کلیرم . . . (بهیجه‌یه) سن‌ده بوراده‌میسك ؟

بهیجه ، قرارسز بر ترددله .

بیلمم . . .

نعیم

سن بیلیرسك . . . ایسترسه‌ك قالیرسك ...بن كیدییورم...

ممدوح

طورده برابر چیقه‌لم . . . بن ده چیقمق ایستیورم . . .

نعیم

هایدی اویله ایسه . . . (آنه‌سنك النی اوپر ، نسیمه‌نك یاناغنی اوقشار ، الیله بهیجه‌نك یوزینه طوغری بر طورنوازشله اشارت ایدرك ممدوح ایله برابر چیقارلرکن) الله اصمارلادق...

فرخنده

آنه‌جكم ، هانی بزده بلك اوغلنه كیده‌جك دكلمی ایدك ؟

سنیحه

آ ، كرچك . . . باق كوردكمی ، عقلمدن كلیاً چیقمش... هایدی حاضرلانه‌لم ده بزده كیده‌لم آله‌جغمز شیلری آلیویره‌لم...

فرخنده ، بهیجه‌یه .

اقشامه بوراده‌سكز یا انشاالله . . .

بهیجه

خایر مع التأسف كیتمكه مجبورم . . .

فرخنده

آدم سنده . نیچون مجبور اوله‌جقمش‌سك . . . قائن انا کمی
یور ؟ . . .

سنیحه ، کوله‌رك .

قائن والده‌کز بکلسه‌بکلسه‌سزی انجق بوراده بکلر . و اکر
کیجه‌جك اولسون قالیرسه‌کز ممنون اوله‌جغنی کیزله‌مز ...

بهیجه

والله جکم ، تشکر ایدرم . فقط رجا ایدرم . (فرخنده‌یه)
رار ایمه‌یکز ، بو کیجه ممکن دکل قاله‌مم . . .

فرخنده

ا نده . یقینده کله‌جککزی اولسون وعدایدرمیسکز ؟
قرداش ، اوقدر کوره‌جکمز کلدی‌که . . .

بهیجه

و ایدرم قرداشم ... انشالله یقینده کلیر . وبر قاچ کیجه
رم . فقط بو کیجه مساعده بیوررسکز دکلمی ؟

فرخنده

بو ر اصراره قرشو باشقه نه یاپیلیر ؟ اویله ایسه ، الله‌
مارلادق . . . .

بهیجه

تشکر ایده‌رم افندم . . . (سنیحه خانمك النی اوپر ؛
سنیحه و فرخنده چیقارلر ؛ نسیمه‌یه) همشیره‌کز راحتسز
دیغکزی سویلیور ایدی .

نسیمه

اوت ، براز قیریقلغم وار ایدی ، حتی حالا وار . . . دها اولسی کونه قدر یاتاقده ایدم . . .

بهیجه

ارتق بو کون که بو قدر بیوك برمژده یله مسعودسکز . طبیعی یاتاقده محبوس قالمیه جق قدر قوتلنمشسکز در . دکلی ؟

نسیمه

البته . . . برقاچ کون اولکی رخاوته بدل . بو کون ارتق یاشامق ایستەین برقلبه مالکم ؛ بویوك بر شوق حیات حس ایدییورم . . . مسعود اولەمیەجغم دیه قورقارکن ، ارتق سعادت احتماله اینانیورم . . .

بهیجه

آه ، زواللی ، زواللی . . . سعادت احتماله اینانیورسکز ، اویلەمی ؟ بوسعادت اوریاکار . اویالانجی ارککلرك بخش ایدەجکی برسعادت ایسه ، نەقدرشایان مرحمت برشیدر ، بیلیرمیسکز ؟ آه ارککلر ، اك اییسی بیله اوقدرقلبسز ، اوقدر ریاکار . اوقدر خائن شیلردرکه . . .

نسیمه

نەدن ؟ نیچون بویله سویلیورسکز ؟

بهیجه

نیچون می ؟ سزی تجربەمله تأمین ایدەرم که ، ارککلرك سوزلرینه ، عشق یمینلرینه ، سداقتلرینه اینانمق بزقادینلر ایچون

بيوك غفلتدر ! يازوجكز اولورلر ، ترك واهمال ايديليرسكز ،
خود ، عاشقكز اولورلر ، ينه ترك واهمال ايديليرسكز . . .
البوكه بر كره سزى ضبط واداره لرينه كچيرنجه يه قدر ، آديار بم ،
سوزلر . نه يمينلر . نه اثباتلر بولورلر ؛ مطلقا حياتلرينك معزز
لطانى . امللرينك مقدس حاكمى اولورسكز . . . حالبوكه ،
نلرك يالكز بر مقصدلرى . يالكز بر امللرى واردر ؛ اوده ،
راست كلدكلرى كوزل قادينلره مالك اولمق . . . دائما ، دائما
زدن كوزل . دائما سزدن پارلاق قادينلره . سز نه قدر كوزل
لورسه كز . كنديلرينى نه قدر مسعود ايدرسه كز ايديكز ،
ئما سزدن باشقه قادينلره ميال ومشتاق اولان بو ارككلر ايچون
لا قلبكك چارپمسنه چوق حيرت ايده رم . . . فقط سنك ده
تك وار . كنجسك . تجربه سزسك . سويبورسك . وسويله جكم
ن ايديبورسك . . . ذاتا بتون قادينلرك مقدراتى يالكز
ملك وسولمك اميدندن باشقه برشى ميدر ؟ سن ده ، بتون زواللى
ينلر كبى ، ظن ايديبورسك كه . بر اركك اغزى سنى « سويبورم ! »
تأمين ايتمكله هرشى دوزله جك . مسعود اوله بيله جكسك .
له مى ؟

نسيمه

البته ، اويله دكل مى يا ؟ سوه ين بر اركك ، خوشلانمديغى بر قادينه
ين محبت ايدرمى ؛

بهيجه

حالبوكه ، بوكون سكا تأمين محبت ايدن بو اركك اغزى
يارين كنديني دها تلطيف ايدن باشقه بر قادين حضورنده بولو
نسون ، اوزمان عيني يمينلرى او قادينه ده بذل ايدر . .
ايشيديبورميسك ؟ بتون انسانلرى بربرينه خلقةً دشمن كوسترنلر
اصل بو ايكى جنسك بربرينه نصل خصم جان اولديغنى سويلك
ايسته‌مش اولسه‌لر كركدر . . . دوشونمه‌لى كه ، برينك
سعادتى ، مطلقا ديكرينك حقوقنه ، سعادتنه ، حياتنه تجاوزل
حصول بولور . . . دكلمى ؟ وبو تجاوزده . طبيعتك وكندى اثر
ايجادلرى اولان قانونلرك سايهٔ ظلمنده اك زياده مظهر سهولت
ومعاونت اولانلر ينه ارككلردر . . . آه ارككلر . ارككلر . .
بزى كندى كيفلرينه ، كندى امللرينه . كندى ارزولرينه مطيع
ومنقاد ايده‌جك قدر متحكم اولان قوتلريله ابتداى خلقتدنبرى
جنسمزه روا كورمدك ظلم قالمديغى كبى ، بوكون بيله حالا او وحشتده
دوامدن ذوق آليورلر ... بز ايسه ، عاجز ، ضعيف ، بيچاره ،
بوكون ، حالا ، بو وحشيلردن برينك وجودمزه مالك اولمسنـ
شرف وسعادت سوسى ويرمسى بزى مسعود ايدوب ، هرشيدن
وازكچيريور . . . زواللى ، زواللى قادينجقلر ! . . .

نسيمه

لكن اكلاميورم . . . نيچون بوقدر متهورسكز ؟

بهيجه

ايشته . بعضيسى بويله موقت سعادتلرينك نشوه‌سيله حقيقتد

غافل . کندیلرینی بکلهین مصیبتدن بی خبر ، دیکرلری ایسه ، حسسز ، قلبسز ، لاقید اولدیغندن دکلمی که بز بویله متمادیاً ، ساده ازیلیورز . . . الله عشقنه ، رجا ایدەرم ، بکا برسوز دها سویله.زیرا حرصمدن بوغولەجغم . . . (کیدر پیانونك قاپاغنی آچار. حدت وشدتلی اوطورر ، تهورله برپولقایه باشلار ؛ نسیمه براز دیکلر ؛ صوکره نەیاپەجغنی بیلەمیوب ، اکلامدیغنی مشعر برطورله طیشاری چیقار ؛ بهیجه ایسه پولقایی چالارکن ، چالارکن ، بردنبره برنجی پردەده چالدیغی سونات پاته تیکه یچر ، وکمال المله ، روحنك بتون مرارتیله بوپارچەیی چالمقده ایکن ، ارقەدەکی قپوده مجدی کورینیر ؛ قپونك اوکنده مفتون ومسحور براز دیکلر . صوکره یاواش یاواش ایلریلیەرك یاواشجه اکیلیر ، اکسەسندن اوزون ومدهوش بر بوسه ایله اوپر ؛ بهیجه بوتماسدن مست ومغشی ، باشنی کرر ، کوزلرینی قاپار ، ودرین برکوکس چکەرك پرانین برسسله .) آه ، سنسك دکلمی مجدی ؛ اوخ اولدیر بنی . . . الله عشقنه . الله عشقنه . . . ارتق یاشامق ایستەمیورم . . . اولدیر . . . .

مجدی، باشنك اوزرندن اکیلوب، دوداقلرینك اوستنده .

نیچون ، اونیچون باقەیم ؟

بهیجه

هردقیقه بنی اولدیرن عذابلرله قهر وخراب اولیورمده اونك ایچون . . . . بنی کیم بردن اولدیررسه صوك درجه منتدار ایده.

جکنه یمین ایدەرم... آه، نه قدر. نه‌قدر اولمك ایستەیورم!... شو آنده. امیدسز بر خسته‌لقله یاتاقلره سرلمش اولسه‌یدم نه‌قدر ممنون اولوردم...

مجدی

جانم نه اولیورسك، دییورم سکا!...

بهیجه. بردنبره قالقوب دیکیله‌رك، غضب وتهورله.

نه‌می اولیورم: حالا، حالا صوریورسك. حالا خبرم یوق ظن ایدییورسك اویله‌می: (اکیله‌رك رەوەرانس ایله) لطفاً تبریکلرمی قبول بیورمکزی رجا ایدەرم...

مجدی

نه‌یی تبریك ایدییورسکز، اولا اکلایه‌یم‌ده...

بهیجه

نه‌یی اوله‌جق. تأهلکزی... نسیمه ایله... آه نهایت قورقدیغم، آیلردنبری روحمی ضغط وتألیم ایدن فلاکت نصل چیقدی کلدی، دکلمی؟

مجدی

بونی کیم سویلیور جانم؟

بهیجه

سنی ایلك کوردیکم کون، روحمك الك درین بر اشتیاقیله آه ایتمش، و «بنی مسعود یاخود بدبخت ایده‌جك ارکك مطلقا بودر!» دیه کندیکندیمه ایکله‌مشدم: عمرمده طویمق ممکن اولان سعادتی

سنك قوللريكك اره‌سنده طوپديغم كبی . قورقارم‌كه ، الك آجی عذابی‌ده ينه سنك واسطه‌كله طويه‌جغم ... حياتمی . ناموسمی ، بتون كائنات آماللمی سكا بخش وتسليم ايتمشدم . . . سويله . بونلری نه‌ياپدك ؟ بونلرك هر بريسی بويوك مكافاتلره لايق شيلر ايدی . بونلرك مكافاتی نرده ؟ ... بومكافاته بدل ، الك مسعود اوله‌جغم ظن ايتديكم برزمانده . انجق اهمال واستخفافه لايق كوروليورم . اويله‌می ؟ آه حياتمی بنم كبی عشقه حصر وفدا ايدن قدينلرك ذاتاً الك آجی مجازاتلری الك اول ناموسلرينی فدا ايتدكلرينی قابسزلرك بوفداكارلغی تحقير ايتملرندن عبارت دكيلدر ؛

مجدی

لكن اكلاميورم . . . وكندكده بوقدر شكايته حق بولديشكه حيرت ايديورم . . . نصل ، بنی بوقدر سويپورسك ، ايسته‌يورسك . اويله‌می ؟ حالبوكه . بر آيدر مكرر رجالرمه رغماً بنی محروم براقديغكی ده اونوتمامق لازم كلير ، ظن ايدرم ...

بهيجه

نصل ،نصل . . . سنی محروم براقمی ؟ لكن عينی زمانده سنكله برابر كندمكده محروم اولديغم بوسعادت ايچون نه‌قدر مضطرب اولديغمی اكلاميورميسك ؟ محروم اولديغكدن شكايت ايتديكك شيئك اصل بنم ايچون نه امثالسز برسعادت اولديغنی تقدير ايتمه‌يورميسك ؟

مجدی

ای . سنك ایچونده بوقدر بیوك اولان بوسعادتی نیچون بخش واحسان ایتمیورسك ؟

بهیجه

لکن قورقومدن . . . دوشون ، اکر کشف وشبهه اولنه‌جق اولورسه‌ق . . . اکر نعیم خبر آلیرسه ، بیلیرسك یا ، مطلقا ، مطلقا اولدیرر . . . برکره انصاف ایت ، اونك اونده سنی نصل قبول ایده‌بیلیرم ؟

مجدی

آدم سنده . . . سودکدن صوکره . . . عشقه مقاومت ایده‌جك دنیاده هیچ برقوت ، هیچ برمانع یوقدر . . . عشقك سعادتنه مانع بولان سوییور ، ویاخود مسعود اولمق ایسته‌میور دیمکدر . . . یکی ، اوکه آلمقدن قورقیورسك ، کندك استانبوله نیچون کلیورسك ؟

بهیجه

آه سکا چوجوقسك دیه‌جکم کلیور . . . قورقدیغم ایچون . . . یالکز تهلکه‌دن . . .

مجدی

قوزوم تهلکه بویوك اطه‌ده یوقیدی . . . حالبوکه بویوك اطه‌ده تهلکه دها چوق ایدی . . . برکون بیلیرسك یا ، سن بنم اطه‌مده کیزلنمش ایکن . بتون ارکان عائله‌طیشاریده طوپلانمشلر

دی ، وحتی آز قالدی قوجه‌نڭ قپوبی آچوب سنی ایچریده اله گچیره‌جکدی . . . شبهه‌سز . اوزمان تهلکه دها چوق ایدی ، فقط اوزمان عشق ومحبت‌ده دها چوق ایدی . . . حتی اوزمان یالکز عشق وار ایدی ، اوقدر وار ایدی‌که ، تهلکه‌یی استخفاف ایدییور ایدی . بوزوالی عشق بوکون اوقدر صولوق . اوقدر عاجزکه . او تهلکه‌یی استخفاف دکل . اونڭ طرفندن استخفاف اولونیور . . . چونکه . ذره قدر سون بر قلب ایچون سودیکیله براشوب مسعود اولمقدن منع ایده‌جك قدر مهیب بر مانع اولاماز . . . (بواثناده نسیمه قپوده کورینیر ، اونلرڭ بوحاللری اوکنده پریشان برتردد له برثانیه توقف ایدر . صوکره آزچکیله‌رك ، صحنه‌نڭ نهایتنه قدر ، کاه یأس واله ، کاه حرص وقهر ایله کورونمك اوزره ، اوراده کیزله‌نیر .)

بهیجه

آه اویله‌می ؟ اویله ایسه پکی . . . کل . . . وحتی بوکیجه‌دن تیزی یوق . . . قوش ؟ بن سنی غائب ایده‌جکمه . حیاتمی صرف ایتمکه بیك کره راضی‌یم . . . سکا بیك کره تکرار ایتدیکم کبی شمدی ینه سویلرمکه ، بن یاشادیغمی سنڭ قوللرڭ آره‌سنده اکلادم . . . و سنی اوغرکه هرشیئی فدا ایده‌جك قدر سودرم . . . یالکز ، بر تهلکه‌یه دوشرسه‌ڭ بنی اتهام ایتمکه حقڭ اولمدیغنی‌ده اونوتمه . . . ایشدییورمیسك . بوکیجه . یاخود . دها ایی ، یارین کیجه . کل . . . صوك واپورله قضی کوینه چیقارسك .

اورادن بر عربه‌یه آتلار . بویوك یوله قدر كیدرسك . . . اوزمان بزم كوشكك قارشیسنده‌كی میدانلقده بكلرسك . . . اكر بن یالكز ایسه‌م . یعنی كلمه‌كده برتهلكه یوق ایسه سكا آلت قاتده‌كی اوطه‌نك پنجره‌سندن اوچ موملی بر شمعدان كوستریرم . . . اوحالده . باغچه‌یه كیرر . شمعدانی كوردیكك پنجره‌نك بالقونندن اوطه‌یه كیررسك . . اكلایورمیسك ؟ . . . آه سن ایسه ظن ایدییوردك كه ، ارتق سنی سومیورم اویله‌می ؟ نصل شبهه ایده‌بیلیرسك كه بهیجه سكا قلبنی . روحنی . وجودینی عودتسز . چاره‌سز ویردی . . . وبونی كری آلمق امكانی یوقدر . . .

مجدی

آه . كوردكمی . ایشته عشق بویله اولور ؛ یوقسه قورقیورم دیه كندینی ساقلایان برقلب هر بر جزایه حتی ترك واشمال اولنمغه بیله لایق اولمش دیمكدر . . .

بهیجه

آه یاربم برکون بوفلاکته محکوم اولمدیغمی ظن ایده‌جك قدر مسعود اولسه‌یدم . . .

مجدی.

نیچون ؟ عشقمدن حالا امین دكلیسك ؟

بهیجه

عشقكدن امینمی ؟ توجنم . [illegible] . ارتق بخش شرف وسعادت ایده‌میه‌جك قدر فرسوده‌لشمش اولدیغی نصل

اونوتيرم ؟ صوكردده . نهايت . نه اولسه‌ق . عادى بر مترسه‌دن باشقه برشيمى يز يا ؟ سن بيله سويله‌مه‌مشسك‌كه ، ارككلر حرمت ايتمك ايچون زوجه‌لره . ذوقلرى ايچون ايسه بزم كبى قادينلره محتاج ايمشلر ...

مجدى

اوت ، شبهه‌سز ، اونلره حرمت ايده‌رز ... فقط تأمين ايدرمكه ، سوديكمز يالكز سز سكز ؟ وسز اولماسه‌يديكز ، ارككلر قادينلغك شعر ولطافتنى طاتمه‌مش اوله‌جقلردى ... زوجه‌لر حضور وراحتدن متحصل سعادتى بخش ايدرلر ، فقط سعادت عشقى يالكز سزك سايه‌كزده اوكره‌نيرز ... اونك ايچون اونلر قدر سزده معززسكز ؛ چونكه ، حسن وعشقك بر اركك قلبنه بخش ايده‌جكى رعشهٔ سعادتى يالكز سزك واسطه‌كزله طادارز . وسز اولماسه‌يديكز . بتون بوعلوى هيجانلر بزم ايچون مجهول قاله‌جقدى ... وبو رعشهٔ سعادتى بر كره اعماق روحنه قدر حس ايدنلرك مست ومدهوش قالمش اولان هرحقيقى اركك ايچون دنيانك يكانه سحر وجاذبه‌سى يالكز سزكدر ؛ ايشته بونك ايچون معزز وايشته بو قدر معززسكز ... شمدى آكلادكمى ؟

بهيجه

سويله ... سويله . الله عشقنه . دائما ، دائما بو طاتلى سسله ، بو طاتلى سوزلرى ترنم ايت ؛ سنى ديكلركن ، روحم طويمیور ؛

حیاتمك چوغالدیغنی حس ایدییورم ... دها ، دها سویله ...

مجدی

بونك ایچوندرکه ، حیاتك بتون محرومیتلرینك ، دنیانك بتون املرینك تسلیسی یالکز سزده‌در ؛ وبعضاً بر تبسمکز اوقدر بویوك بر لطف حیاتدرکه یالکز بو تبسم روحی مؤبداً سعادته مستغرق ایده‌بیلیر ؛ دنیاده بتون موفقیتلره نائل اولوب یالکز سزك بو تبسمکزه نائل اولامایانلر ینه یاشامامشلر ، ینه محروم قالمشلر ، ینه برشیئه موفق اولامامشلردر ؛ چونکه اسلی موفقیت ، موفقیت حیات ، یالکز سزه موفق اولمقدر ؛ حتی، سزه ساکنمز ایچون ، عائله‌سنك سینهٔ سکون وشفقتنده امرار حیات ایدنلر ایچون بیله اك معزز امل ، ینه سزه وصولدر ؛ وهر یرکك حیاتنك اك مزین ، اك پر وعد سعادت املی یالکز سزه نائل اولمقدر . . . سزسز کچن حیات ، نه قدر سلطنتله کچمش اولورسه اولسون ، اك بویوك سعادتدن محروم کچمش دیمکدر ... ایشته سز بوقدر یوکسك بر زینت ، بوقدر معزز بر سعادتسکز ... شمدی ، آکلادکمی ؟

بهیجه ، او سویلرکن ، بوینه اصیله‌رق ، یاواش یاواش مستانه ومفتونانه تقرب ایدر ، وصوك سوزلری دوداقلریله قاپار .

اوخ ...

نسیمه ، قپونك اوکنده بومنظره قارشیسنده ، قیورانه‌رق .

خراب ومضمل ، تحمل ایده‌میه‌رك ایکی آدیم آتار ؛ بو اثناده ایکی دوداق وایکی وجود بربرندن آیرلمش اولمقله ، ایلرلیه‌رك متغیر برسسله :

او ، سز بوراده‌میدیکز مجدی بك ؟

بهیجه

یا ، بن پیانویه اوطوردیغم وقت سز چکیلمش کتمشسکز ، مجدی‌بك کلمش بنم خبرم اولمدیغی ایچون ... تصور ایدیکز ، بن حرص وحدتله پیانویه دوام ایدرکن ، اوده صبر وسکونله برقولتوغه‌اوطورمش ، بنم تهورایله‌چالدیغم‌پارچه‌لری دیکله‌مش... (مجدی‌یه) رجا ایدرم ساعتکزه باقارمیسکز ؟

مجدی ، باقه‌رق .

طقوزه اون وار ...

بهیجه

او، امان امان ... مساعده‌کزله بن قوشه‌یم، چارشافلانه‌یم... سزده بك اوغلنه اینه‌جکدیکز ، دکلمی ؟ برابرجه کیده‌رز ، اولمازمی افندم ؟ (شن شن چیقار..)

مجدی ، رنکی صولوق ، وجودی لرزان اوله‌رق بهیجه‌نك بوشطارتنه المه‌باقان وسکوت‌ایدن نسیمه‌نك حضورندن‌صیقیله‌رق راحتسزلغکزی مراق ایده‌رك کلشدم ... سزی بولمغی امید ایدرکن ، بهیجه خانمه راست کلدم . . . حالا راحتسز کورونیورسکز ؟

نسیمه ، پریشان وخراب

نمی؟ خایر ، خایر ، هیچ برشیئم یوق . . . بیلمم . . .
اوت ، براز راحتسز ایدم ، فقط مجدی ظن ایدەرم . . .

مجدی ، مرحمت والمله باقەرق .

آه سزك حضورکزده بولندقجه . . .

بهیجه ، چارشافی النده ، تلاشله کیرەرك .

مساعده‌کزله چارشافی یانکزده کیه‌جکم . . . (مجدینك طورینه معنالی معنالی باقەرق ، یالکز براقدیغنه ممنون ممنون چابوجاق چارشافنی کیر ؛ یالاندن باشنی یاپار ؛) هایدی ، بن حاضرم . . . (مجدینك ترددینی کوروب متحکم برسسله .) بوراده قالمق ایستدیککزی آکلایورم ؛ فقط ظن ایدرم‌که بنی سوقاقده برخدمتجیله یالکز براقمق ، نسیمه خانمی اوده یالکز براقمقدن دها فنادر . . . ذاتاً نسیمه خانم‌ده مساعده ایدرلردکلی ، افندم ؟

مجدی ، الم و رقتله نسیمه‌یه باقەرق .

مساعده‌کزله نسیمه خانم . . .

بهیجه

الله اصمارلدق همشیره‌جکم . . . برقاچ کون ارن کوینه کوشکه کلیرسه‌کز ، شبهه‌سز وجودجه‌ده استفاده ایدرسکز . . . بکارم ، کلکه چالشکز ، اولمازمی افندم ؟

نسیمه ، اونلره الیله مأیوس بر اشارتله جواب ویرر ، اونلرك

چیقدیغنی کورر ؛ یالکز قالنجه درین برچارەسزلك وهجران ایله صیزلایان قلبنك حرارتنه تحمل ایدەمیەرك ، قاناپەیە دوشر، وباشنی یاصدقلرك آرەسنه کیزلیەرك ، خنچقرر؛ بردقیقەصوکره، باشنی قالدیرر ؛ الك مظلوملری برجانوار یاپەجق قدر قوتلی اولان یأس عاشقانەنك تحت تضیقنده کوزلری قورومش . تهورله پارلامقدەدر ؛ انتقام آرزوسیله ماصەیه قوشار ؛ برکاغد چکر ، حما ایله برقاچ سطر یازی یازار ؛ کندی کندینه برکره اوقور، صوکره مقتدر اولەمیەجقمش کبی ، عجز افاده ایدر برطور تأمله کاغدی آوجنده بوروشدیرر ؛ و تکرار ماصەنك اوزرینه قوللرینك آرەسنه باشنی دوشورەرك حنچقرر .

پرده

دردنجی فصل

نیملک‌ارن کوینده‌کی کوشکنده بهیجه‌نك قپولری وطاوانی بیاض بویالی . دیوارلری ساده ظریف بر کاغدله قاپلی کوچوك وظریف صالونی . صاغده، برجاملی قپو باغچه ایله بر خذاده بربالقونه آچیلیر ، صولده بهیجه‌نك یاتاق اوطه‌سنك قپوسی ؛ صاغده،ایکنجی پلانده ، یوکسك بر آینه. اوکنده چیچکلکلر، ساعت‌ورسملر . دیپده . صوله طوغری ، صوفه‌یه چیقان قپو ؛ دوشمه وپرده‌لر شیق بر خانم اوطه‌سنه یاقیشه‌جق طرز ده .

پرده آچیلدیغی وقت بهیجه ، صاغده‌کی جاملی قپوبه باشنی طایامش ، طیشاری‌یه باقمقده‌اولدیغی کوریلیر ؛ او آنده دیپده‌کی قپودن آنیقه کیرر .

آنیقه

آ ، خانم افندیجکم ، قرا کلقده‌می اوطوریورسکز . . .

بهیجه

صحیح آنیقه ، اوقدر دالمشم که . . .

آنیقه ، لامبه‌ی یاقه‌رق .

حالا یمك یمه‌جکمیسیکز افندم ؟

بهیجه ، کلوب اوطوره‌رق .

تمام ، یمك یه‌جك اشتهام وارد . . . اونك کله‌جکی ساعت تقرب ایتدکجه ظن ایدییورم که ، یورکم پارچالانیور ؛ امان نه‌قدر قورقیورم بیلسه‌ك آنیقه ، نه‌قدر ، نه‌قدر . . . هیچ دها شمدی‌یه قدر بویله شدتلی برقورقو چکیرمه‌مشدم . . .

آنیقه

آ ، خانم افندیجکم ، بونده‌قورقه‌جق نه‌وار ؟ اوده اشجی ، اوشاق کمسه یوق . . . هپسنی صاودق ؛ بك افندی بووقته قدر کلمدیکندن ارتق کلیه‌جك دیمك دکلیدر ؟ اوحالده کیمك برشیدن خبری اولمق احتمالی قالیر ؟

بهیجه

اوت ، البته ، بتون ممکن اولان احتیاطلری یاپدق ، بوننکله برابر ، ینه قورقمقدن کندمی منع ایده‌میورم . . . یابر عکسیلك اولورده بك کلیویررسه . . .

آنیقه

مادام که اشارتی سز ویره‌جکسکز ، ومادام که اشارت ویرمه‌دن مجدی بك کلیه‌جك . . . دکلی افندم ؟ اوحالده اندیشه‌یه هیچ لزوم یوق . . .

بهیجه

ساعت قاچ وار عجبا ؟

آنیقه ، آینه‌نك اوكنده ساعته باقه‌رق .

ایكی‌یی چاریك كچیور ... قاچده كله‌جكدی ؟ ...

بهیجه

ایكی‌ده حاضر بولنه‌جقدی ... فقط بز احتیاطاً ایكی‌یچغه قدر بكلیه‌لم . دكلمی نه اولور نه اولماز ؟

آنیقه

آه خانم‌افندیجكم نیچون بیهوده قورقه ایله بوبله بر كیجه‌كزی خراب ایدییورسكز ؟

بهیجه

قیز ، اصل قورقدیغم شی اوكلدكدن صوكره بكك بردنبره كلیویرمسیدر . دوشونسه‌كزه بركره ، نه‌یاپارز ؟

آنیقه

آه نه بیهوده مراق بو ... هیچ دها شمدی‌یه قدر صوكترن كلدكدن صوكره . بك افندینك كلدیكی وارمی ؟ شمدی‌یه قدر بركره اولسون كلیر بر آدم بولوب بولوب . مطلقا بوكیجه‌می كله‌جك ؟

بهیجه

عكسیلك بویا ...

آنیقه

ها ، مكر برشبهه‌سی ، برشيدن خبری اولورسه ، اوباشقه دكلی؛ حالبوكه نره‌دن شبهه ايده‌جك . وكيمدن برخبر آلمق احتمالی واردر ؟ بوايشه سزدن بندن باشقه واقف اولان وارمی ؟ دكلی افندم ؟ بم خبر ويرمكلكم‌ده ممكن اولمديغنی پك ای بيليرسكز . . . حقمده هردرلوفكر پيدا اوله‌بيلير . فقط فنه‌لك اسناد اولنه‌ماز . دكلی افندم ؟

بهيجه

آ ، دلی قيز ، نه‌لرسويله‌يوب طوريپورسك الله عشقنه . . . سندن شبهه ايدن وارمی هيچ ؟

آنيقه

نه بيله‌يم بن . . . اويله ايسه حالا نه‌دن قورقيورسكز ؟

بهيجه

بيليرمی يم ؟ (قپوشدتلی چالنير) ايشته باق ! . . .

آنيقه

اوت ، قپو چالندی . . . دكلی افندم ؟ فقط عجبا كيم كلدی ؟ (قپو تكرار چالنير ؛ تردد وخوفله بربرلرينه باقارلر .) عجبا مجدی بكمی ؟

بهيجه

قابل دكل . اڭا بن اشارت ويرمه‌دن كلز . كله‌مز . كلسه بيله مطلقا بوپنجره‌دن كله‌جكدی . . .

آنيقه

صاقین پوسته‌جی اولمسون خانم افندیجکم : (قپو تکرار چالنیر .)

بهیجه

قیز پوسته‌جی بویله قپو چالارمی هیچ : قوش ، قوش ... شاید بك ایسه . ا. بورایه کیرنجه . سن قولاینی بول قوش ویرانه‌لکده محذی بکه سویله . بوکیجه ممکن دکل . بکله‌میکز دی ...

آنیقه

بکی افندم ... (چیقار : بهیجه قپویه قدر کیدوب باقر بر ثانیه صوکره . « امان یاربی ! » بکی الی باشنده کوتورر : آنیقه تلاشله ایچری کیردرك) بك افندی کلدی ، افندم . . . فقط مراق ایتمیکز ، بن شمدی کیدر اونی کوررم . . .

نعیم ، ارقه‌دن کیردرك .

اوت ، بن کلدم . . . سزی یالکز براقمامق ایچون عقلمه اسن روزکارك اوکنده . قضی کویندن بر عربه‌یه آتلایه‌رق ، بورایه قدر کلدم . . . (جیقمق اوزره اولان آنیقه‌یه) سن باقسه‌لك آ بکا باقه‌یم . . . (صولده‌کی قپویی کوستره‌رك) سن براز شورایه کیرمیسك : (آنیقه حیرتله فقط نظر امرنه‌نك اوکنده قورقه‌رق اوطه‌یه کیرر : اوکیرنجه الیله قپویی چکوب قاپایه‌رق ، اناختار ایله کیلدلر : صوکره الایی بر طور ایله بهیجه‌یه طوغری ایلریله‌یوب) برکره بواحتیاطی آلدقدن صوکره . شمدی سزه‌کله‌لم خانم افندی ... (ا کیلوب ساتة باقه‌رق)

ساعت تمام ایکی بچق دکلی ؛ اویله ایسه ، تمام وقتنده کلشم ... ایشته بوکا پك ممنون اولدم ... کندیسنی چاغرمق ایچون نه یاپه‌جقدیکز افندم ؟ (ماصه‌نك اورته‌سندن کبریتی آلوب چاقه‌رق، اوچ مومیلی برشمعدانك مومل‌رینی یاقار ،) شمعدانی یاقه‌جق ، وتولی چکه‌رك پنجره‌دن شویله برکوستره‌جکدیکز . دکلی ؟ ... ایشته اوده اولدی ... فقط ، سزك یاپه‌جغکز . عقلکزه کتیرمدیککز باشقه برشی وارکه اونی ده بن یاپه‌جغم ... (ایکی جبندن ایکی رووولودر چیقاروب . ارقه‌سنی دیواره طایایه‌رق) قپو دادیغك ویاخود سسك چیقدیغی آنده کندکی کبرمش بوله‌جغکه یمین ایدرم ... آدم کبی سنز ، اوصلو طورمه‌که باق ...

بهیجه

بونه دیمك اولیور ؟

نعیم

نه دیمك اوله‌جق ؟ بکلیه‌جکز ...

بهیجه

نه‌یی ؟

نعیم

عاشقکزی ...

بهیجه

نه دیمك ایسته‌یورسکز ؟

نعیم

نه دیمك می ایستیورم ؟ شمدی اولدن ویردیککز وبرخیر صاحبنك بکاده خبر ویردیکی قرار موجبنجه اغوشکزه شتاب ایده‌جك اولان عاشقکله برابر سزی کبرته‌جکم ... اکلادکمی . شمدی کبره‌جکسك ...

بهیجه

بوحقارته سبب ؟

نعیم

حقارتمی ؟ بونی می مراق ایدیورسکز ؟ سبب . بنی الداتشك . خیانتکله ناموسمی تلویث ایدیشکدر ، بوندن بویوك ، بوندن مشروع برسببمی اولور ؟ قانونك حمایه ومساعده‌سیله ایکیکزکده قانکزی آقیته‌جغم ... بماله اوینامق نصل اولورمش اونی اوکرده‌ته‌جکم ...

بهیجه

بیلمش اولکز بك افندی‌که . بن بویله الچاقجه افترالره تحمل ایده‌مم ...

نعیم

بوکا تحمل ایتمکه مجبورسك ...

بهیجه

لکن بونك الچاقاق اولدیغنی اکلارمیوميسك ؟ بونی کیم سویلمش ؟

كيم ، هانكى الحاق بنى بويله لكه‌لمكه جسارت ايدييور ، وجسارت ايدن بويله الحاقلره ايناتمق ايچون بالذات سن نه‌قدر عادى . نه قدر قابلسز بر آدم ايمشسك ؟

نعيم

يوق ، بكا باق . . . اويله بويوك سوزلره لزوم يوق . . . هم رجا ايدرم ، براز دها ياواش . . . سنك يوكسكلكيله عاشقكى خبردار ايتمك اميدنده ايسه‌ك قطعياً بيل‌كه بونك امكانى يوقدر . . . هم اوقدر تلاشه‌ده لزوم يوق . اثبات بوراده . . . شمدى قراركز وجهله پنجره آچيلوب‌ده او آدم كيم ايسه كيرمزسه ، سكا ترضيه ويرمكه كندمى مجبور كوريرم . . . يوقسه ناموسنى مدافعه ايچون هرحركتى محق اولان بر آدم ...

بهيجه

وجدانسز ! . . .

نعيم

اكر سكا قارشى براخانتم اولسه‌يدى . اوزمان وجدانسز اولوردم ... اخانتى مادام‌كه سن بكاقارشى ياپيورسك...وجدانسز اصل سنسك ! . . .

بهيجه

بكا قارشى اخانتمى ؟ لكن سنك بتون حركتلرك بكا قارشى اخانتدن باشقه برشيميدر؟وباشقه برشيمى اولدى؟ هم ازدواجمزك ايلك آيندنبرى . . . برك رجا . بيك نياز ايله بركره نائل

امل اولدقدن صوکره ، اوکوسترديككك حقارت انکيز تباعد ولاقيدی براخانت دکلده نه‌در ؟ بر سنه‌در ، قاچ کيجه اوکده اوطوردك ؟ شوراسنی قطعياً عقلکه قوی‌که ، اويله برحرکتده بولونمش اولسه‌م بيله ، سنك لايقك انجق بوايدی . . . زيرا ، برقادين قلبنی . بوم بوش براقمق بويوك برخطادر ؛ بوبوش قالان قلبك اك برنجی احتياجی طولو بولنمق اولديغنی واکر سز بوش براقيرسه‌کز باشقه شيلرله طولمق ممکن اولديغنی اونوتامليديکز ؛ باخصوص بر قادينه سنك قدر حقارت ايدن بر ارککك لايق اولديغی معامله بوندن باشقه برشی دکلدر . . .

نعيم

دها ايی‌يا . . . اوحالده ، اويله برقادينك لايق اولديغی معامله‌ده ياقالاتير ياقالاتماز کبرمکدر . . .

بهيجه

لکن نصل اکلامه‌يورسك‌که ، شوحرکتك بربکه ، بر آدمه ياقيشير برحرکت دکلدر . . . بتون طورلرك بتون سوزلرك بر طلومبه‌جی‌يه ، برسوروجی‌يه دها ياقيشير شيلر . . . آه سندن شمدی‌يه قدر نفرت ايتمدم ايسه بيله شو ساعتده نه قدر نفرت ايديورم . . . آکلايورميسك ، وزوجه‌ك اولديغمه لعنت ايديورم . . . لعنت ، يوزبيك لعنت اولسون . . .

نعيم

بکا لعنت ايده‌جککه سنی بويله کريوه‌لره سوق ايدن قلبکه ،

واوقلبك ثمره‌سی اولان عشقکه لعنت ایتمك دها موافق اولور...

(بهیجه صحنه‌نك بدایتندنبری، عقلی قولاغی کوزی، بوتون روحی، پنجره طرفنده ایکن، اوراده بر حرکت حس ایتمکله بویوك بر هراس ایله.)

آه لکن آکلامیورمیسك که بو حرکتله سن کندیکی ده بنی ده محو ایدییورسك؛ لکن چیق. الله عشقنه طورمه چیق، انکدن اوسلاحلری ده قالدیر آت... لکن قلبکده نه قدر محبت قالمه‌دیسه انسانیت‌ده‌می، مرحمت‌ده‌می قالمه‌دی؛ عاجز، سینیرلی برقادینك اوکنده اویله سلاحله طورمق نه بویوك بر وحشت اولدیغنی اکلامیورمیسك؛ نه قدر خراب بر حالده چرپندیغمی، اوکنکده یالواردیغمی ده کورمیورمیسك؟ الله عشقنه، براق، چیق دییورم سکا... قورقیورم... باق، آیاقلرکه قاپانیورم.. براق، چیق، چیق.... الله عشقنه... (خنیچقردرق یأس انتقام ایله) آه، حالا طوریور... حالا، حالا طوریور... آه وحشی، غدار ادم...

نعیم

نه قدر بیهوده یورولیورسك، بیلمیورمیسك؛ بر کره بو معلوماتی آلمش. بوقدر شبهه ایتمش بر آدم، اولسه‌ك، کیم‌سه‌ك بیله عزمندن وقرارندن دونمی ظن ایدییورسك؛ طوریافه‌لم، بلکه... (بهیجه حرص وکین ایله حنچقیریر.) اوت، اشارتك ثمره‌سی کوریله‌جکمی کورمیه‌جکمی، اوندن امین اولالم...

صوکره هرامرکه حاضرم . . . (یاواش یاواش پنجره‌یه کیدر ، آچار ، بالقونه باشنی چیقاره‌رق طیشاریسنی تفتیش ایدر . بهیجه یاتدیغی یردن کوزلرنده احتضارلرله حرکتلرینی تعقیب ایدر ؛ صوکره نعیم دونه‌رك .) باق ؛ شمدی نه سویلسه‌ك حقك وار . . . ازاق امینم‌که آلدانمشم ... واقعا امضاسز مکتوبلره ایناغمق ده الدانمق کی برشی ایسه‌ده مسئله ناموسه عائد اولنجه ، انسان آلدانوب تحقیق ایتمکی ، ایناغیوب شبهه ایتمکه بیك کره ترجیح ایدییور . . .

بهیجه ، یرده سرنجندن . ایشتدیکی سوزلره ایناغیه‌رق ، تکرار خنچقرقلرله .

نصل ، نصل . . . شمدی اکلادکمی ؟ . . . نه‌قدر الدانمش اولدیغکی کوردکمی ؟حرکتکك نه قدر وحشیانه‌اولدیغنی کورییورمیسك ؟

نعیم

ای نه یاپه‌یم ؟ شمدی سن ده اولسه‌ك الکه بویله برمکتوب کچسه نه یاپاردك ؟ بواویونجاق دکل ، ناموس . . . بنی معذور کوررسك ظن ایدرم . . . آل ، ایشته سن ده باق بکا حق ویر . . . (جبیندن برمکتوب چیقاروب ، یرده دیز اوستی طوران بهیجه‌یه آتار ، کندیسی آنیقه‌یی قاپادیغی اوطه‌یه کیدر ، اناختارله آچار . آنیقه چیقار ، حیرت وخوف ایله یرده طوران خانمنه باقار . اواثناده نعیم اوطه‌یه کیرمشدر .)

برنجه . كاغدى قاپه‌رق ، باقار ، وحيرت وانتقام ايله‌ا كيلوب ديكيله‌رك الني باشنه كوتورر :

آ ، نسيمه‌نك يازيسى ! . . .

پرده

بشنجی فصل

شیشلیده قوناقده ، نسیمه‌نك یاتاق اوطه‌سی .

پرده آچلدیغی وقت یاتاقده نسیمه اویومقده‌در ؛ او آنده
٧ صاغده‌کی قپودن احتیاطله فرخنده کیرر ؛ تردد واحتراز ایله
یاتاغه تقرب ایدر ؛ او اثناده یاتاقده بر حرکت اولور .

فرخنده

اویویورمیدك کوزم ؟

نسیمه

بیلمم براز دالمشم غالبا . . .

فرخنده

سکا سوینه‌جك برخبر کتیردم ده . . .

نسیمه

امان نه‌خبری باقه‌یم ؟

فرخنده

ارتق راحت ایده‌جکسك . مسعود اوله‌جقسك قارده‌شم . . .

شمدی نعیم کلدی ، امرینی آلمش . بوکون اقشام اوستی قاریسی ایله واپوره بینوب کیده‌جکلرمش . . . صباحلاین بهیجه‌یه خبر کوندرمش ، اوده بوکون کویدن اینه‌جکمش ... بورادن جمال قالفه‌یی کوندردی ، کوشکده‌البسه ، چماشیر نه‌وارسه طوپلایوب کتیره‌جکلر . . .

نسیمه

آه نه سعادت . . . چونکه آه قارده‌شم ، بیلسه‌ك . . . اوقادین استانبولده اولدقجه ، نه‌اولورسه اولسون بنم ایچون راحت ایتمك امکانی یوق ایدی . . .

فرخنده

سن مستریح اول قارده‌شم . . . سن هیچ مراق ایتمه سکا هرشیدن اول لازم اولان یالکز صحت وراحتکدر . . .

نسیمه

یالکز اوقدرجقمی یا ؟

فرخنده

سن اونی تأمین ایت ده ارقه‌سنی بزه براق . بکا براق... ارتق مرادکه نائل اولیورسك یا ، بزهپ سنك ایچون چالشمیورمی یز ؟ بیلیورمیسك . براز صوکره اوده‌کله‌جك ، سنی رسماً ، هپمزك حضورنده ایسته‌یه‌جك . . . ممدوحی شمدی اوکا کوندردم ، آلوب بورایه کتیره‌جك . . . کوریورسك یا . فرخنده برشیئه قرار ویرنجه مطلقا موفق اولور بوکا امین اولدك یا ، دکلمی

یاورو‌م ؛ سـکا لازم اولان برده اوقدینك دفع اولوب کیده‌رك سنی راحت براقمه‌سی دکلیدی ؟ ایشـته اوده بوکون اولیور . یابشقه نه‌ایسترسك ؛ بتون عائله خلقی جمله‌سی ال برلکیله سـنك سعادتکه ، راحتـکه چالیشیورلر ... سویاسه‌ك ئه ، ایکی کوزم ؛ ممنون اولسه‌ك آ ؛

نسیمه

آه بالخاصه سکا نه‌قدر منتدارم بیلسه‌ك آبله‌جغم ... کچن کون هرشیٔ بتون بیلدیکم حالاری سکا نقل ایتدیکم سـاعتدنبری بنی نصـل محافظه وحمایه ایتدك ؛ ... یمین ایدرمکه بویاپدیغك شیلره مقابل حیاتمی فدا ایتمك بیله آزدر ...

فرخنده

اویله‌می دیرسك ؛ برکت ویرسونکه ، سندن اویله برفدا کارلق ایستیه‌جك قدر خودکام دکلم دکلی ؛ قوجه‌مان بیك ! ... (قپو آچیلیر ، بهیجـه کیرر ، اولا مترددد ، صوکره فرخنده‌نك هیـچ برشی بللی ایتمیه‌رك شن طوری قارشیسنده براز آچیلیر .) او ؛ صفا کلدیکز ، خوش کلدیکز افندم ...

بهیجه ؛ یاتاغه تقربله .

ینه نه اولدیکز جانم افندم ؟

نسیمه

هیـچ ... آز برشی راحتسزم ده ...

فرخنده

معلوم آ ، بزم نازلی بیکمز اڭ کوچوك سببلرله قیرغیلق ، خستەلك ایجاد ایدر افندم ...

بهیجه

الله عشقنه ، تفصیلات ویریکز بکا ، نه اولدی رجا ایدرم ؟

نسیمه

خفیف بر برونشیت ظن ایدەرم افندم . . .

فرخنده ، شن وشاطر کولەرك .

خفیف بر برونشیت می ؟ عادتاقوجەمان بر برونشیت قرونیك کبی برشی ایدی اما اوکی آتلندی . . .

نسیمه

اما مبالغەها . . .

فرخنده

قرداشجغم ، مبالغەنی بن دکل اڭ اوفاق بر صوغوقلامه ایله هکیملری بیله تلاشه دوشورەجك قدر خستەلانەرق سن کندك یاپیورسك ، دکلمی یا ، همشیره ؟

بهیجه

اوت ، کندیسی اساساً چوق لنفاوی اولدیغندن اولەجق... دکلمی ؟

فرخنده

شبهەمی وار ؟ ذاتاً ایشك اصل اساسی هپ اودکلمی ؟ . . .

هرنه ایسه ، سز بوراده قونوشه طوریکزده بن مساعده کزله کیدهیم ، براز اوفاق تفك ایشم وار کورهیم اولمازمی ؟

بهیجه

رجا ایدهرم همشیرهجکم . بزم بکمن بر خبر کز وارمی ؟ ایکی کیجه در اوده دکلدی صوکره بوصباح ایزکمندن بر تلغراف آلدم ، بوکون مطلقا اوکلهدن صوکره . بورایه کلمکلکمی ایسته‌یورایدی . . . عجبا نیچون ؟ برخبر کز وارمی ؟

فرخنده ، نسیمهیه بر نظر آتهرق .

واللهی هیچ بر معلومم یوق قرداشم . . . بر ساعت اول کندیسی بوراده ایدی ، فقط سزه دائر بکا برشی سویلهمدی ، فقط ظن ایدرمم شمدی کندیسیده کلهجکدر . . . کندینی کورر اکلارسکز . . .

نسیمه

آبلاجغم . . . بنده براز ایمك ایسته‌یورم . . . یاردیم ایدرمیسکز ؟ (فرخندهنك یاردیمیله یاتاغندن اینهرك کلیر ماصهنك یانندهکی قولتوغه اوطورر .)

فرخنده

بن شمدی کلیرم ، اولمازمی ؟ (چیقار .)

بهیجه

نهوقتدنبری راحتسزسکز ؟

نسیمه

برهفته قدر اولیور . . .

بهیجه

یعنی بنم صولك كلدیكم كوندنبری . دكلمی افندم ؟

نسیمه

اوت ، اوت . . . تمام او كوندنبری . . .

بهیجه

اوكون پك ای ایدیكز . . . حتی برخبر بشارت آلمشدیكز ظن ایدەرم . . . عجبا صوكره نه اولدی ؟

نسیمه

نەمی اولدی ؟ نەاولدیغندن سزك خبركز یوقمی ؟ . . .

بهیجه

بن بوراده اولمدیغم ایچون نصل خبرم اولەبیلیر ؟

نسیمه

بیلمەیلیسكزكه ارتق مضحكەیە هیچ لزوم یوقدر . . . حالبوكه شو آناده اویناديغكز بر مضحكەدن باشقه برشی دكل . . . اوت ، اعتراف ایدیكز ارتق . . .

بهیجه

اعترافمی ؟ تحف شی . . . هیچ اعترافدن اجتناب ایدەجك بر مضحكه اویناديغمدن خبرم یوقدر .

نسیمه

نصل ، هیچ ، هیچمی ؟ هیچ اعتراف ایدیلەجك برقصوركز

يوقمی ؟ آه نصل برقادين ايمشسكز ، حيرت ايتديكمی سزدن صاقلامام ... لكن بتون بوحاللرده سزك سببكزه كلديكمی يوزكزه قارشی حايقرمقمی ايسته يورسكز ؟

بهيجه

بنم سببه می ؛ (شوخ برخنده ايله) بوده پك تحف برشی ... عجائب ، بن سزه نه ياپمش اوله بيليرم ؟

نسيمه

نه می ياپمش اوله بيليرسكز ؟ بوصوك دفعه بهيجه ، عفوه استحقاق كسب ايتمك ايچون كل اعتراف ايت ، عفوه ، مرحمته ، حسن معامله يه ... اوت ، بركلمهٔ خلوص ايله ... يوقسه صوكره چوق آجی آجی نادم اوله جغكی شمديدن خبر ويريرم ...

بهيجه

نه يی اعتراف ايده جكمشم ...

نسيمه

جرم وجنايتكی ، عشقكی ، كناهكی ...

بهيجه

يكی ، نه اوله جق ؟ قورقه جغمی ظن ايديورسك : بكا قالسه بوصحيفه لرك اره مزده قپالی قالمسی دها مرجحدی ، فقط مادامكه سن ايسته يورسك . وبالذات سن بنی بوحركته سوق ايديورسك ؛ بردرس اولسون ... اوت ، ذاتاً بيليورم

برمزی سویپورز ، وارمزده اولوب بزی برلشمکدن منع ایتمك ایسته ینلره چوق آجیرم ... زیرا ، دنیاده امکانی اولمیان برشی وارسه اوده بودر !

نسیمه

سنمی ، سنمی اونی سویپورسك ؟ یالان ، افترا ... سون بر آدم سودیکنی محو ایدرمی ایمش ؟ حالبوکه سن اونی محو ایدییورسك ... مناسبتکله ، وجودکله ، هرشیئکله اونی محو ایدییورسك ...

بهیجه

محو ایده جك اونسه یدم . اوله جکنی بیلدیکم آدمه سنك یاپدیغك کبی جاسوسلقده بولنوردم ...

نسیمه

او ، خبرك وار ، اویله می ؟ آه یاپه بیلسه یدم ... حالبوکه یاپامادم ... وصوکره کندم . اوت . کندم کیتدم ده کندم سویلدم ، کندم تهلکه یی خبر ویردم ، کتدم کندیسنه یالواردم ، « کیتمه ، خبر آلمشلر » دیدم ... واونی اوکیجه اورایه کوندرمیوب ایککزك حیاتیده قورتاران ینه بن ایدم ... وکندیسی بونك ایچون اوقدر منتدار اولدیکه ...

بهیجه

مجدی کندینی بیله بیله قتله سوق ایدن قادینه منتدار اولاماز ...

نسیمه

یا اوقادین عینی زمانده کیدوب مجدی بکه « خایر . او اوه کیتمه‌یکز ، چونکه سزی اولدیره‌جکلر ! » دیه خبر ویرمش ، مجدی بك اوقادین سایه‌سنده بوتهلکه‌دن قورتولدیغنه امین اولمش ایسه . . .

بهیجه

یکی . بوجنایتی ترتیب ایدنك کیم اولدیغنی‌ده بیلیورمی ؟

نسیمه

البته ... فقط کندیسنك نصل سولدیکنی بووجهله کوره‌رك بنی معذور کوردی . وعفو ایتدی . وبردها سنکله ارتق هیچ بریرده بولنمیه‌جغنی بکا وعد ایتدی ... ایشیدیورمیسك ، عفو ایتدی ، ووعد ایتدی . . .

بهیجه

بویوك موفقیت ! . . .

نسیمه

البته ... حتی ظن ایدرمکه . بومسئله‌ده بوندن دها بویوك برموفقیت اولاماز . . . نیچون اعتراف ایتمه‌یورسك‌که . منحوس عشقکله کندیسنی هردرلو بلالره . هردرلو اوچوروملره . ناموسسزلقلره ، جنایتلره سوق وجبر ایدییورسك ... اوت ، چکیل ، او آدمك یولندن ارتق چکیل‌ده اوده جنایت ورزیلتدن ارتق قورتولمش اولسون . . .

بهیجه

نسیمه!

نسیمه

نه او ، تهدیدده اویله‌می ؟

بهیجه

البته . . . سنك بو سوزلرکه قارشی . . .

نسیمه

حالبوکه ایستر ایسته‌مز چکیله‌جکسك . . .

بهیجه

کیم . بنمی ؟ آه بنی نه‌قدر ضعیف تخمین ایدییورسك . . . حالبوکه آلدانیورسك . آکلایورمیسك ؟ بن عشقمی ، سعادتمی مدافعه ایچـون هرفدا کارلغه حاضر قدینلردنم . . . خایر . چکیلمیه‌جکم . . . واونکله برلکده کیده‌جکز . . . آکلایورمیسك ؛ حتی . حتی . . . بوکون ، بو اقشـام . . . سزك بر تشبثکزه میدان ویرمه‌دن اونکله برابر قچمق ایچون هرشیئی حاضرلامش اولدیغمی خبر ویردیمده کنه‌کی تهورکدن یه ؟ ایشدییورسك ، بوکون کیدییورز . . .

نسیمه ، مستهزیانه .

اوت . بواقشـام استانبولدن کیده‌جککزه دائر خبرم وار ایدی . فقط مجدی بکله دکل . زوجکزله برابر . . . وظن ایتدیککز یره دکل . ازمیره . . . حتی ؛ سزه بونی ده خبر ویره‌یمکه : زوجکزدن بوصباح آلدیغکز تلغراف سزی بونك

ایچون بورایه چاغیریبوردی . . .

بهیجه

نه دیمك ؟

نسیمه

نه دیمك اوله‌جق ؟ نعیم بك ازمیره مکتوبجی اولدی . بوکون حرکت ایدن واپور ایچون بیلتلر کز بیله آلندی . . . حتی جمال قالفه چماشیرلر کزی کتیرمك ایچون ارن کوینه بیله کوندرلدی . . . مادام که سیاحته حاضرلانمشسکز ، اوحالده ، اوحاضرلغکزدن استفاده ایتمش اولورسکز . . . وضوك سوز اولمق اوزره سزه تأمین ایدرم که ، مجدی بك ارتق سزك دکل ، بنمدر !

بهجه

بونك امکانی یوقدر ! . . .

فرخنده ، قپودن کورینه‌رك .

بکلر کلیور افندم . . . (مجدی ، نعیم ، ممدوح ، بکار . سنیحه خانم افندی کیررلر .)

نعیم ، بهیجه‌یی کوروب .

ها ، کلدیکزمی ؟ نه ایی اولدی ، حرکت ایتمزدن اول ، براوقاق عائله مراسمنده حاضر بولنه‌جغز . . . (مجدی بکه) هایدی باقه‌لم ، بك افندی ؟

مجدی ، بهیجه‌نك وجودندن متأذی اوله‌رق . فرخنده‌نك وممدوحك نظرلری آلتنده ایلریلر ، ومتغیر بر سسله . نسیمه‌یه سزی ایاقده کوره‌رك نه‌قدر مسعود اولدیغمی تعریف ایتمك قابل دکلدر . . . صحتکزك شمدی‌یه قدر اولدیغی کبی ، بوندن صکره‌ده مقرر اولان طرز حیاتمز ایچون نجه نه‌قدر قیمتدار اولدیغنی صاقلایامام .

نسیمه ، محجوبانه .

تشکر ایده‌رم افندم . . .

نعیم

ای ، بوقدرجقمی یا ؟

ممدوح

ای ، بشقه نه ایسته‌یورسکز ؟

نعیم . . . . .

خایر ، هپمزك یاننده ایکسنك اغزندن‌ده بر برینك قاریسی قوجه‌سی اولدقلرینی سویلرینی ایشتمك ایسته‌یورم . . . بورایه کلدیکمزه کوره ، باری دکسون دکلمی یا ؟

ممدوح ، مجدی‌یه .

مادامکه اویله‌در .

مجدی ، براز آچلمش اولمقله .

اوت ، مادامکه اویله‌در ، بن‌ده امرکزه اطاعت ایده‌رم . . .

(نسیمه‌یه تقربله ظاتلی برسله)زوجه‌م اولمغی قبول ایدرمیسکز افندم ؟

نسیمه ، فرخنده نك یاردیمی ایله النی اوزاته‌رق .

معالممنونیه . . . (مجدی النی اغزینه کوتور .)

نعیم

ایشته بوقدر افندم . . . برطلب ازدواجده بوقدر آلافرانغه اولور دکلمی ؟ (بهیجه یه) ها ، صحیح خبرك واری سنك ؟ ازمیره کیدییورز . . . هم همان شمدی . . . معلوم آ ، بنم طبیعتم . . . هر وقتکی کبی سنی بو سفرده اولدن خبر ویرمه‌دن قاپجه کوتوره‌جکم . . . لزومسز ییلی یرتی‌ی بوراده براقه‌رق . یالکز چماشیرلرمزله اورایه کیدرز ؛ لازم اولانی ده اوراده تدارك ایدرز اولمازمی ؛ بوکون کیدییورز ، ها . . . اکلادکمی ؟ (بهیجه خراب ومضمحل باشنی صاللار .) بن کیده‌یم اثوابلریمی بر صندیغه یرلشدیره جکلردی ، باقه‌یم نه‌یاپمشلر . . . شمدی کلیرم . . . بیننجه برعربه‌یه ، چکیلیر ، کیدرز ، اولمازمی ؛

ممدوح

بن‌ده سزه رفاقت ایده‌یم . . .

مجدی

بن‌ده . مساعده‌کزله ، بومسعود کونده بالکه بر ایشکزده یارارمزده وظیفهٔ تشکری ایفا ایتمش اولورم . . .

نعیم

او حالده ، شمدیلك اللهه اصمارلادق . . . (هپ چیقارلر؛ قاریولایه دایانمش اوله‌رق طوران بهیجه ایله نسیمه یالکز قالیرلر، بهیجه ، پریشان، محتضر برسکوت ایله نالاندر .)

نسیمه

نه دیرسکز ؟ شمدی مغلوب اولدیغکزی تصدیق ایدییورمیسکز ؟

بهیجه ، پرسرشك برسسله‌باشلایوب اره‌ده حنجقردرق.

اوت ، اوت . . . بن ذاتاً مغلوب اوله‌جغمی ، برکون سزك دکلسه بیله مطلقا باشقه بر قادینك اونی بندن آله‌جغنی بیله بیله بو مجادله‌یه کیرمشدم . . . ارتق بنم ایچون سلامت ممکنسه سزدن اوزاق یاشامقده‌در ؛زیرا(درین بریأسله) دقط نه آجی ، نه قدر آجی یاربم . . . نصل ، نصل تحمل ایده‌بیله‌جکم . . .

نسیمه

الله صبر و تحملنی ویرر . . .

بهیجه

آه بن بیله‌مدم ... وقتیله بیله‌مدم ... اره‌مزده کی بو جدالده بنم مغلوب اوله‌جغم محققدی . . .

نسیمه

اره‌مزده دکل ، عفت و عصمتله ، کذب و اخانت اره‌سنده...

بهیجه

ایشته سن بونك ایچون غلبه ایدییورسك‌یا . . . چونکه بتون

قوتلره سن مالكسك . . . بن ساده دليلك ايتدم . . . چونكه ارككلر نه اولورسه اولسون سنك كبى ناموسلى بر كنج قيزله بنم كبى برقادين ارهسنده ، برمدت تردد ايدرلرسه بيله بو تردد موقتدر . نهايت مطلقا . مطلقا عشقى براقوب ناموسه توجه ايدرلر . . . اوكا الداوز اتيرلر... ايستهرسهكز بوناموسى وقتيله سزيالكز اونلر ايچون ، اونلرك اوغرنده فدا ايتمش اولكز . . . مادامكه بونى كنديلرينه زوجه اولهرق ويرهمشسكز . ينه متهم سزسكز ... وبونك جزاسنى بتون اغرلغيله يالكز سز چكمكه محكومسكز... سن كنجسك ، بالخصوص باكرسك ، بن ايسه نه اولسهم باشقه سنك قاريسىيم . . . شبههسز بزى سورلرسه بيله اصل پرستش ايتدكارى سزسكزدر ؛ چونكه اونلره يالكز عشقى دكل ، ناموس ايله برابر حضور وسعادتى ده سز ويررسكز . . . بن ايلك كوندنبرى ، نهايت بويله هزيمت اتمه ايله سقوط ايدهجكمى بيله رك بو مجادلهيه كيرمشدم . . . هردقيقه سقوطدن قورقهرق ، برارككك قلبى اطرافنده ايكى قادين طرفندن آچيلان بو جدالده ، بنم مغلوب اولهجغم تابدايتدن محققدى . . . چونكه ، آه چونكه ارككلر نه اولورسه اولسون ناموسى عشقه ترجيح ايدرلر . . . عشقه حياتلرينى فدا ايدن ارككلر بيله ناموس حضورنده بولونجه ، عشقى قولايجه فدا ايدرلر . . .

نسيمه

وشبههسز بك اى ياپارلر ، دكلى ؟ . . . (اواثناده ، تكرار

نعيم ، مجدی . ممدوح . فرخنده وخانم افندی کیررلر .)

نعیم ، کیره رك .

هایدی باقه‌م بهیجه ... هرشی حاضر ... واپورك حرکتنه برچوق ساعت وار . . . کیت چارشافلان . . . (بهیجه سرسم ، پریشان برطورله ، چیقار . نعیم نسیمه‌یه کله‌رك .) ای ، ایکی کوزم ، ازمیر بورادن اك تنبل واپورله نهایت ایکی کونلك بر یولدر : زوجکدن اوفاجق برشکایته حق بوله‌جق اولورسه‌ك بکا اوفاجق برکاغد ، بن همان صـولوغی بوراده آلیر وقوجه‌کی تپه‌لرم ، اکلایورمیسك ؟

فرخنده

او.دنیاده هیچ برازدواجی بوازدواج قدر حسن امتزاجه لایق کوره‌مم . . . ایکیسی ده ملك کبی ، وصوکره بربرلرینه اوقدر محبتلری وارکه . . .

سنیحه

انشا الله بوایکی ملك اره‌سنده . باشقه برچوق ملکلر دهـا کوریرز دکلمی ؟

ممدوح

البته ... یعنی سزده دیمك ایسته‌یورسکزکه قیزلرکزك بریسی ایله اوغلکزك سزی محروم ایتدیکی طورونجقلره بوواسطه ایله نائل اولمغی تمنی ایدییورسکز؟ مراق ایتمه‌یکز ، اوکاده نائل اولورسکز ... دکلمی مجدی بك ؟

مجدی . لطیفه آمیز ، النی صیقه‌رق وقولاغنه .

اوت الله ... (او اثناده چرشافلانمش اوله‌رق بهیجه کیرر .)

نعیم

ای . ارتق الله‌ه اصمارلادق ... ویر النی اوپه‌یم آننه‌جکم ... بزی دعا کزدن اونوتمیکز ... (اوپوشورلر ، ممدوح وفرخنده ، ومجدی ایله‌ده اوپوشورلر ؛ بو اثناده ، بهیجه خانم افندینک النی اوپر ، اوده کندینی اوپر . صوکره فرخنده ایله اوپوشورلر .)

بهیجه ، نهایت نسیمه‌یه .

مسعود اولمکزی بتون قلبمله تمنی ایدرم . . . (تردد له بکلر ، بو تمنی اوزرینه متندارانه اغزینی اوز تان نسیمه‌نك قوجغنه دوشوب . اوپوشورلر : بچه‌سی اینك ایسه‌ده ، اوموزلرندن خچقیردینی اکلاشیلیر ؛ هپ بردن . آلایله چیقارلرکن . قیریق ، سرسم ، خراب بر یورویشله یورر ، غائب اولور .)

مجدی . نسیمه‌نك یاننه کیدوب .

آدنه قدر بیوك . نه‌قدر نجیب بر قلبکز وار ایمش ... بوندن شمدی‌یه قدر شبهه ایتمش اولسه‌م بیله بو صوك حرکتکزدن صوکره . شبهه‌ده دوام ایتمك بر جنایت اوله‌جغنی اعتراف ایدرم ... آه ، عجبا بو قلبك عفوینه تصل نائل اوله‌بیله‌جکم ؟

نسیمه

بنی صداقتله سودرك . . .

صوك

محمد رؤف بكك ادبيات جديده كتبخانه‌سی داخلنده باصلمش

سائر مطبوع اثرلری

ايلول ،	رومان
سياه انجيلر ،	منثور شعرلر .
احتضار ،	كوچك حكايه‌لر .
عاشقانه ،	كوچك حكايه‌لر .
بنچه ،	ملی مضحكه .
فردی وشركاسی ،	ملی مضحكه .
فردای غرام ،	رومان .
صوك امل .	كوچوك حكايه‌لر .

طبع اولنمق اوزره

منكشه ،	رومان .

PL
248
R38C5